



Advancing science for life™

Vercise™ DBS Remote Control 4 Directions for Use

Directions for Use

en

Kullanım Talimatları

tr

Указания по
использованию

ru

إرشادات الاستخدام

ar

Rx ONLY CAUTION: Federal law restricts this device to sale, distribution and use by or on the order of a physician.

92378769-03

Content: MP92378769-03 REV A

How to Use this Manual

This manual describes the usage of the Boston Scientific Vercise DBS Remote Control. Read all instructions carefully before using the DBS Systems. Throughout this manual, the term “Boston Scientific DBS System” refers to the Vercise Genus™ Deep Brain Stimulation (DBS) System.

en

Read all instructions carefully before using the DBS System. For indications for use, contraindications, warnings, precautions, adverse events, storage and handling, sterilization, and warranty information refer to the *DBS Information for Prescribers DFU*. For other device-specific information not included in this manual, refer to the appropriate DFU for your Boston Scientific DBS System as listed in your *DBS Reference Guide*.

Note: Images of the Remote Control Home Screen within this manual are representative of those displayed for a rechargeable system unless specified otherwise. The Home Screen for a non-rechargeable Stimulator does not include the battery level of the Stimulator.

Guarantees

Boston Scientific Corporation reserves the right to modify, without prior notice, information relating to its products in order to improve their reliability or operating capacity.

Drawings are for illustration purposes only.

Trademarks

All trademarks are the property of their respective holders.

The **Bluetooth®** word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Boston Scientific Neuromodulation Corporation is under license.

Contacting Boston Scientific

To contact Boston Scientific, see the “Technical Support” section of this manual.

Product Model Numbers

Model Number	Description
DB-5572-1A and DB 5572-1	Vercise DBS Remote Control 4 Kit
DB-5270	Vercise DBS Remote Control 4
NM-6210	Remote Control Holster
DB-6315 and NM-6315	USB Power Supply, Remote Control, Universal
NM-6310	USB Power Supply, Remote Control, North America
DB-6386	DBS Pairing Magnet

Note: Only device models that are appropriate for your region will be provided.

Table of Contents

Description.....	1
Cautions.....	1
Remote Control Features.....	2
Basic Operation	3
Unlocking the Remote Control	3
Linking a Remote Control to a Patient's Stimulator	4
Establishing Communication Between Stimulator and Clinician Programmer.....	6
The Home Screen.....	7
Turning Stimulation ON/OFF.....	8
Selecting Your Language/Screen Preference.....	8
Accessing Additional Options from the Main Menu.....	9
Accessing the Main Menu.....	9
Program Selection and Activation.....	10
Restoring Programs.....	11
Changing Stimulation Level	12
Accessing System Settings.....	13
System Settings Menu.....	13
Remote Settings	13
System Info.....	16
Accessing the Clinician Menu.....	18
Stimulator Search and Linking.....	20
Impedances	24
Reset Stimulator	26
CP Mode: Stimulator.....	27
Exit Clinician Mode	28
Remote Control Battery	29
Remote Control Battery Status	29
Recharging the Remote Control	29
MRI Mode.....	30
Enabling MRI Mode	30
Disabling MRI Mode.....	33
MRI Mode Error Screens	36
ERI or EOS Screens During MRI Mode.....	40
Stimulator Battery Messages	43
ERI (Elective Replacement Indicator) Screen (For Non-Rechargeable Stimulators Only)	43

en

Vercise™ DBS Remote Control 4 Directions for Use

en

End of Service (EOS) (For Non-Rechargeable Stimulators Only)	44
Stimulator Low Battery Screens (For Rechargeable Stimulators Only)	45
ETS Low Battery Screens (For ETS 3 Only).....	46
Troubleshooting	47
Bluetooth Help	47
No Program to Run Screen.....	48
Invalid Program Screen	49
Unsupported Stimulator Screen.....	49
System Settings Reset Screen.....	50
Stimulator Error Screen.....	50
Remote Error Screen.....	51
Icon Description	52
Technical Support.....	54

Description

The Remote Control is a hand-held device that communicates with the Stimulator through a Bluetooth Low Energy telemetry link. The Vercise Remote Control 4 is only compatible with Vercise Genus Stimulators and the Vercise External Trial Stimulator 3 (ETS 3). The Remote Control functions include the following:

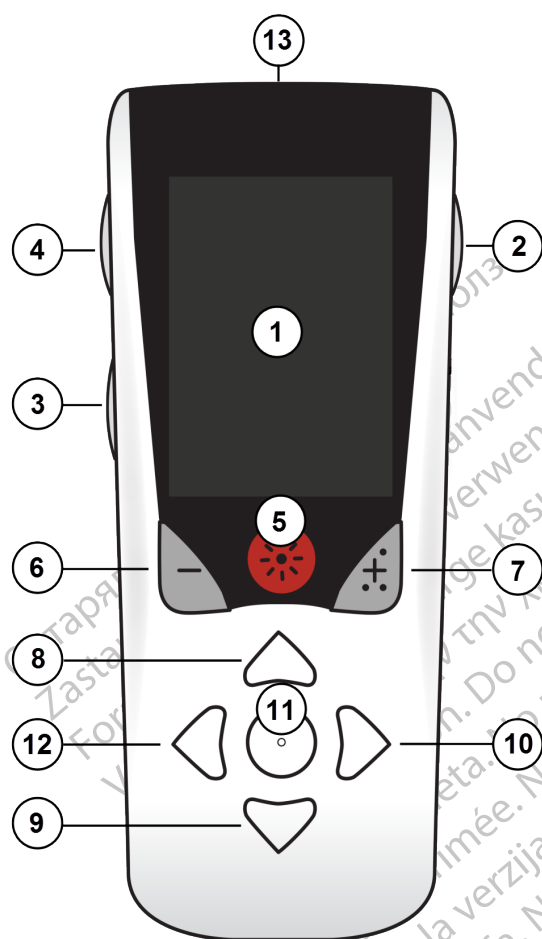
- Linking/De-Linking to a Stimulator
- Turning stimulation ON and OFF
- Increasing stimulation amplitude
- Changing and restoring Programs
- Accessing Clinician Menu Options
- Customizing Remote Control settings: language, volume, brightness
- Enabling/Disabling MRI Mode for MR conditional Stimulators

In addition to the functions listed above, the Remote Control is used to establish communication between the Stimulator and Clinician Programmer (CP) for device programming. See the “*Establishing Communication Between Stimulator and Clinician Programmer*” section of this manual for instructions.

Cautions

- Keep the Remote Control dry. It should not be exposed to moisture.
- Do not connect the Remote Control USB port to any other device except to the Remote Control charger provided with it.
- Keep the Remote Control away from pets, pests, and children to avoid damage to the device.

Remote Control Features



1. **Screen:** Displays all menus, icons, and messages.
2. **Lock/Unlock Button** : Unlocks the Remote Control from sleep mode.
3. **Programs Button** **P**: Displays the Programs menu. Also acts as a shortcut (press + hold) to prepare the Stimulator for connection to the CP.
4. **Home Button** : Displays the Home screen.
5. **Stimulation Button** : Turns stimulation ON or OFF.
6. **Minus Button** : Decreases selected parameter.
7. **Plus Button** : Increases selected parameter.
8. **Navigation Button** : Allows scrolling through a selected menu.
9. **Navigation Button** : Allows scrolling through a selected menu.
10. **Navigation Buttons** : Makes a selection.
11. **Navigation Buttons** : Makes a selection.
12. **Navigation Button** : Returns to the previous screen.
13. **USB Port (not shown):** Allows recharging of the Remote Control with the USB power supply.

The Remote Control has a range of 3 meters (9.8 ft) with implanted Vercise Genus Stimulators under normal conditions. The Remote Control has a range of 6 meters (19.7 ft) with the External Trial Stimulator 3 (ETS 3) under normal conditions. When using the Remote Control, avoid common sources of interference, such as Wi-Fi routers, cordless phones, Bluetooth wireless streaming devices, baby monitors, and microwave ovens. For additional telemetry information, see the “Bluetooth Help” section of this manual.

Basic Operation

Unlocking the Remote Control

The Remote Control goes into idle (or sleep) mode when not in use. It can be reactivated by pressing the **Lock/Unlock**  button on the right side of the Remote Control.

en



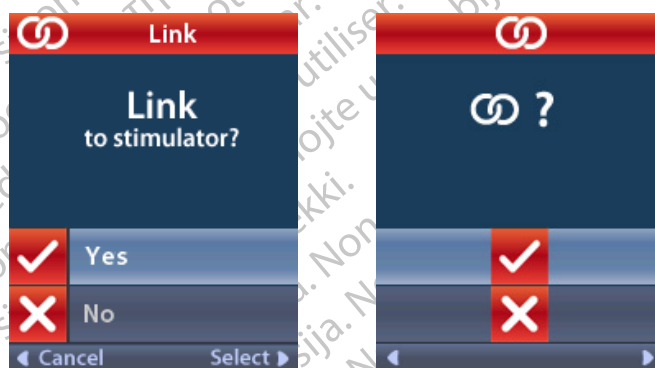
Note: The Remote Control will not communicate with an implanted rechargeable Stimulator during charging.

Linking a Remote Control to a Patient's Stimulator

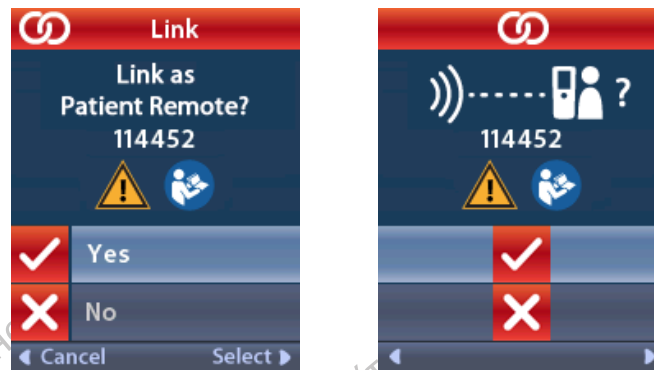
A new Remote Control that is intended to be given to a patient for their use must be linked to the patient's Stimulator as the 'Patient Remote.'

To link a Remote Control to the patient's stimulator:

1. Place the Stimulator into Pairing Mode by placing the DBS Pairing Magnet directly over the Stimulator for at least 2 seconds and then remove the magnet.
2. Unlock the Remote Control.
3. The  **Link to Stimulator?** screen will appear. Select  **Yes** to link to the Stimulator. The **Stimulator Search** screen displays. If the  **Link to Stimulator?** screen does not automatically display, you can manually initiate linking from the  **Clinician Menu**. See the "Stimulator Search and Linking" section of this manual for further information.



4. Select the Stimulator that you wish to link to. The  **Link as Patient Remote?** screen displays with the Stimulator serial number.



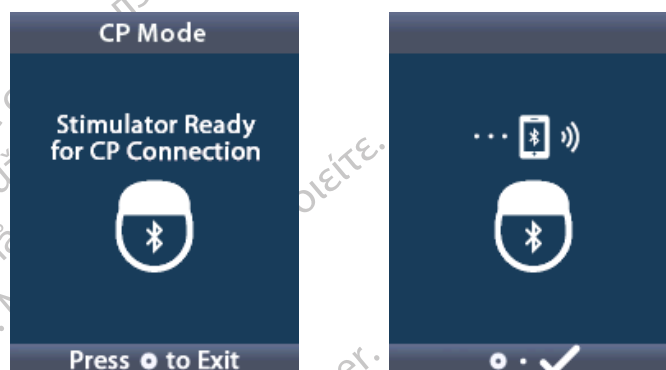
5. Select  **Yes** to link as the Patient Remote. A Remote Control that is intended to be utilized by the patient must be linked as the Patient Remote.
- or
- Select  **No** to cancel the action or to temporarily link to the Stimulator for use in the clinic. See the “Stimulator Search and Linking” section of this manual for further information.

Establishing Communication Between Stimulator and Clinician Programmer

The Remote Control can be used to establish communication between the Stimulator and Clinician Programmer (CP) for device programming. The Remote Control must be linked to the Stimulator to perform this function.

en

From the **Lock** screen, press and hold the **P** button (approximately 5 seconds) until the screen displays “Stimulator Ready for CP Connection.”



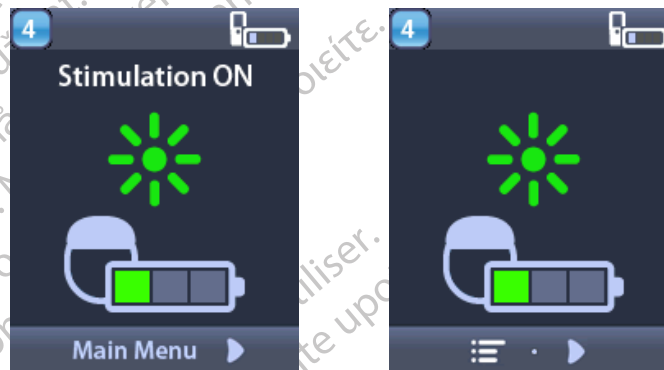
This will place the Stimulator into CP Mode (Pairing Mode) so that a CP may connect to it. Then proceed to connect the CP to the Stimulator. See the “CP Mode: Stimulator” section of this manual for additional information.

The Home Screen

After unlocking the Remote Control, the **Home** screen will appear if the Remote Control was previously linked to a Stimulator. The **Home** screen shows the number of the active program, stimulation status (ON/OFF), navigation to the Main Menu, and the Stimulator battery level for rechargeable Stimulators. It also shows the battery level of the Remote Control (see the “Remote Control Battery” section of this manual). The **Home** screen can be accessed from any other screen by pressing the **Home**  button.

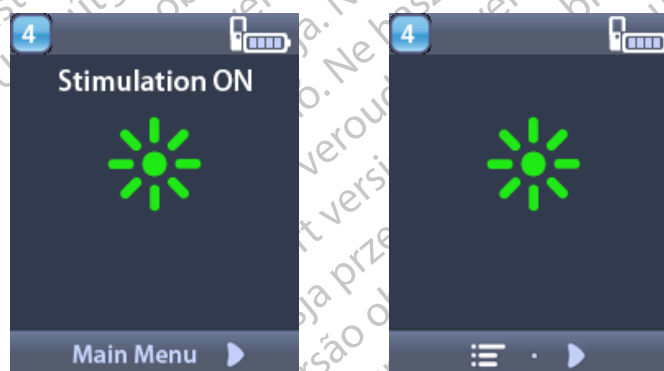
1. Press the **Home**  button on the left side of the Remote Control to view the **Home** screen.

Home Screen for Rechargeable Stimulator



Note: When the Remote Control connects to a rechargeable Stimulator, it will display the current battery level of the Stimulator on the Home screen.

Home Screen for Non-Rechargeable Stimulator



Note: When the Remote Control connects to a non-rechargeable Stimulator, the battery level of the Stimulator will not be displayed on the screen.

Turning Stimulation ON/OFF

After unlocking the Remote Control, press the **Stimulation ON/OFF**  button to turn the Stimulator ON or OFF.

en

Selecting Your Language/Screen Preference

The Remote Control allows you to choose either an iconic screen or a text screen in one of the languages provided. See the “Languages” section of this manual for additional instructions.

Note: Throughout this manual, both the English text screens and the iconic screens are shown.

Accessing Additional Options from the Main Menu

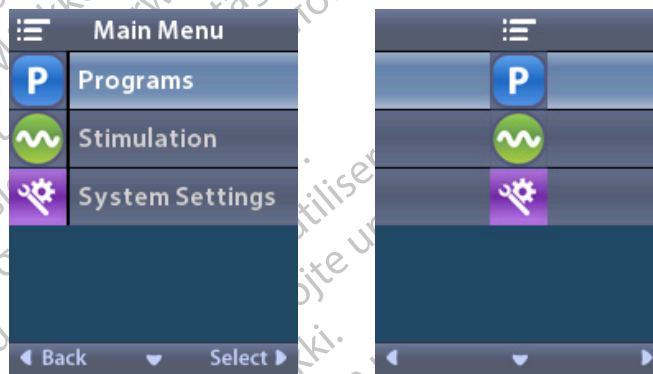
The  **Main Menu** gives you access to the following options:

-  **Programs**
-  **Stimulation**
-  **System Settings**

en

Accessing the Main Menu

1. Press the **Home**  button on the left side of the Remote Control to display the **Home** screen.
2. From the **Home** screen, press the **Right Arrow**  button to select the  **Main Menu**.



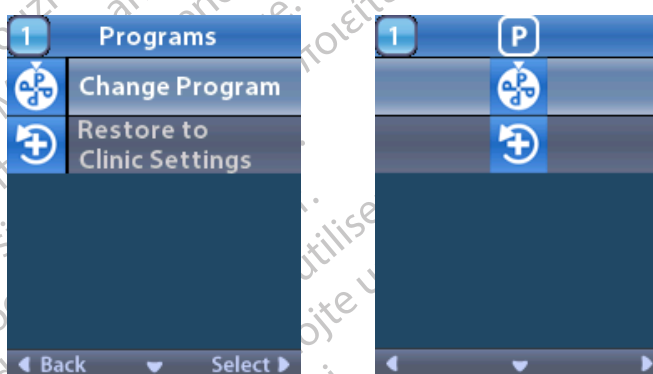
Note: When the Stimulator has no programs saved on it, the Main Menu will only display the System Settings option.

Program Selection and Activation

A stimulation program is a set of stimulation parameters that determine the patient's therapy. A program may apply stimulation to as many as four independent stimulation fields or areas, depending on how the program is set up. For example, one area may correspond to a right brain target, whereas another area may correspond to a left brain target. The Remote Control can store up to four programs – numbered 1 through 4 – for the patient to select and activate at any time.

1. Press the **P** button on the left side of the Remote Control to display the **Programs** screen.

Note: You can also navigate to the Programs menu from the Main Menu. See the “Accessing the Main Menu” section of this manual for additional instructions.



2. Select  **Change Program**



3. Press the **Up**  or **Down**  Arrow buttons to navigate to the desired program.
4. Press the **Right Arrow**  button to select the program.

Restoring Programs

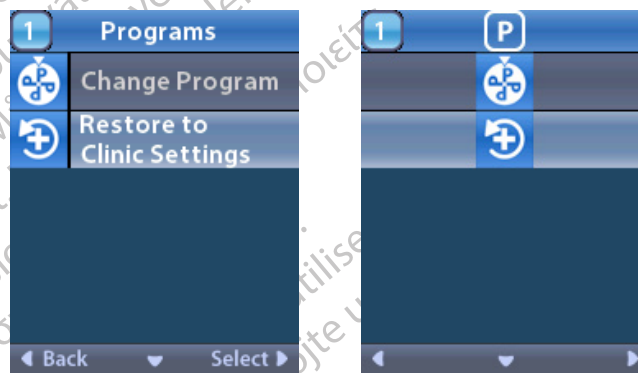
If after changing a program, you decide that you want to revert the program to its Clinic Settings, you can do so by restoring the program.

1. Press the **P** button on the left side of the Remote Control.

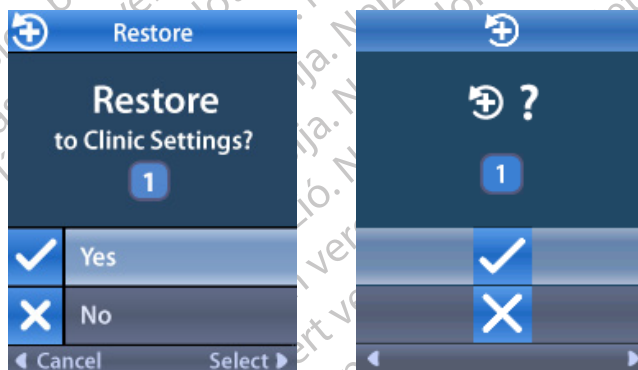
or

From the  **Main Menu** screen, select  **Programs**.

Select  **Restore to Clinic Settings**. The **Restore** screen displays a list of programs to restore.



2. Select the program you want to restore. The **Restore Confirmation** screen displays.



3. Select  **Yes** to restore the program to the Clinic Settings.

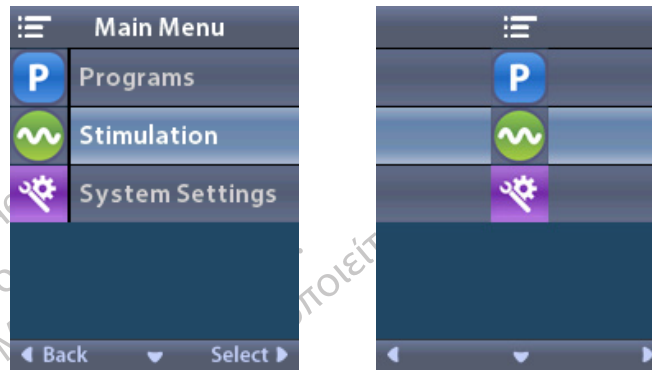
or

Select  **No** to cancel the action.

Changing Stimulation Level

A program may apply stimulation to one area, or up to four areas, depending on how the program is set up. The stimulation level for an area may be changed if allowed by the clinician using the Remote Control.

1. From the  **Main Menu**: Select  **Stimulation**.



2. Use the **Navigation** buttons (  ) to select the desired area.



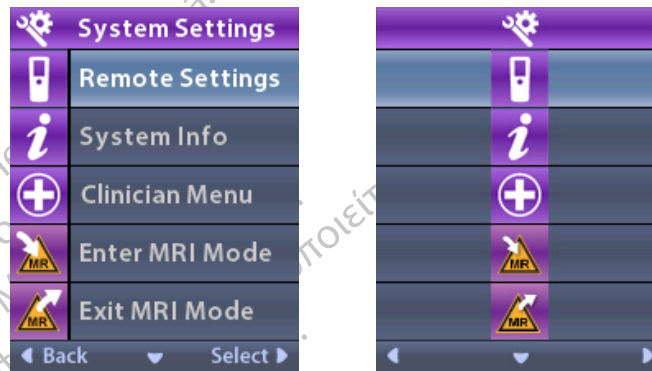
3. Press the **Minus**  button to decrease the level of stimulation.
4. Press the **Plus**  button to increase the level of stimulation.

Accessing System Settings

System Settings Menu

From the  **Main Menu**:

1. Select  **System Settings** to display the **System Settings** menu.

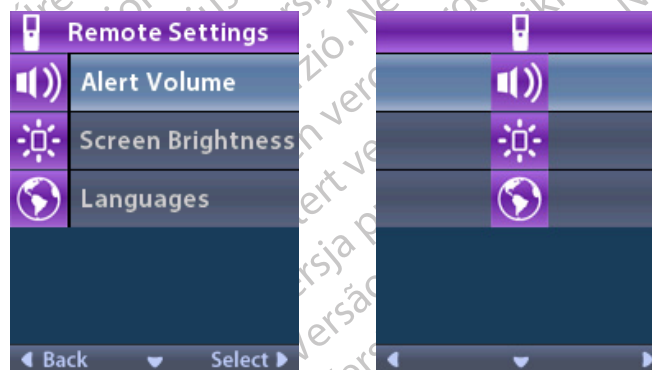


Remote Settings

The **Remote Settings** menu allows you to adjust the alert volume and screen brightness, select your language preference, transfer Stimulator data, erase Remote Control data, and view when Stimulator data was last synced.

From the  **System Settings** menu:

1. Select  **Remote Settings** to display the **Remote Settings** menu.



Alert Volume

From the  **Remote Settings** menu:

1. Select  **Alert Volume**.



2. Press the **Minus**  button to decrease the alert volume.
3. Press the **Plus**  button to increase the alert volume.

Screen Brightness

From the  **Remote Settings** menu:

1. Select  **Screen Brightness**.



2. Press the **Minus**  button to decrease the brightness.
3. Press the **Plus**  button to increase the brightness.

Languages

The Remote Control allows you to configure your system to display one the following:

- Text screen in one of the available languages
- Iconic screen

From the  **Remote Settings** menu:

1. Select  **Languages**.



2. Select the desired language, such as  **English** or  **iconic display**.

The **Languages Confirmation** screen displays to confirm your selection.

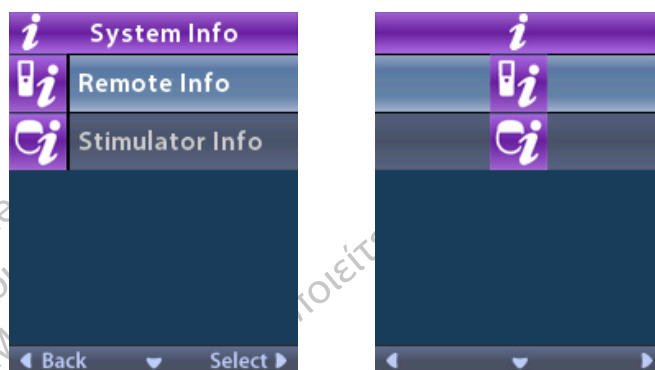


System Info

The **i** **System Info** menu gives you the option of viewing information regarding the Remote Control or the Stimulator.

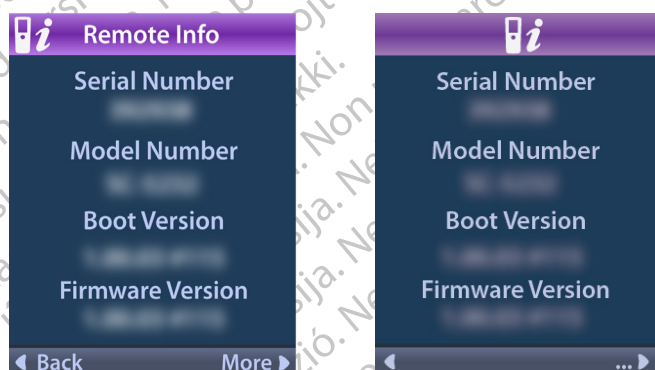
From the **i** **System Settings** menu, select **i** **System Info**.

en



Remote Info

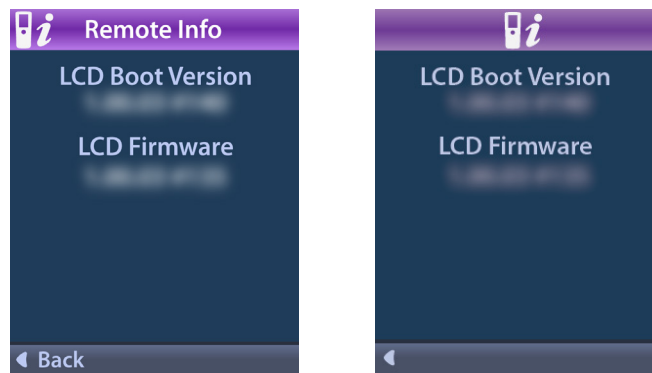
Select **i** **Remote Info** to view the **Remote Info** screen.



The **Remote Info** screen displays the following information:

- Serial Number
- Model Number
- Boot Version
- Firmware Version

Select **More** to view additional Remote Info, such as LCD Boot Version and LCD Firmware.



en

Stimulator Info

Select  **Stimulator Info** to view the **Stimulator Info** screen.



The **Stimulator Info** screen displays the following information:

- Serial Number
- Model Number
- Boot Version
- Firmware Version

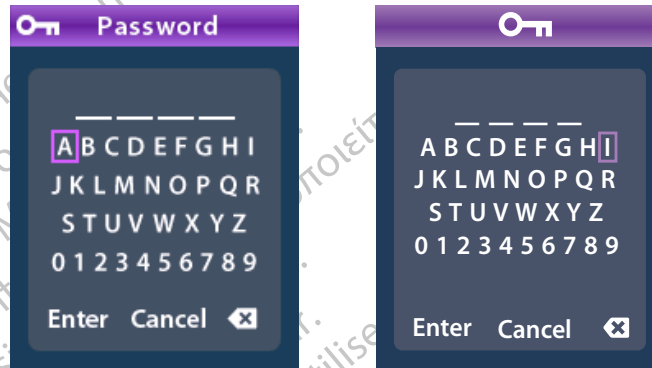
Accessing the Clinician Menu

The **Clinician Menu** allows you to link to a Stimulator, clear the link to a Stimulator, check impedances, and reset the Stimulator. To enter the Clinician Menu you must enter a password. Contact Boston Scientific Technical Support for the Clinician Password.

en

From the  **System Settings** menu:

1. Select the  **Clinician Menu**. The  **Password** screen displays.



2. Use the **Navigation**  buttons to enter your password.

Or

Use the **Navigation**  buttons to cancel.

If the password is incorrect, the  **Invalid Password** screen displays. If the password is correct, the  **Clinician Menu** displays.



Note: If the Remote Control is not linked to a Stimulator, the  **Stimulator Search** option displays on the Clinician Menu instead of the Clear Link option.

Select  to view additional **Clinician Menu** options, such as  **CP Mode: Stimulator**.



Stimulator Search and Linking

A Stimulator and Remote Control must be linked in order to communicate. A Remote Control that is intended to be utilized by the patient must be linked as the 'Patient Remote.' The Stimulator will only recognize one remote control device at a time as the Patient Remote; however, the Stimulator can be linked to a second Remote Control by establishing a temporary link.

en

A temporary link is intended only for clinician use when the Patient Remote is not available. A temporary link does not interfere with the link to the Patient Remote. Do not utilize the **Clear Link** option on the Patient Remote unless a new Remote Control device is to be assigned as the Patient Remote. If a new Remote Control device is assigned as the Patient Remote, any devices previously linked as the Patient Remote will be cleared. Once a link between a Stimulator and Remote Control has been established, they will remain linked unless the link is cleared.

The **Clinician Menu** allows you to search for a Stimulator and link to it. Stimulators that communicate using Bluetooth Low Energy, such as Vercise Genus, must be placed into Pairing Mode in order to link to a Remote Control.

In order to place an IPG (Implantable Pulse Generator) into Pairing Mode:

- Place the DBS Pairing Magnet directly over the Stimulator for at least 2 seconds.
- Then remove the DBS Pairing Magnet.
 - Magnet pairing may be used on an IPG that is implanted or in the packaging.

Note: *Once the magnet is removed, the Stimulator will automatically complete a device reset cycle. This device reset cycle will take several seconds to complete. During this reset cycle, the Stimulator will not provide stimulation and cannot communicate. Once the reset is complete, the Stimulator will return to normal operation.*

In order to place ETS 3 into Pairing Mode:

- Press and hold  on the ETS until the battery indicator light flashes, alternating between green and yellow.

If the Remote Control is not currently linked to a Stimulator, when the Remote Control is unlocked, the  **Link to Stimulator?** screen may automatically display.

1. Select  **Yes** to link to the Stimulator. The **Stimulator Search** screen displays. Skip to Step 3 of this section.



If the  **Link to Stimulator?** screen does not automatically display, you can manually initiate linking from the  **Clinician Menu**.

2. From the  **Clinician Menu**, select  **Stimulator Search**. The **Stimulator Search** screen displays.



3. If the desired Stimulator has not been located, select  **Rescan**.

Note: Stimulators that utilize Bluetooth Low Energy communication must be in *Pairing Mode* in order to appear on the *Stimulator Search* screen and link.

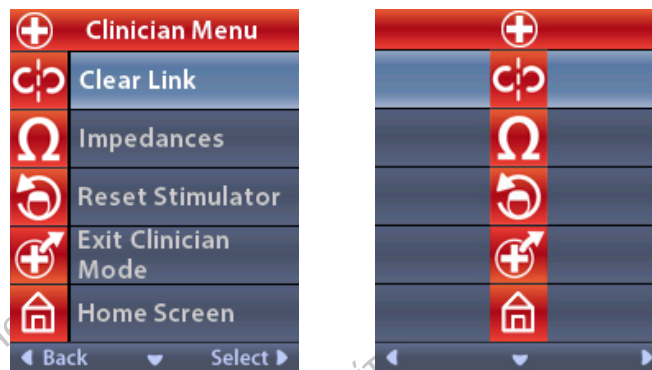
4. Select the Stimulator that you wish to link to. The  **Link as Patient Remote?** screen displays with the Stimulator serial number. Only a Remote Control that is intended to be utilized by the patient at home should be linked as the Patient Remote. Selecting  **No** will create a temporary link with the Stimulator for use in the clinic.



5. Select  **Yes** to link as Patient Remote to the Stimulator.
or
Select  **No** to temporarily link to the Stimulator for use in the clinic or to cancel the action.

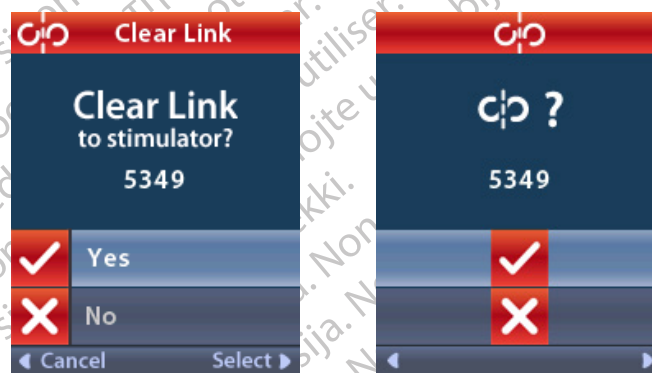
Clear Link

If the Remote Control is linked to a Stimulator, the  **Clear Link** option displays on the **Clinician Menu**.



From the  **Clinician Menu**:

1. Select  **Clear Link**. The **Clear Link to Stimulator?** screen displays.



2. Select  **Yes** to clear the link to the Stimulator.

or

Select  **No** to cancel the action.

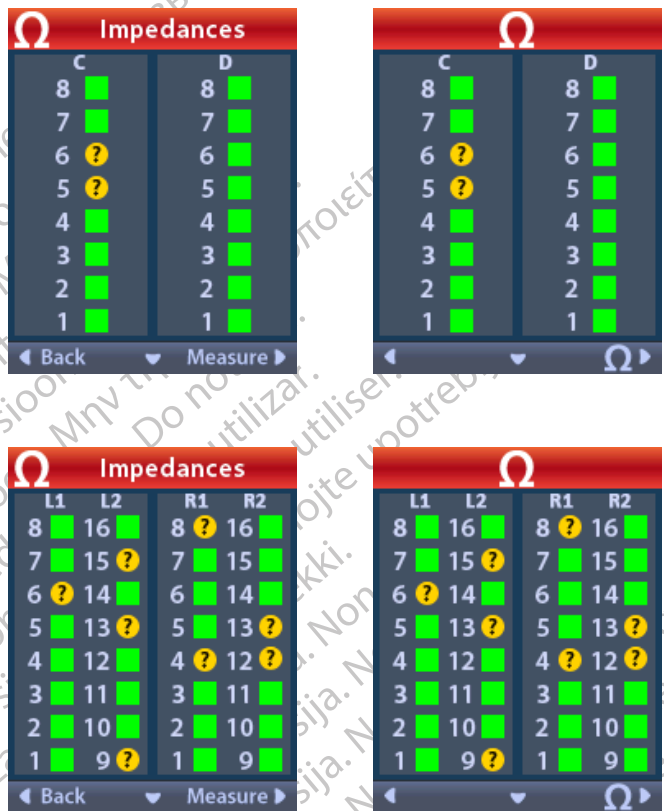
en

Impedances

You can use the Remote Control to check impedances.

From the  **Clinician Menu**:

1. Select  **Impedances**. An impedance measurement is taken and the **Impedances** screen is displayed.



When an impedance measurement is taken, impedances are assessed between a Contact and the case (monopolar), and between pairs of Contacts (bipolar). A green square indicates that impedance is within the acceptable range. A yellow dot with a question mark indicates that impedance is outside of the acceptable range (200 to 8000 Ohms).

Monopolar impedance values can be displayed by pressing the **Down Arrow**  button from the  **Impedances** screen.

 Impedances	
L1	L2
8 : 718	16 : 718
7 : 718	15 : 719
6 : 718	14 : 718
5 : 719	13 : 719
4 : 718	12 : 719
3 : 718	11 : 719
2 : 719	10 : 721
1 : 718	9 : 718
 Back 	

	
L1	L2
8 : 718	16 : 718
7 : 718	15 : 719
6 : 719	14 : 718
5 : 719	13 : 718
4 : 719	12 : 721
3 : 718	11 : 718
2 : 719	10 : 721
1 : 718	9 : 718
 	

Note: For 32 Contact Stimulators, the impedances are displayed on two screens. Press the **Down Arrow**  button to view the second screen.

2. Select **Measure**  to check impedances again.
3. Select  **Back** to go back to the **Clinician Menu**.

Reset Stimulator

You can use the Remote Control to reset the Stimulator.

From the  **Clinician Menu**:

1. Select  **Reset Stimulator**. The **Reset Stimulator?** screen displays.



2. Select  **Yes** to reset the Stimulator.

or

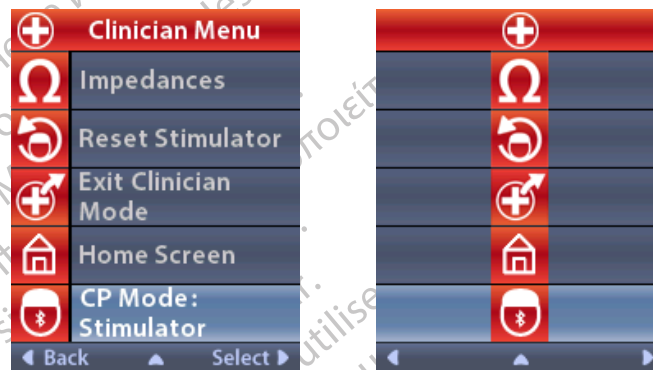
Select  **No** to cancel the action.

CP Mode: Stimulator

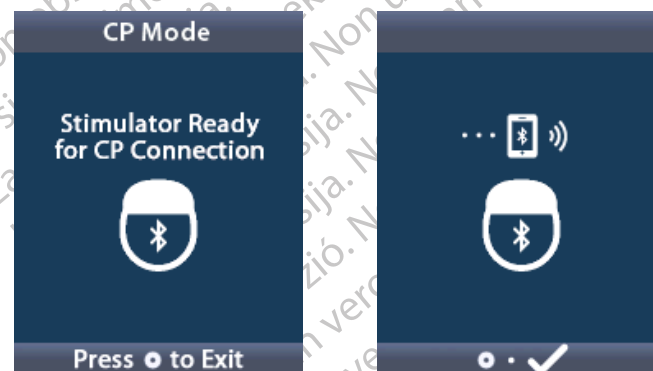
The Remote Control can be used to establish communication between the implanted Stimulator (IPG) and Clinician Programmer (CP) for device programming. The Stimulator can be placed into CP Mode (Pairing Mode) by following the steps below. Alternatively, you may utilize the shortcut method described in the “Basic Operation” section of this manual.

From the  **Clinician Menu:**

1. Select  **CP Mode: Stimulator.**



2. Connect the CP to the Stimulator and proceed with device programming.



3. Press  to exit **CP Mode**.

Note: CP Mode (Pairing Mode) must be enabled for the CP to connect to and program the Stimulator using Bluetooth communication.

Exit Clinician Mode

From the  **Clinician Menu**:

1. Select  **Exit Clinician Mode**.
2. The **System Settings** screen will display.

en

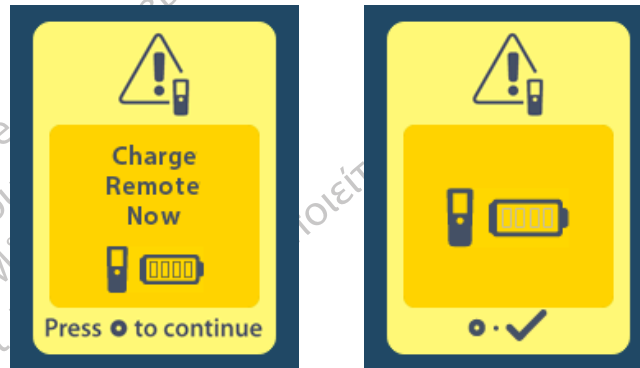
Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Ärge kasutage.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzate.
Zastarjela verzija. Neizmantoť.
Úreלט útgáfa. Notíð ekki.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Remote Control Battery

Remote Control Battery Status

The  icon at the top right of the **Home** screen indicates the charge level of the Remote Control battery. The Remote Control will display messages reminding you to recharge the Remote Control if the battery power is low.

en



Recharging the Remote Control

Recharge the Remote Control battery by connecting the Remote Control to the USB power supply provided with the Remote Control. The Remote Control battery has a typical service life of 400 charging cycles.



MRI Mode

A patient implanted with an MR Conditional DBS System can undergo an MR Conditional Scan when all instructions listed in the *ImageReady™ MRI Guidelines for Boston Scientific DBS Systems* are followed, including enabling MRI Mode on the Stimulator. Contact Boston Scientific Technical Support or go to www.bostonscientific.com/manuals for the latest version of this manual.

en

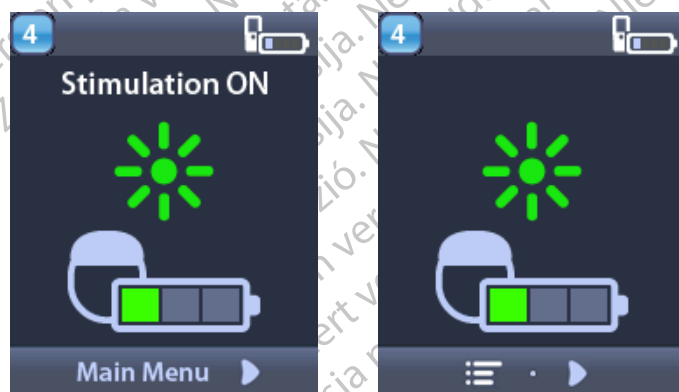
Enabling MRI Mode

When the Remote Control is linked to an MR Conditional Stimulator, the **Enter MRI Mode** icon  will appear on the **System Settings** screen. The Remote Control must be used to enable MRI Mode on the Stimulator before performing an MRI scan on a patient. Once the MRI scan is complete, disable MRI Mode. Do not leave the Stimulator in MRI Mode for extended periods of time beyond what is necessary to perform the MRI scan. The stimulation is automatically turned OFF when MRI Mode is enabled.

Warning: *Do not perform an MRI scan if MRI Mode is not enabled. Scanning under different conditions may result in patient injury or device malfunction.*

To enable MRI Mode:

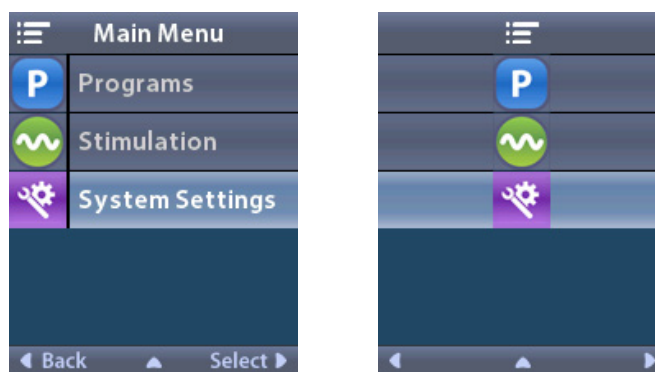
1. Unlock the Remote Control by pressing the **Lock/Unlock**  button on the right side of the Remote Control.
2. After unlocking the Remote Control, the **Home** screen appears.



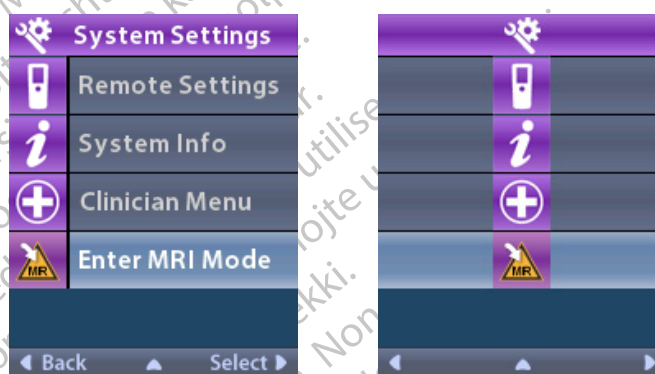
Note: *The Remote Control may display either a text screen in one of the languages provided or an iconic screen.*

3. Press the **Right Arrow**  button to navigate to the **Main Menu** .

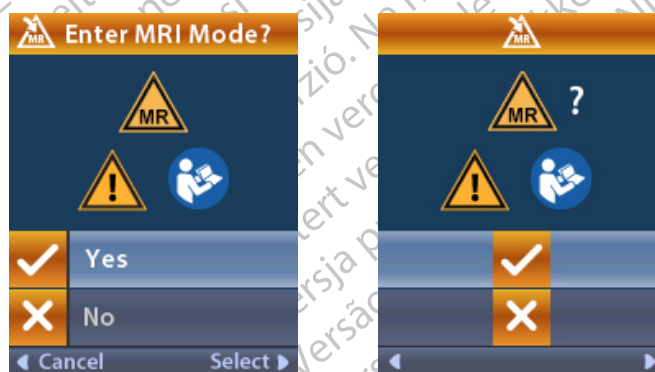
4. Select  **System Settings**.



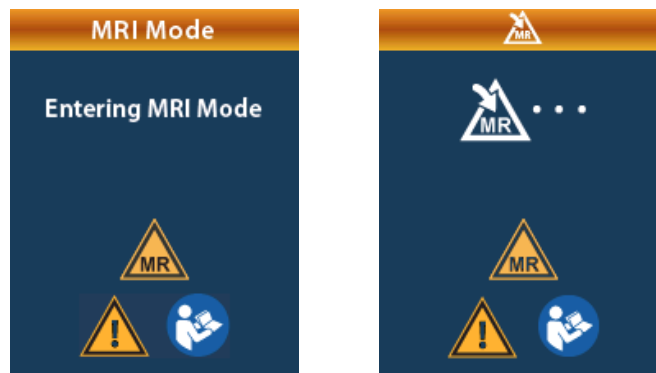
5. Select  **Enter MRI Mode**.



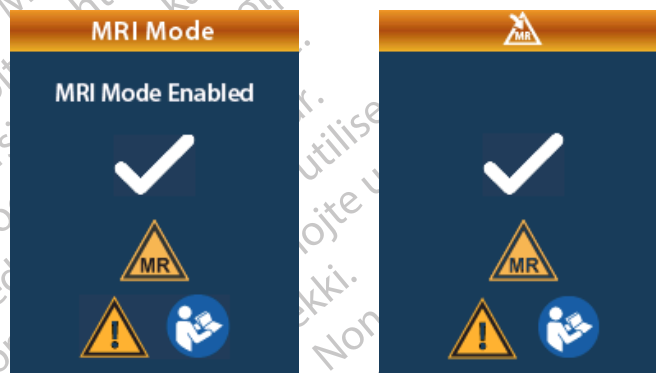
6. Select  **Yes** to enter MRI Mode or  **No** to cancel the action.



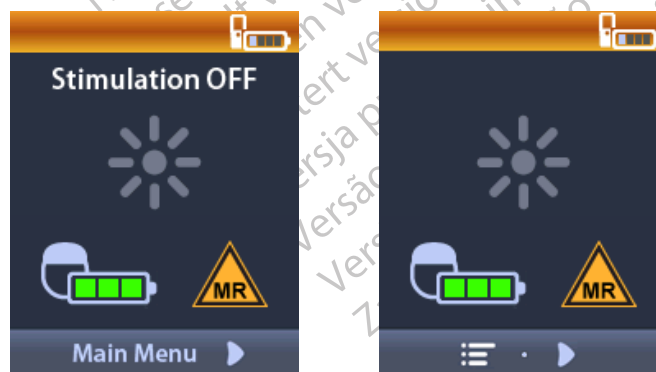
7. The System performs a series of checks before MRI Mode is enabled.



8. If MRI Mode is enabled, stimulation is turned OFF and the **MRI Mode Enabled** confirmation screen is displayed.



9. The **Home** screen on the Remote Control will display the **MR Conditional Symbol**  if MRI Mode is enabled. Always confirm that the **Home** screen of the Remote Control displays the **MR Conditional Symbol**  before performing an MRI scan on the patient.



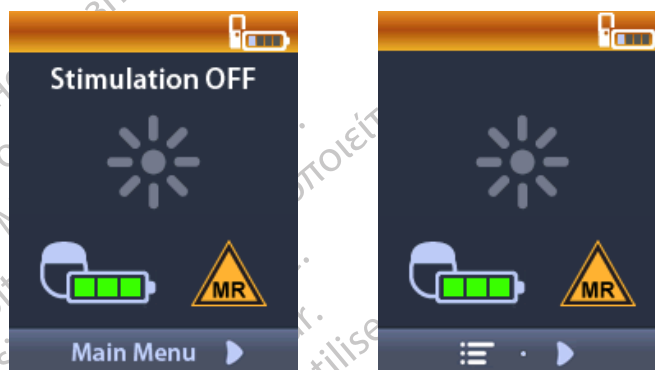
Disabling MRI Mode

Upon completion of the MRI scan, the Remote Control must be used to disable the MRI Mode.

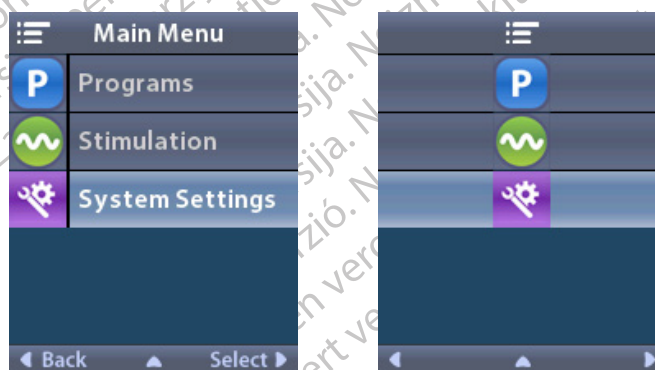
To disable MRI Mode:

1. Unlock the Remote Control by pressing the **Lock/Unlock**  button on the right side of the Remote Control.
2. After unlocking the Remote Control, the **Home** screen appears.

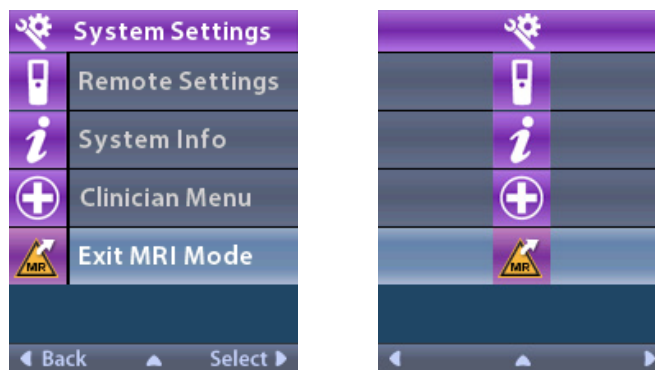
en



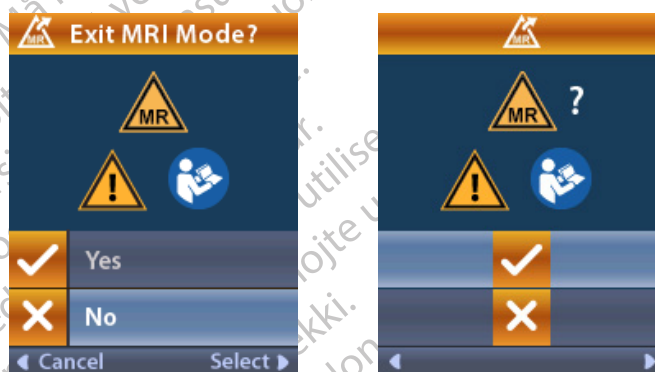
3. Press the **Right Arrow**  button to navigate to the **Main Menu**.
4. Select  **System Settings**.



5. Select  **Exit MRI Mode**.



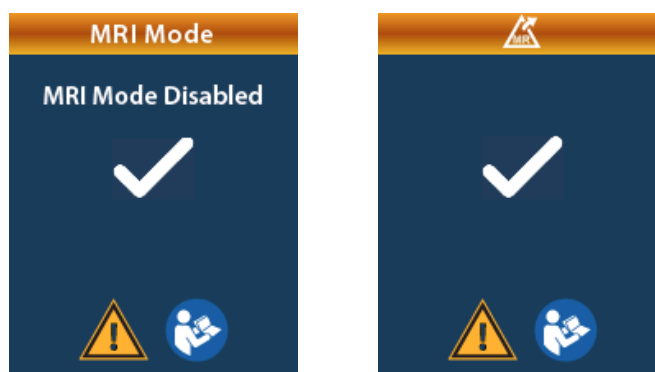
6. Select  **Yes** to Exit MRI Mode or  **No** to cancel the action.



7. The Stimulator performs a series of checks before disabling MRI Mode.

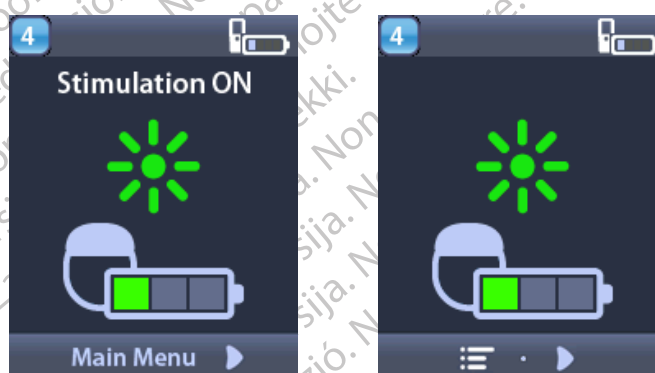


8. If MRI Mode is disabled, the **MRI Mode Disabled** confirmation screen is displayed.



Note: The Stimulator will retain the stimulation and program settings that were set before MRI Mode was enabled. If the stimulation was ON before MRI Mode was enabled, then disabling MRI Mode turns the stimulation back ON. If stimulation was OFF before MRI Mode was enabled, then disabling MRI Mode keeps the stimulation OFF.

9. The **Home** screen on the Remote Control will not display the **MR Conditional Symbol**  once MRI Mode is disabled.



MRI Mode Error Screens

The System performs a series of checks prior to entering MRI Mode. These checks are performed once



Enter MRI Mode is selected from the



System Settings. The Remote Control will display error

screens if:

- The Stimulator battery is low.
- The Impedance check detects an anomaly.
- There is an error in the Stimulator.

en

Charge Stimulator Now Screen (Rechargeable Stimulators Only)

The Stimulator battery must be fully charged before MRI Mode is enabled. If the Stimulator battery is not fully charged, the Remote Control will display one of the following messages instructing the patient to charge the Stimulator before enabling MRI Mode.



Warning: Always check the Stimulator battery to ensure that it is fully charged before performing a scan on the patient.

1. Press  to dismiss the error message and return to the Remote Control **Home** screen.
2. Instruct the patient to charge the Stimulator.
3. Enable MRI Mode once the Stimulator is fully charged.

Charge Stimulator Now or Disable MRI Mode Screen (Rechargeable Stimulators Only)

If MRI Mode has already been enabled and the Stimulator battery power falls below the recommended value, the Remote Control will display a message instructing the patient to charge the Stimulator.

en



To charge the Stimulator without disabling MRI Mode:

1. Do not press .
2. Instruct the patient to charge the Stimulator.
3. Check the Remote Control to confirm that the error message has cleared.
4. Navigate to the **Home** screen on the Remote Control by pressing  on the side panel of the Remote Control and confirm that the **MR Conditional Symbol**  is displayed on the **Home** screen.

The patient can also disable the MRI Mode before charging the Stimulator:

1. Press  to disable the MRI Mode.
2. Instruct the patient to fully charge the Stimulator.
3. Check the Remote Control to confirm that the error message has cleared.
4. Enable MRI Mode by following instructions in the “Enabling MRI Mode” section of this manual.

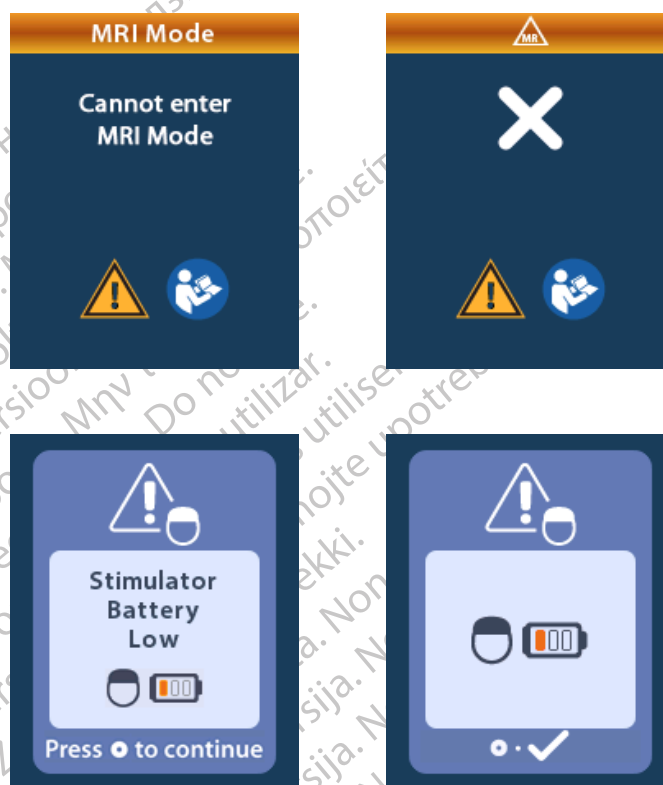
Caution: The Charger and Remote Control are MR Unsafe and must not be brought into the MRI scanner room.

Stimulator Battery Low Screen Due to ERI or EOS (Non-Rechargeable Stimulators Only)

A Stimulator that has entered the Elective Replacement Indicator (ERI) or End of Service (EOS) period cannot be placed into MRI Mode. MRI Mode will not be enabled and the Remote Control will display “Cannot enter MRI Mode” and then “Stimulator Battery Low” messages.

Warning: Do not perform an MRI scan if MRI Mode is not enabled. Scanning under different conditions may result in patient injury or device malfunction.

en



ERI or EOS Screens During MRI Mode

If MRI Mode has already been enabled and the Stimulator battery power falls below the threshold, the Remote Control will display a message informing the patient that the Stimulator has entered the Elective Replacement Indicator (ERI) period or has reached End of Service (EOS) of the device.

en

The patient can disable MRI Mode:

1. Press  to disable the MRI Mode.



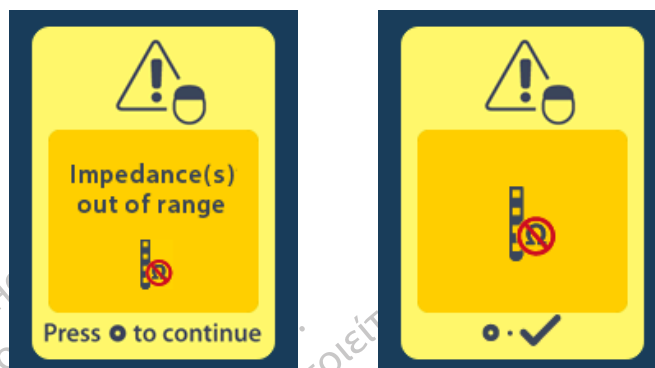
2. Check the Remote Control to confirm that the Stimulator battery error message still appears. See the “ERI (Elective Replacement Indicator) Screen (For Non-Rechargeable Stimulators Only)” section of this manual.

Caution: The Remote Control is MR Unsafe and must not be brought into the MRI scanner room.

Warning: Do not perform an MRI scan if MRI Mode is not enabled. Scanning under different conditions may result in patient injury or device malfunction.

Impedances Out Of Range Screen

The impedances must be within the acceptable range before MRI Mode is enabled. If the impedances are not within the acceptable range, the Remote Control will display an error message.

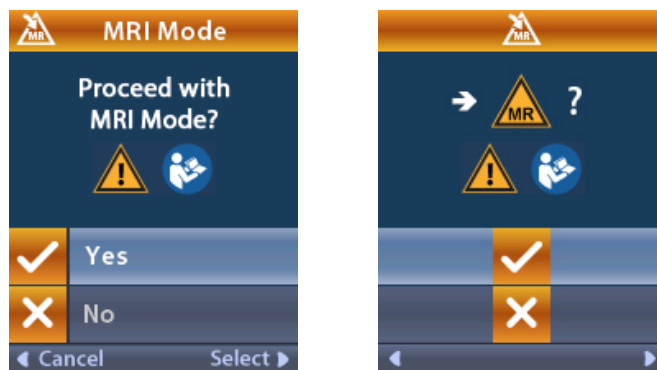


1. Press ● to continue.
2. The Remote Control displays a new message instructing the user to review the MRI scan risks related to abnormal impedances. Review the “*Impedance Out of Range*” section in the *ImageReady™ MRI Guidelines* before proceeding. Press ● to continue.



en

3. Select  **Yes** to proceed with enabling MRI Mode or  **No** to cancel the action.



Warning: An MRI scan is not recommended when the impedances are not within the acceptable range. Higher or lower than normal impedances could indicate compromised Stimulator-Lead integrity. Scanning under these conditions may increase the risk of potential adverse effects that are listed in the “Safety Information” section of the ImageReady™ MRI Guidelines.

Stimulator Error Screen

If the system check fails due to a Stimulator error, MRI Mode will not be enabled and the Remote Control will display the **Stimulator Error** screen. This screen may be displayed when there is a communication error between the Remote Control and Stimulator. Press  to acknowledge the message and retry entering MRI Mode. If this error screen immediately displays again, do not perform an MRI scan and instruct the patient to contact the healthcare provider managing their DBS System or Boston Scientific Technical Support.



Stimulator Battery Messages

ERI (Elective Replacement Indicator) Screen (For Non-Rechargeable Stimulators Only)

This screen displays when the implanted non-rechargeable Stimulator is nearing end of service. Stimulation is provided during the ERI period. Changes made to the stimulation will not be saved, and stimulation will not be available soon. Batteries that have lasted one year or more without entering the ERI period will have a minimum of four weeks between entering the ERI period and reaching end of battery life. Patients should be advised to contact their healthcare provider to report this message screen. Press  to clear this information screen. This screen will appear whenever the Remote Control is activated.

en



End of Service (EOS) (For Non-Rechargeable Stimulators Only)

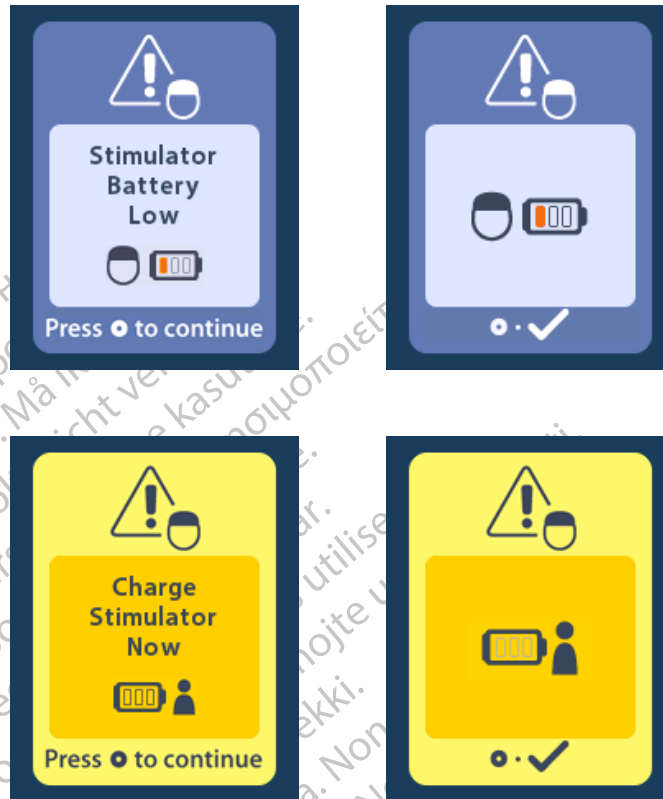
This screen displays when the battery of the implanted non-rechargeable Stimulator is fully depleted. Stimulation is not available. Patients should be advised to call their healthcare provider when this message appears.

en



Stimulator Low Battery Screens (For Rechargeable Stimulators Only)

The Remote Control will display the following messages reminding the patient to recharge the Stimulator if the battery power is low.



en

ETS Low Battery Screens (For ETS 3 Only)

The Remote Control will display the following messages indicating that the ETS batteries need to be replaced.

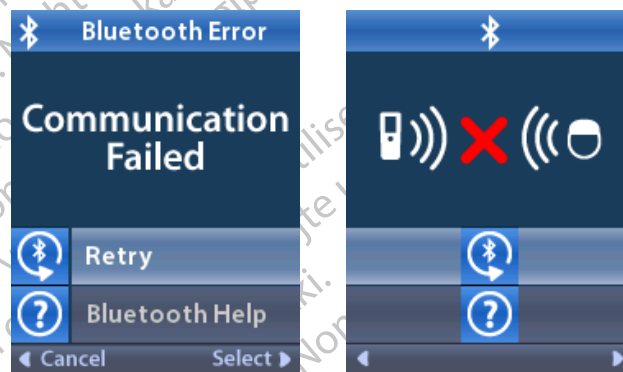
en



Troubleshooting

Bluetooth Help

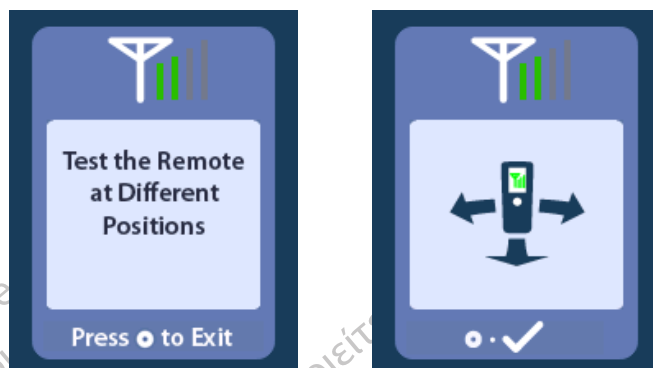
Common sources of interference, such as Wi-Fi routers, cordless phones, Bluetooth wireless streaming devices, baby monitors, and microwave ovens, can affect wireless communication. You will continue to have access to the Remote Control menus even if the Remote Control is outside its effective communication range with the Stimulator. If you enter a command to change your settings or programs while the Remote Control is outside of its effective communication range, you will have several seconds to move the Remote Control within range of the Stimulator to send the command. After the command is received by the Stimulator, the Remote Control will make a double-beep then display the requested change on the screen. If the Remote Control is unable to communicate with the Stimulator, the Bluetooth Error message will appear:



To retry communication with the Stimulator – this resends the last command – select  **Retry**. To cancel communication and return to the screen, press .

The Bluetooth Help tool is also available to assist you in improving communication between the Remote Control and the Stimulator. To use the Bluetooth Help tool, select  **Bluetooth Help**. The following screen will be displayed:

en



Once in the  **Bluetooth Help** screen, the Remote Control will automatically scan for the connected Stimulator. Once communication is established, the telemetry bars will indicate the strength of the wireless communication. The number of bars will change depending on the distance and orientation of the Remote Control from the Stimulator. This tool will continue to measure the strength of communication for 60 seconds or until  is pressed.

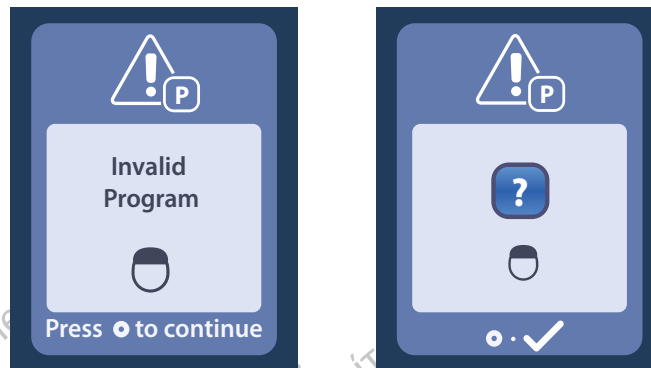
No Program to Run Screen

This screen is displayed when the Stimulator has no programs to run.



Invalid Program Screen

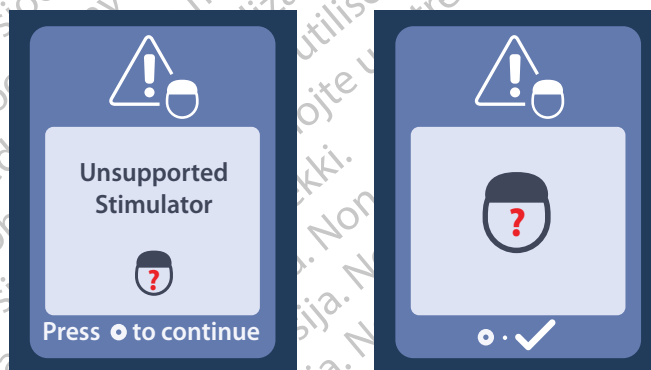
This screen is displayed when the Stimulator attempts to run an invalid program.



en

Unsupported Stimulator Screen

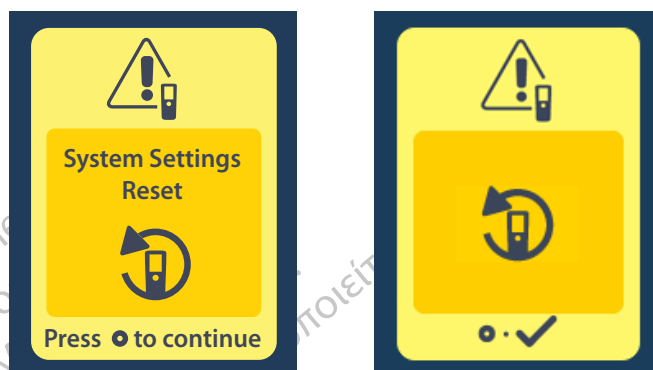
This screen is displayed when the Remote Control detects an incompatible Stimulator.



System Settings Reset Screen

This screen is displayed when the Remote Control experiences an error and a reset of the Remote Control is required. Press  to continue. Programs will not be deleted, but all system settings (for example, language and volume settings) will be restored to the default factory settings.

en



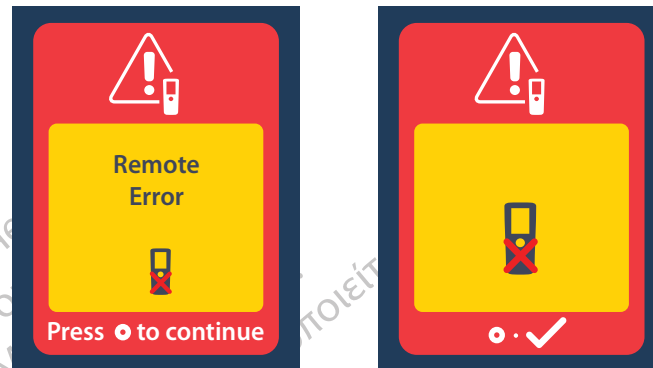
Stimulator Error Screen

This screen is displayed when there is a non-critical Stimulator error. This screen may also be displayed when there is a communication error between the Remote Control and Stimulator. Press  to acknowledge the message and continue. If desired, retry the action that was interrupted by the error.



Remote Error Screen

This screen is displayed when there is a critical error on the Remote Control, which makes the Remote Control unusable. Please contact Boston Scientific Technical Support to order a replacement Remote Control.



en

Icon Description

en

A



Alert Volume

B



Bluetooth Help

C



Change Program



Clear Link



Clinician Menu



CP Mode: Stimulator

E



Exit Clinician Mode



Enter MRI Mode



Exit MRI Mode



External Trial Stimulator

F



Follow Instructions for Use

H



Home

I



Impedances



Invalid Password

L



Language Setting



Link



Lock/Unlock

M



Main Menu



Minus Button



MR Conditional

N



Navigation



No

P



Password



Program



Plus Button

R



Remote



Remote Battery



Remote Information



Remote Settings



Rescan



Reset Stimulator



Restore to Clinic Settings



Retry

S



Screen Brightness



Stimulation Area



Stimulation Button



Stimulation OFF



Stimulation ON



Stimulator



Stimulator Battery



Stimulator Information



Stimulator Search



System Information



System Settings

Y



Yes

Technical Support

Boston Scientific Corporation has highly trained service professionals to assist you. The Technical Support Department is available to provide technical consultation 24 hours a day.

en

In the US, please call (866) 360-4747 to speak to a representative. Outside the US, please choose your locality from the following list:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: 1800 676 133 F: 1800 836 666

Austria

T: +43 1 60 810 F: +43 1 60 810 60

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5853 2244 F: +55 11 5853 2663

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 629 5082

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Vercise™ DBS Remote Control 4 Directions for Use
92378769-03 54 of 229

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: +30 210 95 42401 F: +30 210 95 42420

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +31 30 602 5555 F: +31 30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 21 3801243 F: +351 21 3801240

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 901 11 12 15 F: +34 902 26 78 66

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Istanbul

T: +90 216 464 3666 F: +90 216 464 3677

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 844 800 4512 F: +44 844 800 4513

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Note: Phone numbers and fax numbers may change. For the most current contact information, please refer to our website at <http://www.bostonscientific-international.com/> or write to the following address:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

Bu Kılavuzun Kullanımı

Bu kılavuz Boston Scientific Vercise DBS Uzaktan Kumanda kullanımını açıklamaktadır. DBS Sistemlerini kullanmadan önce tüm talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Bu kılavuz kapsamında “Boston Scientific DBS Sistemi” terimi Vercise Genus™ Derin Beyin Stimülasyonu (DBS) Sistemi anlamına gelir.

DBS Sistemini kullanmadan önce tüm talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Kullanım endikasyonları, kontrendikasyonlar, uyarılar, önlemler, olumsuz durumlar, saklama ve kullanım, sterilizasyon ve garanti bilgisi için *DBS Hekimler için Bilgi Kullanım Talimatlarına* göz atın. Bu kılavuzda yer almayan aygıt özel diğer bilgiler için, *DBS Referans Kılavuzunuzda* listelendiği şekilde Boston Scientific DBS Sisteminize uygun kullanım talimatlarına bakın.

Not: Aksi belirtilmedikçe bu kılavuzdaki *Uzaktan Kumanda Başlangıç Ekranı* görüntüleri, şarj edilebilir sistem için görüntülenen ekranların temsildir. Şarj edilemeyen Stimülatörün Başlangıç Ekranında Stimülatörün pil seviyesi bulunmaz.

Garantiler

Boston Scientific Corporation, ürünlerinin güvenilirliklerini ya da işletme kapasitelerini artırmak için önceden haber vermeksizin ürünlerle ilgili bilgileri değiştirme hakkını saklı tutar.

Çizimler sadece anlatım amaçlıdır.

Ticari markalar

Tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

Bluetooth® marka ismi ve logoları Bluetooth SIG, Inc.in tescilli ticari markalarıdır ve Boston Scientific Neuromodulation Corporation tarafından bu isim ve logonun her türlü kullanımı lisans kapsamında gerçekleştirilmiştir.

Boston Scientific ile İletişime Geçme

Boston Scientific ile iletişim kurmak için bkz. bu kılavuzun “Teknik Destek” bölümü.

Ürün Model Numaraları

Model Numarası	Açıklama
DB-5572-1A ve DB 5572-1	Vercise DBS Uzaktan Kumanda 4 Kiti
DB-5270	Vercise DBS Uzaktan Kumanda 4
NM-6210	Uzaktan Kumanda Kılıfı
DB-6315 ve NM-6315	USB Güç Kaynağı, Uzaktan Kumanda, Evrensel
NM-6310	USB Güç Kaynağı, Uzaktan Kumanda, Kuzey Amerika
DB-6386	DBS Eşleştirme Miknatısı

Not: Sadece bölgenize uygun aygıt modelleri sunulacaktır.

İçindekiler

Açıklama	59
Dikkat Edilecek Hususlar	59
Uzaktan Kumanda Özellikleri	60
Temel Kullanım	61
Uzaktan Kumandanın Kilidini Açma	61
Uzaktan Kumandayı Hastanın Stimülatörüne Bağlama	62
Stimülatör ile Klinisyen Programlayıcı Arasında Bağlantı Kurma	64
Başlangıç Ekranı	65
Stimülasyonu AÇMA/KAPAMA	66
Dil/Ekran Tercihinizin Seçilmesi	66
Main Menu (Ana Menü) Ekranından İlave Seçeneklere Erişim	67
Ana Menü'ye Erişim	67
Program Seçimi ve Aktivasyonu	68
Programlar'ın Geri Yüklenmesi	69
Stimülasyon Seviyesinin Değiştirilmesi	70
Sistem Ayarlarına Erişim	71
Sistem Ayarları Menüsü	71
Remote Settings (Kumanda Ayarları)	71
System Info (Sistem Bilgisi)	74
Klinisyen Menüsüne Erişim	76
Stimülatör Arama ve Bağlama	78
Impedances (Empedanslar)	82
Reset Stimulator (Stimülatörü Sıfırla)	84
CP Modu: Stimülatör	85
Exit Clinician Mode (Klinisyen Modundan Çık)	86
Uzaktan Kumanda Pili	87
Uzaktan Kumanda Pilinin Durumu	87
Uzaktan Kumandayı Şarj Etme	87
MRI Modu	88
MRI Modunu Etkinleştirme	88
MRI Modunu Devre Dışı Bırakma	91
MRI Modu Hata Ekranları	94
MRI Modu Sırasında SYG ya da HD Ekranları	98

Stimülatör Batarya Mesajları	101
SYG (Seçmeli Yedek Göstergesi) Ekranı (Sadece Şarj Edilemez Stimülatörler İçin)	101
Hizmet Dışı (HD) (Sadece Şarj Edilemez Stimülatörler İçin)	102
Stimülatör Düşük Pil Seviyesi Ekranları (Sadece Şarj Edilebilir Stimülatörler İçin)	103
ETS Düşük Pil Seviyesi Ekranları (sadece ETS 3 İçin)	104
Sorun Giderme	105
Bluetooth Yardımı	105
No Program to Run (Çalıştırılacak Program Yok) Ekranı	106
Invalid Program (Geçersiz Program) Ekranı	107
Unsupported Stimulator (Desteklenmeyen Stimülatör) Ekranı	107
System Settings Reset (Sistem Ayarları Sıfırlama) Ekranı	108
Stimülatör Hata Ekranı	108
Remote Error (Kumanda Hatası) Ekranı	109
Simge Açıklaması	110
Teknik Destek	112

Açıklama

Uzaktan Kumanda, Bluetooth Düşük Enerji telemetri bağlantısı üzerinden Stimülatör ile iletişim kuran bir taşınabilir cihazdır. Vercise Uzaktan Kumanda 4, sadece Vercise Genus Stimülatörler ve Vercise Harici Deneme Stimülatörü 3 (ETS 3) ile uyumludur. Uzaktan Kumanda fonksiyonları şunları içerir:

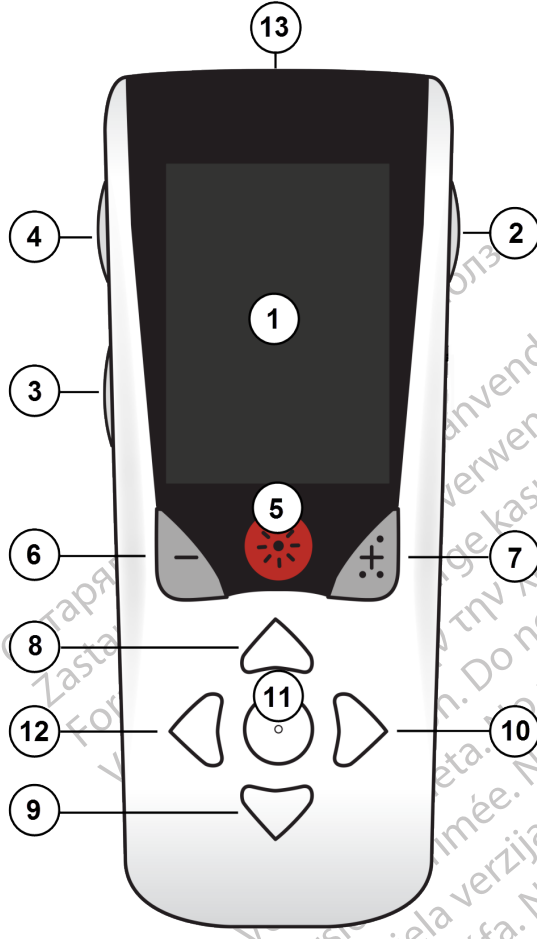
- Bir Stimülatör ile Bağlantı Kurma/Kesme
- Stimülasyonu AÇMAK ve KAPATMAK
- Stimülasyon amplitüdünü artırmak
- Programları değiştirmek ve geri yüklemek
- Klinisyen Menü Seçeneklerine Erişmek
- Uzaktan Kumanda ayarlarını kişiselleştirmek: dil, ses, parlaklık
- MR koşullu Stimülatörler için MRI Modunu Etkinleştirme/Devre Dışı Bırakma

Yukarıda listelenen işlemlere ek olarak Uzaktan Kumanda aygıt programlaması için Stimülatör ile Klinisyen Programlayıcı (CP) arasında iletişim kurmak için kullanılır. Daha fazla talimat için bu kılavuzun “Stimülatör ile Klinisyen Programlayıcı Arasında Bağlantı Kurma” bölümüne bakın.

Dikkat Edilecek Hususlar

- Uzaktan Kumandayı kuru tutun. Neme maruz kalmaması gereklidir.
- Uzaktan Kumanda USB portunu öngörülen Uzaktan Kumanda şarj cihazı haricinde herhangi başka bir cihaza bağlamayın.
- Cihazın hasar görmesini önlemek için Uzaktan Kumandayı evcil hayvan, haşere ve çocuklardan uzak tutun.

Uzaktan Kumanda Özellikleri



1. **Ekrani:** Tüm menüleri, simgeleri ve mesajları gösterir.
2. **Kilitleme/Kilit Açma Düğmesi** : Uzaktan Kumandayı uyku modundan çıkarır.
3. **Programlar Düğmesi** **P**: Programlar menüsünü görüntüler. Ayrıca Stimülatörü CP ile bağlantıya hazırlamak için bir kısayol olarak (basın ve basılı tutun) çalışır.
4. **Başlangıç Düğmesi** : Başlangıç Ekranını gösterir.
5. **Stimülasyon Düğmesi** : Stimülasyonu AÇAR veya KAPATIR.
6. **Eksi Düğmesi** : Seçili parametreyi azaltır.
7. **Artı Düğmesi** : Seçili parametreyi artırır.
8. **Gezinti Düğmesi** : Seçili bir menüde dolaşmanızı sağlar.
9. **Gezinti Düğmesi** : Seçili bir menüde dolaşmanızı sağlar.
10. **Gezinti Düğmeleri** : Bir seçim yapar.
11. **Gezinti Düğmeleri** : Bir seçim yapar.
12. **Gezinti Düğmesi** : Önceki ekrana döner.
13. **USB Portu (burada gösterilmemiştir):** Uzaktan Kumandanın USB Güç Kaynağı ile yeniden şarjına izin verir.

Normal koşullar altında Uzaktan Kumanda, implante edilmiş Vercise Genus Stimülatörler ile 3 metre (9,8 ft) menzile sahiptir. Normal koşullar altında Uzaktan Kumanda, Harici Deneme Stimülatörü 3 (ETS 3) ile 6 metre (19,7 ft) menzile sahiptir. Uzaktan Kumandayı kullanırken Wi-Fi yönlendiriciler, kablosuz telefonlar, Bluetooth kablosuz akış aygıtları, bebek monitörleri ve mikrodalga fırınlar gibi yaygın interferans kaynaklarından kaçının. Ek telemetri bilgisi için bu kılavuzun "Bluetooth Yardımı" bölümüne bakın.

Temel Kullanım

Uzaktan Kumandanın Kilidini Açma

Uzaktan Kumanda kullanımda değilken boş (ya da uyku) moduna girer. Uzaktan Kumandanın sağ yanındaki **Kilitle/Kilidi Aç**  düğmesine basarak tekrar etkinleştirilebilir.



Not: Şarj işlemi sırasında Uzaktan Kumanda implante edilmiş şarj edilebilir Stimulatör ile iletişim kurmayacaktır.

Uzaktan Kumandayı Hastanın Stimülatörüne Bağlama

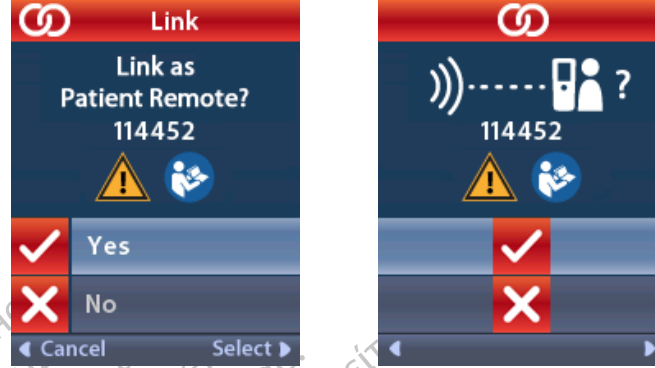
Kullanması için bir hastaya verilmesi istenen yeni bir Uzaktan Kumanda, hastanın Stimülatörü ile “Hasta Kumandası” olarak bağlanmalıdır.

Bir Uzaktan Kumandayı hastanın stimülatörüne bağlamak için:

1. DBS Eşleştirme Mıknatısını en az 2 saniye boyunca doğrudan Stimülatörün üzerine koyup ardından mıknatısı kaldırarak Stimülatörü Eşleştirme Moduna alın.
2. Uzaktan Kumandanın kilidini açın.
3.  **Link to stimulator? (Stimülatöre bağlanılsın mı?)** ekranı görüntülenir. Stimülatör'e bağlanmak için  **Yes (Evet)** ögesini seçin. **Stimulator Search (Stimülatör Arama)** ekranı görüntülenir.  **Stimülatöre Bağlanılsın mı?** ekranı otomatik olarak görüntülenmezse  **Clinician Menu (Klinisyen Menüsü)** ekranından manuel olarak bağlama işlemini başlatabilirsiniz. Daha fazla bilgi için bu kılavuzun “Stimülatör Arama ve Bağlama” bölümüne bakın.



4. Bağlanmak istediğiniz Stimülatör'ü seçin. Stimülatör seri numarasıyla birlikte  **Link as Patient Remote? (Hasta Kumandası Olarak Bağla?)** ekranı görüntülenir.



5. Hasta Kumandası olarak bağlamak için  **Evet** ögesini seçin. Hasta tarafından kullanılması amaçlanan Uzaktan Kumanda Hasta Kumandası olarak bağlanmalıdır.

veya

Eylemi iptal etmek için  **No (Hayır)** ögesini seçin ya da klinikte kullanım için geçici olarak Stimülatöre bağlayın. Daha fazla bilgi için bu kılavuzun “Stimülatör Arama ve Bağlama” bölümüne bakın.

Stimülatör ile Klinisyen Programlayıcı Arasında Bağlantı Kurma

Uzaktan Kumanda aygıt programlaması için Stimülatör ile Klinisyen Programlayıcı (CP) arasında iletişim kurmak için kullanılır. Bu işlevi gerçekleştirmek için Uzaktan Kumandanın Stimülatör ile bağlanmış olması gereklidir.

Kilit ekranından ekranda “Stimulator Ready for CP Connection (Stimülatör CP Bağlantısı için Hazır)” görüntülenene kadar **P** düğmesine basılı tutun (yaklaşık 5 saniye).



Bu, Stimülatörün CP Moduna (Eşleştirme Modu) girmesini sağlayacaktır böylece bir CP bağlanabilecektir. Ardından CP'yi Stimülatöre bağlamak için devam edin. Ek bilgi için bu kılavuzun “CP Modu: Stimülatör” bölümüne bakın.

Başlangıç Ekranı

Uzaktan Kumandanın kilidini açtıktan sonra, **Başlangıç** ekranı Uzaktan Kumanda daha önce bir Stimülatör ile bağlanmışsa görüntülenecektir. **Başlangıç** ekranında etkin program sayısı, stimülasyon durumu (AÇIK/KAPALI), Ana Menüye gezinti ve şarj edilebilir Stimülatörler için pil seviyesi görüntülenir. Ayrıca Uzaktan Kumandanın pil seviyesi de görüntülenir (bu kılavuzun “Uzaktan Kumanda Pili” bölümüne göz atın). **Başlangıç** ekranına, herhangi bir ekrandan **Başlangıç**  düğmesine basılarak erişilebilir.

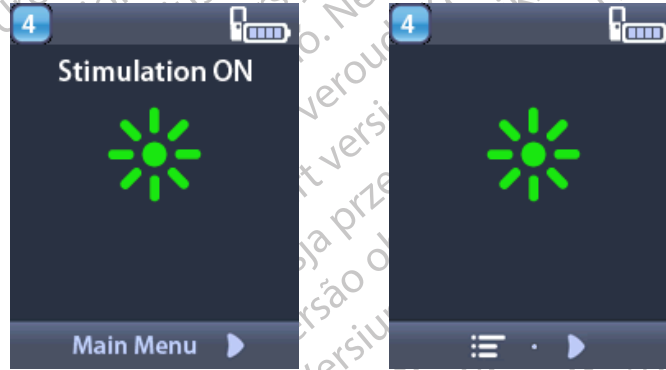
1. **Başlangıç** ekranını görüntülemek için uzaktan kumandanın sol tarafındaki **Başlangıç**  düğmesine basın.

Şarj Edilebilir Stimülatör Başlangıç Ekranı



Not: Uzaktan Kumanda şarj edilebilir bir Stimülatöre bağlandığında, Stimülatörün mevcut pil seviyesi Başlangıç ekranında görüntülenir.

Şarj Edilemez Stimülatör Başlangıç Ekranı



Not: Uzaktan Kumanda şarj edilemez bir Stimülatöre bağlandığında, Stimülatörün pil seviyesi Başlangıç ekranında görüntülenmez.

Stimülasyonu AÇMA/KAPAMA

Uzaktan Kumanda kilidi açıldıktan sonra, **Stimülasyon AÇMA/KAPAMA**  düğmesine basarak Stimülatör AÇILIR ya da KAPATILIR.

Dil/Ekran Tercihinizin Seçilmesi

Uzaktan Kumanda, sağlanan dillerden birinde bir ikonik ekran ya da bir metin ekranı seçmenizi sağlar. Ek talimatlar için bu kılavuzun “Diller” bölümüne bakın.

tr

Not: Bu kılavuzda, İngilizce metin ekranları ve ikonik ekranlar görüntülenir.

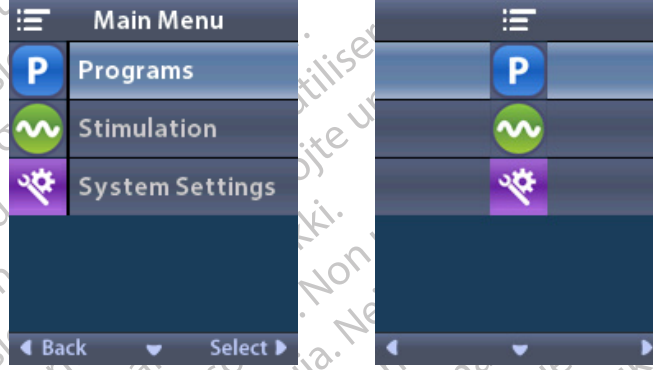
Main Menu (Ana Menü) Ekranından İlave Seçeneklere Erişim

 Main Menu (Ana Menü) aşağıdaki seçeneklere erişim sağlar:

-  Programs (Programlar)
-  Stimulation (Stimülasyon)
-  System Settings (Sistem Ayarları)

Ana Menü'ye Erişim

1. **Başlangıç** ekranını görüntülemek için Uzaktan Kumandanın sol tarafındaki **Başlangıç**  düğmesine basın.
2.  **Ana Menü** seçmek için **Başlangıç** ekranında **Sağ Ok**  tuşuna basın.



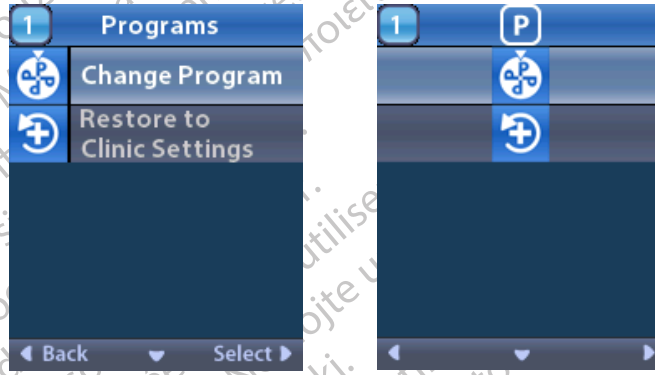
Not: Stimülatörde kaydedilmiş herhangi bir program olmadığında Ana Menüde sadece Sistem Ayarları seçeneği görüntülenir.

Program Seçimi ve Aktivasyonu

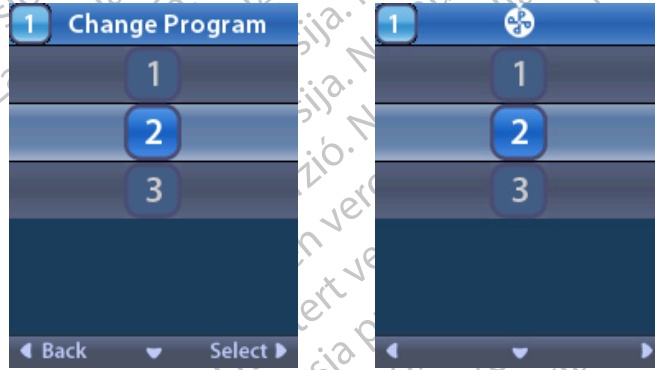
Stimülasyon programı hastanın tedavisini belirleyen stimülasyon parametrelerinin bir kümesidir. Bir program, programın nasıl ayarlandığına bağlı olarak en fazla dört farklı stimülasyon alanına veya bölgesine stimülasyon uygular. Örneğin, bir bölge beynin sağ tarafına karşılık gelirken, diğer bölge beynin sol tarafına karşılık gelebilir. Uzaktan Kumanda, hastanın her an seçip ve aktifleştirebileceği, -1 den 4'e kadar numaralandırılmış- en fazla dört program saklayabilir.

1. **Programlar** ekranını görüntülemek için uzaktan kumandanın sol tarafındaki **P** düğmesine basın.

Not: Programlar menüsüne ayrıca Main Menu (Ana Menü) üzerinden ulaşabilirsiniz. Ek talimatlar için bu kılavuzun bölümüne bakın.



2. **Change Program (Programı Değiştir)** ögesini seçin.



3. İstenilen programa gitmek için **Yukarı** veya **Aşağı** Ok düğmelerine basın.
4. Programı seçmek için **Sağ Ok** düğmesine basın.

Programlar'ın Geri Yüklenmesi

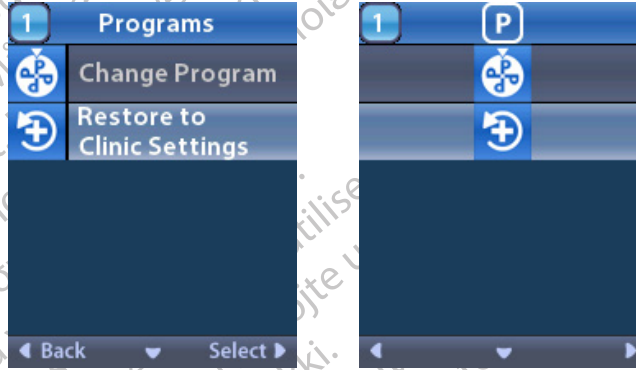
Bir programdaki değişikliklerden sonra programı Klinik Ayarlarına geri getirmek isterseniz, bunu programı geri yükleyerek yapabilirsiniz.

1. Uzaktan Kumandanın sol tarafındaki **P** düğmesine basın.

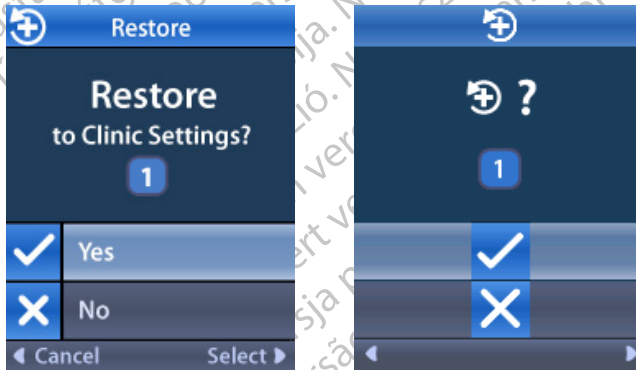
veya

 **Ana Menü** ekranından,  **Programlar** ögesini seçin.

 **Restore to Clinic Settings (Klinik Ayarları Geri Yükle)** ögesini seçin. **Restore (Geri yükle)** ekranında geri yüklenecek programların bir listesi görüntülenir.



2. Geri yüklemek istediğiniz programı seçin. **Restore Confirmation (Geri Yükleme Onayı)** ekranı gösterilir.



3. Programı Klinik Ayarlarına geri yüklemek için  **Evet** ögesini seçin.

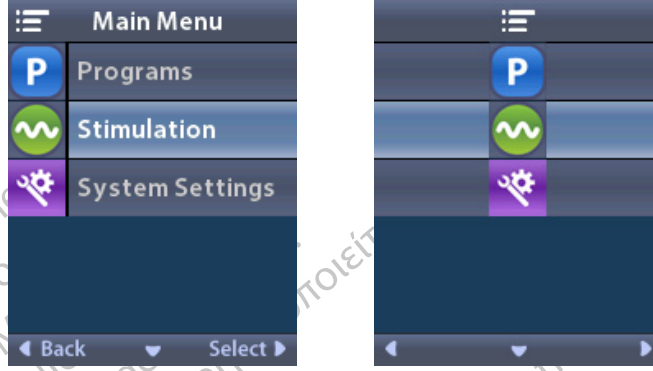
veya

İşlemi iptal etmek için  **Hayır** ögesini seçin.

Stimülasyon Seviyesinin Değiştirilmesi

Bir program nasıl ayarlandığına bağlı olarak sadece bir alana ya da dört alana kadar stimülasyon uygulayabilir. Uzaktan Kumanda ile klinisyen tarafından bir bölge için stimülasyon seviyesi değiştirilebilir.

1.  **Ana Menüden:**  **Stimülasyon** öğesini seçin.



2. İstenilen alanı seçmek için **Gezinti** düğmelerini (   ) kullanın.



3. Stimülasyon seviyesini azaltmak için **Eksi**  düğmesine basın.

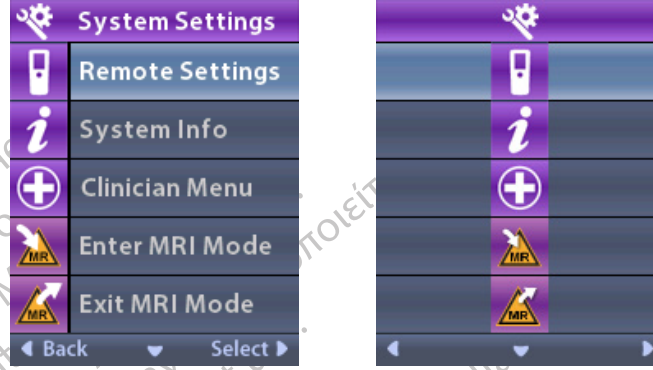
4. Stimülasyon seviyesini artırmak için **Artı**  düğmesine basın.

Sistem Ayarlarına Erişim

Sistem Ayarları Menüsü

 Ana Menüden:

1.  **Sistem Ayarlarını** seçerek **Sistem Ayarları** menüsünü görüntüleyin.

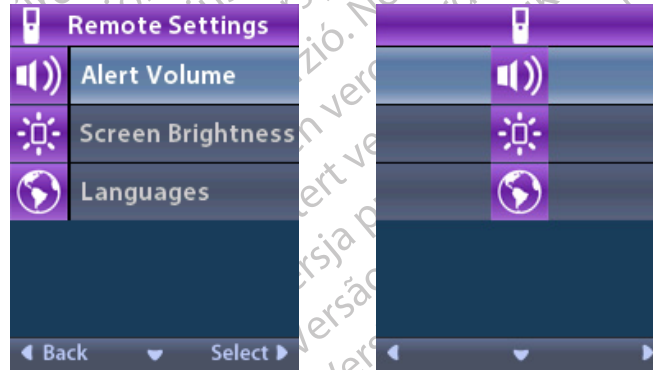


Remote Settings (Kumanda Ayarları)

Kumanda Ayarları menüsü uyarı ses seviyesini ve ekran parlaklığını ayarlamanıza, tercih ettiğiniz dili seçmenize, Stimülör verilerini transfer etmenize, Uzaktan Kumanda verilerini silmenize ve Stimülör verilerinin en son ne zaman senkronize edildiğini görüntülemenize olanak tanır.

 **Sistem Ayarları** menüsünden:

1.  **Kumanda Ayarları** ögesini seçerek **Kumanda Ayarları** menüsünü görüntüleyin.



Alert Volume (Uyarı Ses Seviyesi)

 Kumanda Ayarları menüsünden:

1.  **Alert Volume (Uyarı Ses Seviyesi)** ögesini seçin.



2. Uyarı ses seviyesini azaltmak için **Eksi**  düğmesine basın
3. Uyarı ses seviyesini artırmak için **Artı**  düğmesine basın.

Screen Brightness (Ekran Parlaklığı)

 Kumanda Ayarları menüsünden:

1.  **Ekran Parlaklığı** ögesini seçin.



2. Parlaklığı azaltmak için **Eksi**  düğmesine basın
3. Parlaklığı artırmak için **Artı**  düğmesine basın

Diller

Uzaktan Kumanda sayesinde sisteminizi aşağıdakilerden birisini gösterecek şekilde yapılandırabilirsiniz:

- Mevcut dillerden birinde metin ekranı
- İkonik ekran

 **Kumanda Ayarları** menüsünden:

1.  **Languages (Diller)** öğesini seçin.



2.  **English (İngilizce)** veya istediğiniz başka bir dil ya da      simgesel görüntülemeyi seçin.

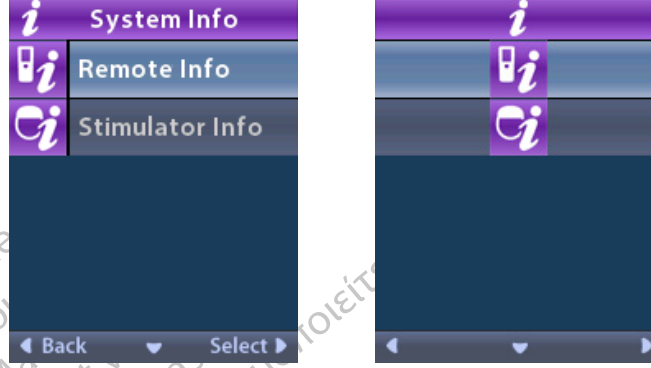
Diller Onay ekranı, seçiminizi doğrulamak için görüntülenir.



System Info (Sistem Bilgisi)

i **Sistem Bilgisi** menüsü, size Uzaktan Kumanda ya da Stimülatör ile ilgili bilgileri görme imkanı verir.

i **Sistem Ayarları** menüsünden **i** **Sistem Bilgisi** öğesini seçin.



Kumanda Bilgisi

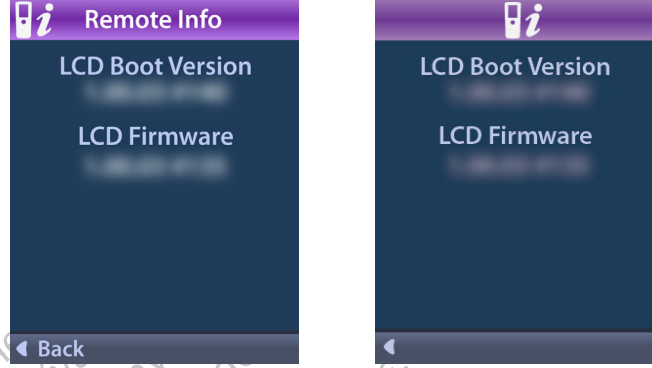
Kumanda Bilgisi ekranını görmek için **i** **Kumanda Bilgisi** öğesini seçin.



Kumanda Bilgisi ekranında aşağıdaki bilgiler görüntülenir:

- Serial Number (Seri Numarası)
- Model Number (Model Numarası)
- Boot Version (Boot Sürümü)
- Firmware Version (Ürün Yazılımı Sürümü)

LCD Boot Version (LCD Boot Sürümü) ve LCD Firmware (LCD Ürün Yazılımı) gibi ek Kumanda Bilgisi için **More (Daha Fazla)** öęesini seçin.



Stimulator Info (Stimülatör Bilgileri)

Stimülatör Bilgisi ekranını görüntülemek için  **Stimülatör Bilgisi** öęesini seçin.



Stimülatör Bilgisi ekranında aşağıdaki bilgiler görüntülenir:

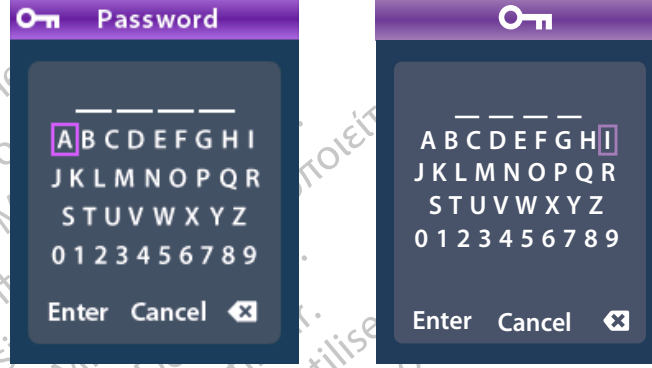
- Seri Numarası
- Model Numarası
- Boot Sürümü
- Ürün Yazılımı Sürümü

Klinisyen Menüsüne Erişim

Klinisyen Menüsü sayesinde bir Stimülatöre bağlanabilir, Stimülatör ile bağlantıyı kesebilir, empedansları kontrol edebilir ve Stimülatörü sıfırlayabilirsiniz. Klinisyen Menüsüne girmek için bir şifre girmelisiniz. Klinisyen Şifresi için Teknik Destek ile iletişim kurun.

 **Sistem Ayarları** menüsünden:

1.  **Klinisyen Menüsü** ögesini seçin.  **Password (Şifre)** ekranı görüntülenir.

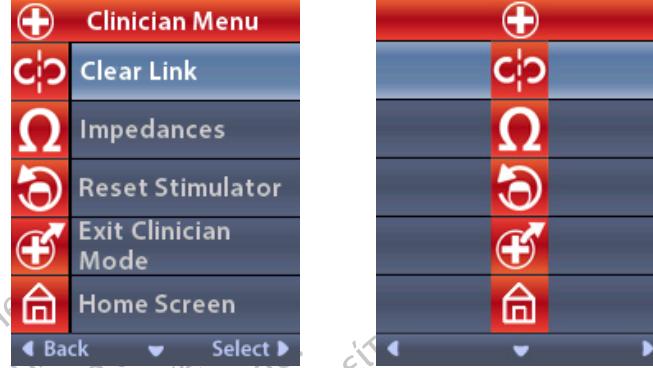


2. Şifrenizi girmek için **Gezinti**  düğmelerini kullanın.

Veya

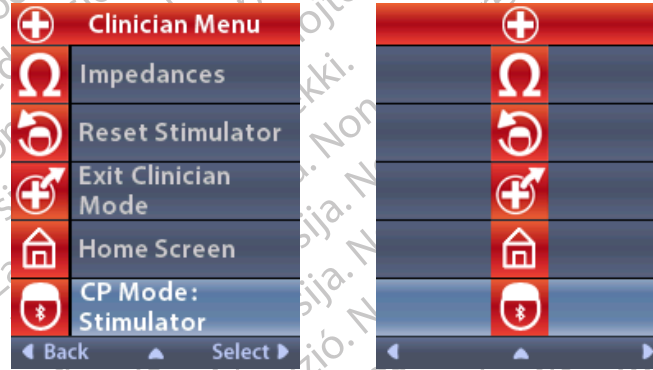
İptal etmek **Gezinti**  düğmelerini kullanın.

Şifre doğru değilse,  **Invalid Password (Geçersiz Şifre)** ekranı görüntülenir. Şifre doğruysa,  **Klinisyen Menüsü** görüntülenir.



Not: Uzaktan Kumanda Stimülatöre bağlanmadığında, Klinisyen Menüsünde Clear Link (Bağlantıyı Sil) seçeneği yerine  Stimülatör Arama seçeneği görüntülenir.

 **CP Mode: Stimulator (CP Modu: Stimülatör)** gibi ek **Klinisyen Menüsü** seçeneklerini görüntülemek için  ögesini seçin.



Stimülatör Arama ve Bağlama

İletişim kurmaları için bir Stimülatör ile Uzaktan Kumandanın bağlanmış olması gereklidir. Hasta tarafından kullanılması amaçlanan Uzaktan Kumanda “Hasta Kumandası” olarak bağlanmalıdır. Stimülatör aynı anda sadece bir uzaktan kumanda aygıtını Hasta Kumandası olarak tanıyabilir; ancak geçici bir bağlantı kurularak Stimülatörün ikinci bir Uzaktan Kumanda ile bağlanması sağlanabilir.

Geçici bağlantı sadece Hasta Kumandası bulunmadığında klinisyen kullanımı için gerçekleştirilebilir. Geçici bağlantı, Hasta Kumandasının bağlantısı ile çakışmaz. Yeni bir Uzaktan Kumanda aygıtı Hasta Kumandası olarak atanmayacağı sürece Hasta Kumandasındaki **Bağlantıyı Sil** seçeneğini kullanmayın. Yeni bir Uzaktan Kumanda aygıtı Hasta Kumandası olarak atanırsa önceden Hasta Kumandası olarak bağlanmış tüm aygıtlar silinecektir. Stimülatör ile Uzaktan Kumanda arasında bir bağlantı kurulduktan sonra bağlantı silinene kadar bağlı durumda kalırlar.

Klinisyen Menüsü sayesinde bir Stimülatörü arayabilir ve ona bağlanabilirsiniz. Vercise Genus gibi Bluetooth Düşük Enerji kullanarak iletişim kuran stimülatörler bir Uzaktan Kumandaya bağlanmak için Eşleştirme Moduna alınmalıdır.

Bir IPG'yi (Implante Edilebilir Puls Jeneratörü) Eşleştirme Moduna almak için:

- DBS Eşleştirme Miknatısını en az 2 saniye boyunca doğrudan Stimülatörün üzerine yerleştirin.
- Ardından DBS Eşleştirme Miknatısını ayırın.
 - Miknatıs eşleştirmesi, implante edilmiş ya da ambalajından çıkarılmamış bir IPG üzerinde kullanılabilir.

Not: Miknatıs kaldırıldığında Stimülatör otomatik olarak bir aygıt sıfırlama döngüsünü tamamlayacaktır. Bu aygıt sıfırlama döngüsünün tamamlanması birkaç saniye sürecektir. Bu sıfırlama döngüsü sırasında Stimülatör stimülasyon sağlamayacak ve iletişim kuramayacaktır. Sıfırlama işlemi tamamlandığında Stimülatör normal çalışmasına geri dönecektir.

ETS 3'ü Eşleştirme Moduna almak için:

- Pil gösterge ışığı yeşil ve sarı renklerde yanıp sönene kadar ETS üzerindeki  öğesine basılı tutun.

Uzaktan Kumandanın kilidi açıldığında Uzaktan Kumanda bir Stimülatöre bağlanmış durumda değilse

 **Stimülatöre Bağlanılsın mı?** ekranı otomatik olarak görüntülenebilir.

1. Stimülatöre bağlanmak için  **Evet** ögesini seçin. **Stimülatör Arama** ekranı görüntülenir.
Bu bölümdeki 3. Adıma gidin.



 **Stimülatöre Bağlanılsın mı?** ekranı otomatik olarak görüntülenmezse  **Klinisyen Menüsünden** manuel olarak bağlama işlemini başlatabilirsiniz.

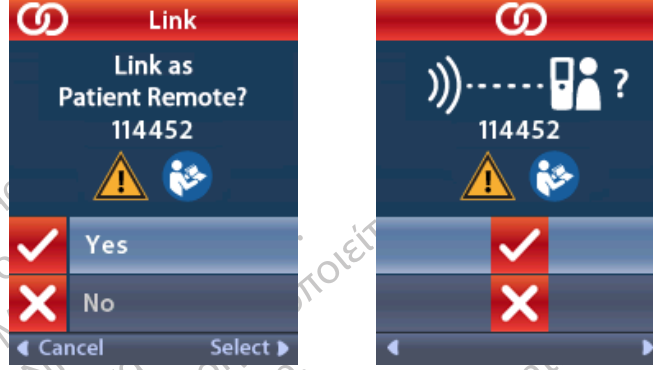
2.  **Klinisyen Menüsünden**,  **Stimülatör Arama** ögesini seçin. **Stimülatör Arama** ekranı görüntülenir.



3. İstenilen Stimülatör bulunamadıysa  **Rescan (Yeniden Tara)** ögesini seçin.

Not: Bluetooth Düşük Enerji iletişimini kullanan stimülatörler, Stimülatör Arama ekranında görüntülenebilmek ve bağlanabilmek için Eşleştirme modunda olmalıdır.

4. Bağlanmak istediğiniz Stimülatör'ü seçin. Stimülatör seri numarasıyla birlikte  **Hasta Kumandası Olarak Bağla?** ekranı görüntülenir. Sadece hasta tarafından evde kullanılması amaçlanan Uzaktan Kumanda Hasta Kumandası olarak bağlanmalıdır.  **Hayır** seçimi klinikte kullanım için Stimülatör ile geçici bir bağlantı kuracaktır.



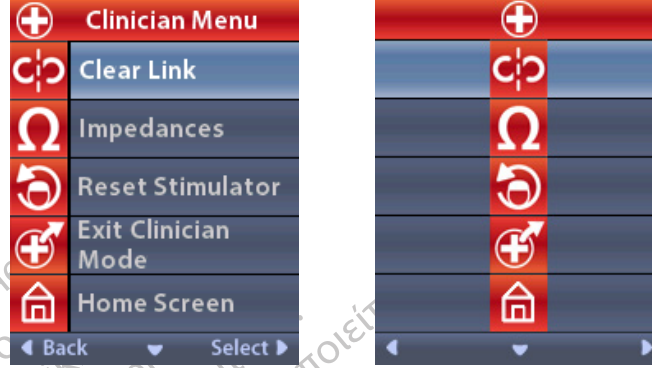
5. Stimülatöre Hasta Kumandası olarak bağlamak için  **Evet** ögesini seçin.

veya

 **Hayır** ögesini seçerek klinikte kullanım için Stimülatör'ü geçici olarak bağlayın ya da eylemi iptal edin.

Clear Link (Bağlantıyı Sil)

Uzaktan Kumanda bir Stimülatöre bağlandığında, **Klinisyen Menüsünde**  **Bağlantıyı Sil** seçeneği görüntülenir.



Klinisyen Menüsünden:

1.  **Bağlantıyı Sil** öğesini seçin. **Clear Link to Stimulator? (Stimülatör Bağlantısı Silinsin mi?)** ekranı görüntülenir.



2.  **Evet** öğesini seçerek Stimülatör bağlantısını silin.
veya

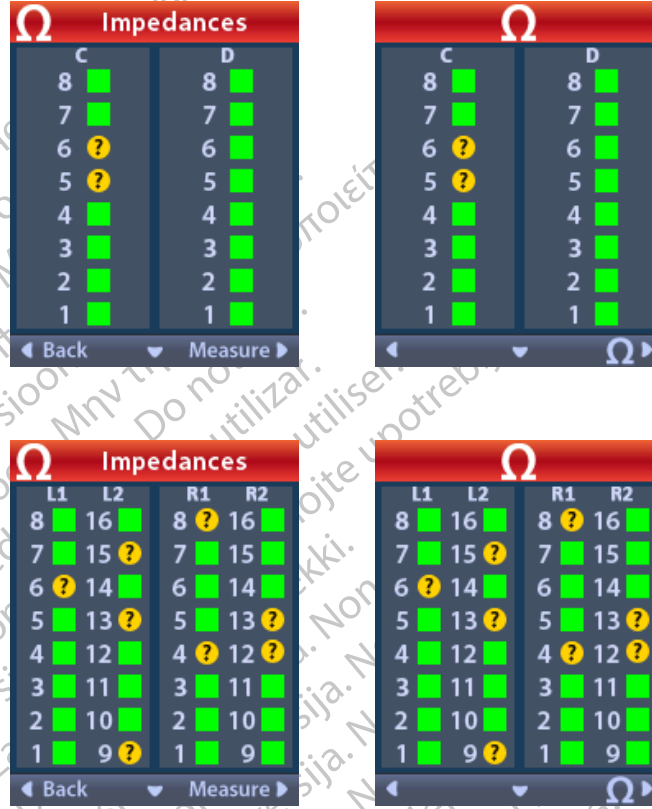
İşlemi iptal etmek için  **Hayır** öğesini seçin.

Impedances (Empedanslar)

Empedansları kontrol etmek için Uzaktan Kumandayı kullanabilirsiniz.

Klinisyen Menüsünden:

1.  **Impedances (Empedanslar) öğesini seçin.** Bir empedans ölçümü yapılır ve **Empedanslar** ekranı görüntülenir.



Bir empedans ölçümü yapılırken, empedanslar bir Kontak ile kasa (monopolar) ve Kontak çiftleri (bipolar) arasında değerlendirilir. Bir yeşil kare empedansın kabul edilebilir aralık dahilinde olduğunu belirtir. Soru işaretli sarı bir nokta, empedansın kabul edilebilir aralık dışında (200 – 8000 Ohm) olduğunu belirtir.

Monopolar empedans değerleri,  **Empedanslar** ekranında **Aşağı Ok**  düğmesine basılarak görüntülenebilir.

 Impedances	
L1	L2
8 : 718	16 : 718
7 : 718	15 : 719
6 : 718	14 : 718
5 : 719	13 : 719
4 : 718	12 : 719
3 : 718	11 : 719
2 : 719	10 : 721
1 : 718	9 : 718
◀ Back	Measure ▶

	
L1	L2
8 : 718	16 : 718
7 : 718	15 : 719
6 : 719	14 : 718
5 : 719	13 : 718
4 : 719	12 : 721
3 : 718	11 : 718
2 : 719	10 : 721
1 : 718	9 : 718
◀	▶ 

Not: 32 Kontaklı Stimulatorler için empedanslar iki ekranda görüntülenir. İkinci ekranı görüntülemek için **Aşağı Ok**  düğmesine basın.

- Empedansları yeniden kontrol etmek için **Measure (Ölç)**  ögesini seçin.
- Klinisyen Menüsüne** geri dönmek için  **Back (Geri)** ögesini seçin.

Reset Stimulator (Stimülatörü Sıfırla)

Stimülatörü sıfırlamak için Uzaktan Kumandayı kullanabilirsiniz.

 **Klinisyen Menüsünden:**

1.  **Reset Stimulator (Stimülatörü Sıfırla)** öğesini seçin. **Reset Stimulator?** (Stimülatör Sıfırlansın mı?) ekranı görüntülenir.



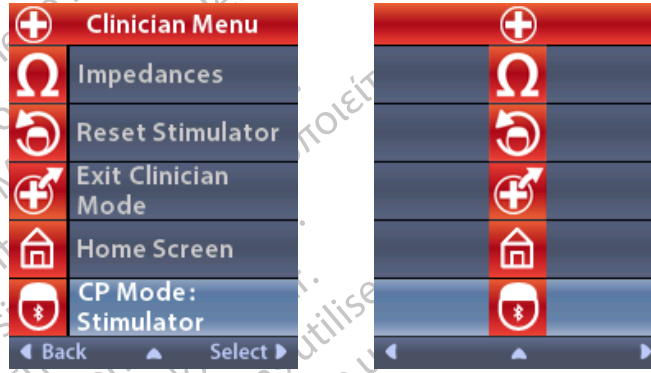
2. Stimülatörü sıfırlamak için  **Evet** öğesini seçin.
veya
İşlemi iptal etmek için  **Hayır** öğesini seçin.

CP Modu: Stimülatör

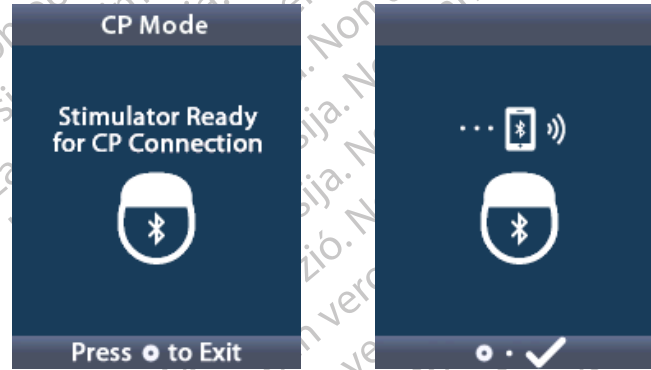
Uzaktan Kumanda aygıt programlaması için implante edilmiş Stimülatör (IPG) ile Klinisyen Programlayıcı (CP) arasında iletişim kurmak için kullanılır. Stimülatör aşağıdaki adımları takip ederek CP Moduna (Eşleştirme Modu) alınabilir. Alternatif olarak bu kılavuzun “Temel Kullanım” bölümünde açıklanmış olan kısayol yöntemini kullanabilirsiniz.

Klinisyen Menüsünden:

1. Şunu seçin:  **CP Modu: Stimülatör.**



2. CP'yi Stimülatöre bağlayın ve aygıt programlamasına devam edin.



3. **CP Modundan** çıkmak için  öğesine basın.

Not: CP'nin Bluetooth iletişimini kullanarak Stimülatöre bağlanması ve programlaması için CP Modu (Eşleştirme Modu) etkinleştirilmelidir.

Exit Clinician Mode (Klinisyen Modundan Çık)



Klinisyen Menüsünden:

1.  Exit Clinician Mode (Klinisyen Modundan Çık) öğesini seçin.
2. Sistem Ayarları ekranı görüntülenir.

tr

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Ärgе kasutage.
Aegunud versioon. Mην την χρησιμοποιείτε.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreлт útгáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Zastarjela verzija. Neizmantot.
Úreлт útгáfa. Notið ekki.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantoť.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versione expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Uzaktan Kumanda Pili

Uzaktan Kumanda Pilinin Durumu

Başlangıç ekranının sağ üst kısmındaki  simgesi, Uzaktan Kumanda pilinin şarj seviyesini gösterir. Uzaktan Kumandanın pil gücü düştüğünde Uzaktan Kumanda size hatırlatıcı mesajlar gösterir.



Uzaktan Kumandayı Şarj Etme

Uzaktan Kumandayı, Uzaktan Kumanda ile birlikte tedarik edilen USB güç kaynağına bağlayarak Uzaktan Kumanda pilini şarj edin. Uzaktan Kumanda pilinin tipik kullanım ömrü 400 şarj döngüsüdür.



MRI Modu

MR Koşullu DBS Sistemi implante edilmiş bir hastada, Stimülatörde MRI Modunu etkinleştirmek de dahil olmak üzere *Boston Scientific DBS Sistemleri için ImageReady™ MRI Talimatları* ile listelenmiş tüm talimatlara uyulduğunda bir MR Koşullu Taraması gerçekleştirilebilir. Bu kılavuzun en güncel sürümü için Boston Scientific Teknik Destek ile iletişim kurun ya da www.bostonscientific.com/manuals adresini ziyaret edin.

MRI Modunu Etkinleştirme

Uzaktan Kumanda bir MR Koşullu Stimülatöre bağlandığında **Sistem Ayarları** ekranında **Enter MRI Mode (MRI Moduna Gir)** simgesi  görüntülenir. Hasta üzerinde bir MRI taraması gerçekleştirmeden önce Stimülatörde MRI Modunu etkinleştirmek üzere Uzaktan Kumanda kullanılmalıdır. MRI taraması tamamlandığında MRI Modunu devre dışı bırakın. MRI taramasını gerçekleştirmek için gerekenden uzun bir süre boyunca Stimülatörü MRI Modunda bırakmayın. MRI Modu etkinleştirildiğinde stimülasyon otomatik olarak KAPANIR.

Uyarı: *MRI Modu etkinleştirilmemişse MRI taraması gerçekleştirmeyin. Farklı koşullar altında tarama yapılması hasta yaralanmasına veya cihazın fonksiyon bozukluğu göstermesine neden olabilir.*

MRI Modunu etkinleştirmek için:

1. Uzaktan Kumandanın sağ tarafındaki **Kilit/Kilidi Aç**  düğmesine basarak Uzaktan Kumandanın kilidini açın.
2. Uzaktan Kumandanın kilidini açtıktan sonra **Başlangıç** ekranı görüntülenir.



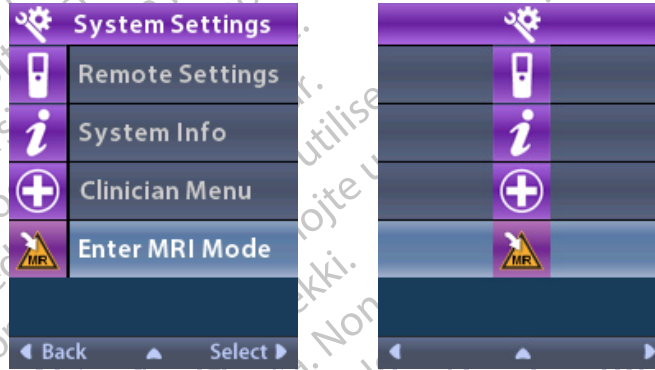
Not: *Uzaktan Kumandada sunulan dillerden birinde bir metin ekranı ya da bir ikonik ekran görüntülenir.*

3. **Sağ Ok**  düğmesine basarak **Ana Menüye** gidebilirsiniz.

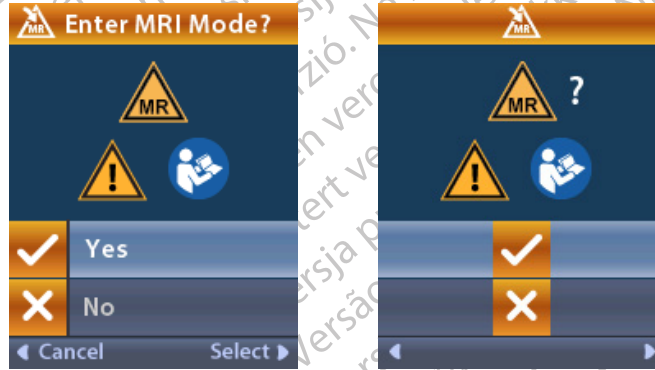
4.  **Sistem Ayarları** öğesini seçin.



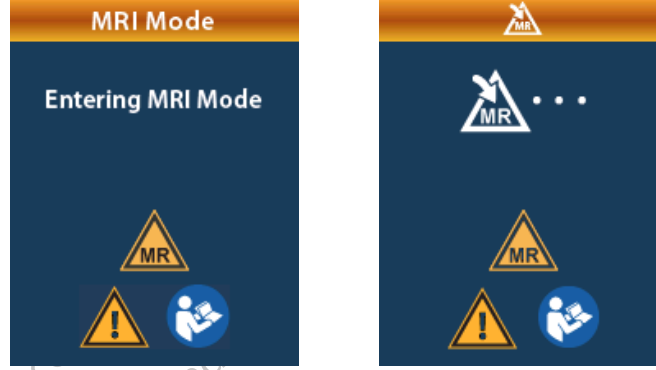
5.  **MRI Moduna Gir** öğesini seçin.



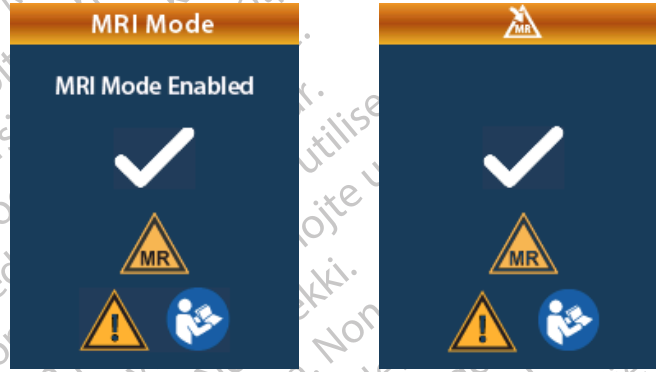
6. MRI Moduna girmek için  **Evet** öğesini ya da eylemi iptal etmek için  **Hayır** öğesini seçin.



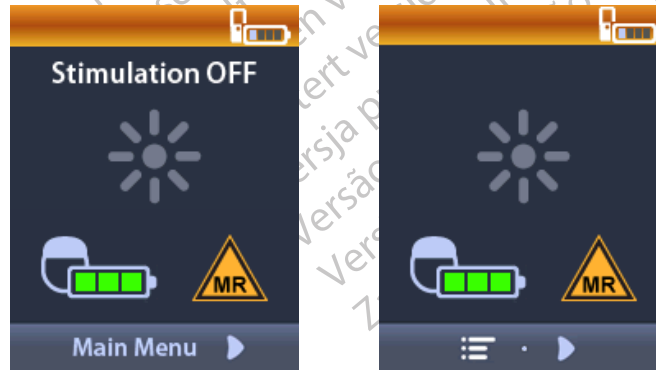
7. MRI Modu etkinleştirilmeden önce Sistem bir dizi kontrol gerçekleştirir.



8. MRI Modu etkinleştirilmişse stimülasyon KAPANIR ve **MRI Mode Enabled (MRI Modu Etkinleştirildi)** onay ekranı görüntülenir.



9. MRI Modu etkinleştirilmişse Uzaktan Kumanda **Başlangıç** ekranında **MR Koşullu**  Simgesi görüntülenir. Hasta üzerinde bir MRI taraması gerçekleştirmeden önce her zaman Uzaktan Kumanda **Başlangıç** ekranında **MR Koşullu Simgesinin**  görüntülendiğini doğrulayın.



MRI Modunu Devre Dışı Bırakma

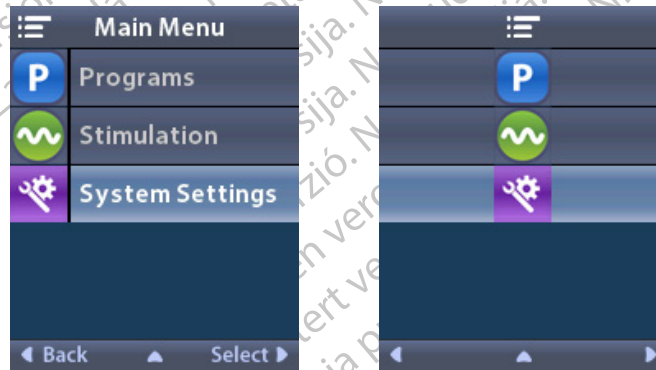
MRI taraması tamamlandıktan sonra MRI Modunun devre dışı bırakılması için Uzaktan Kumanda kullanılmalıdır.

MRI Modunu devre dışı bırakmak için:

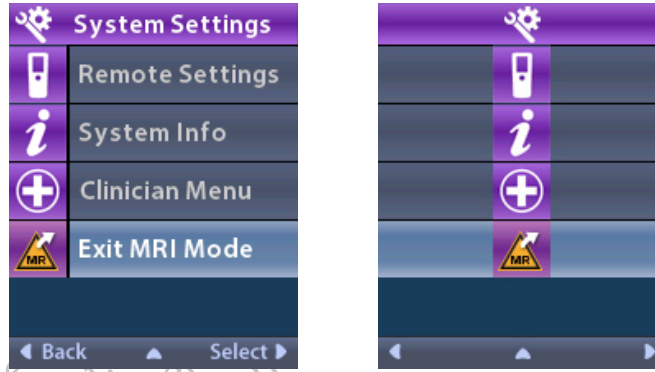
1. Uzaktan Kumandanın sağ tarafındaki **Kilitle/Kilidi Aç**  düğmesine basarak Uzaktan Kumandanın kilidini açın.
2. Uzaktan Kumandanın kilidini açtıktan sonra **Başlangıç** ekranı görüntülenir.



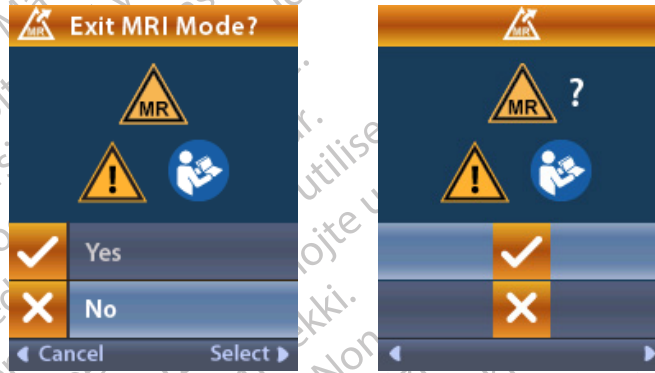
3. **Sağ Ok**  düğmesine basarak  **Ana Menüye** gidebilirsiniz.
4.  **Sistem Ayarları** öğesini seçin.



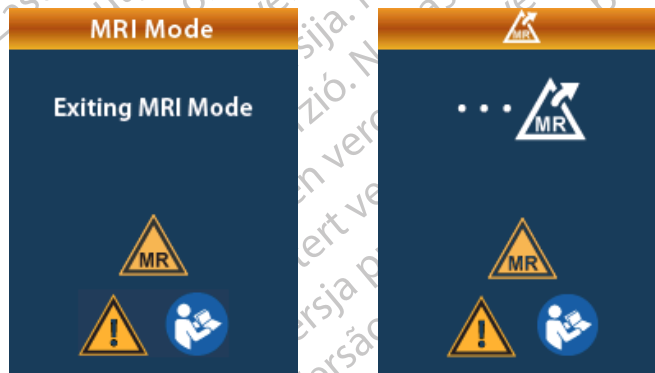
5.  **Exit MRI Mode (MRI Modundan Çık)** öğesini seçin.



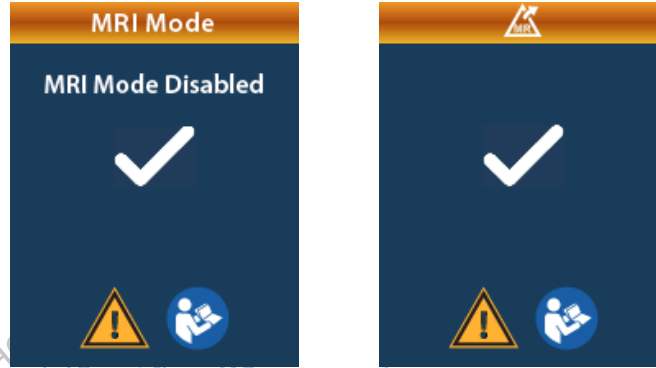
6. MRI Modundan Çıkmak için  **Evet** öğesini ya da eylemi iptal etmek için  **Hayır** öğesini seçin.



7. MRI Modu devre dışı bırakılmadan önce Stimülatör bir dizi kontrol gerçekleştirir.

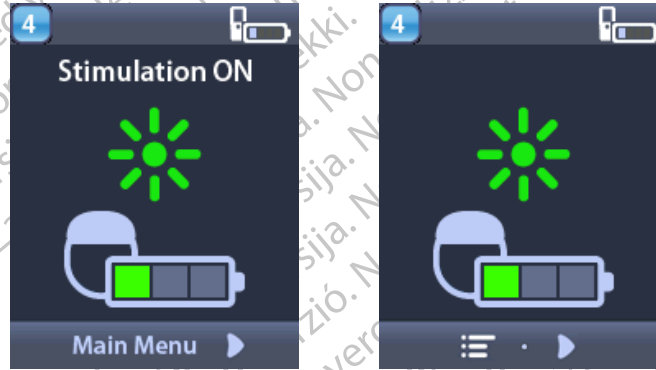


8. MRI Modu devre dışı bırakılmışsa **MRI Mode Disabled (MRI Modu Devre Dışı Bırakıldı)** onay ekranı görüntülenir.



Not: Stimülatör, MRI Modu etkinleştirilmeden önceki stimülasyon ve program ayarlarını korur. MRI Modu etkinleştirilmeden önce stimülasyon AÇIK durumdaysa, MRI Modunu devre dışı bırakmak stimülasyonu yeniden AÇAR. MRI Modu etkinleştirilmeden önce stimülasyon KAPALI durumdaysa, MRI Modunu devre dışı bırakmak stimülasyonun KAPALI kalmasını sağlar.

9. MRI Modu devre dışı bırakıldıktan sonra Uzaktan Kumanda **Başlangıç** ekranında **MR Koşullu Simgesi**  görüntülenmez.



MRI Modu Hata Ekranları

MRI Moduna girmeden önce Sistem bir dizi kontrol gerçekleştirir. Bu kontroller,  **MRI Moduna Gir** ögesi  **Sistem Ayarlarından** seçildiğinde gerçekleştirilir. Şu durumlarda Uzaktan Kumandada hata ekranları görüntülenir:

- Stimülatörün pil seviyesi düşük olduğunda.
- Empedans kontrolü bir anormallik tespit ettiğinde.
- Stimülatörde bir hata olduğunda.

tr

Charge Stimulator Now (Stimülatörü Şimdi Şarj Et) Ekranı (Sadece Şarj Edilebilir Stimülatörler)

MRI Modu etkinleştirilmeden önce Stimülatör pili tamamen şarj edilmelidir. Stimülatör pili tam olarak şarj edilmezse Uzaktan Kumandada, MRI Modunu etkinleştirmeden önce hastadan Stimülatörü şarj etmesini isteyen aşağıdaki mesajlardan biri görüntülenir.



Uyarı: Hasta üzerinde bir tarama gerçekleştirmeden önce tam olarak şarj olduğundan emin olmak için her zaman Stimülatör pilini kontrol edin.

1. Hata mesajını yok saymak ve Uzaktan Kumanda **Başlangıç** ekranına geri dönmek için  ögesine basın.
2. Hastadan Stimülatörü şarj etmesini isteyin.
3. Stimülatör tam olarak şarj olduğunda MRI Modunu etkinleştirin.

Stimülatörü Şimdi Şarj Et ya da MRI Modunu Devre Dışı Bırak Ekranı (Sadece Şarj Edilebilir Stimülatörler)

MRI Modu etkinleştirilmiş durumda ve Stimülatör pil gücü tavsiye edilen değerin altındaysa, Uzaktan Kumandada, hastadan Stimülatörü şarj etmesini isteyen bir mesaj görüntülenir.



MRI Modunu devre dışı bırakmadan Stimülatörü şarj etmek için:

1. ögesine basmayın.
2. Hastadan Stimülatörü şarj etmesini isteyin.
3. Hata mesajının kaybolduğunu onaylamak için Uzaktan Kumandayı kontrol edin.
4. Uzaktan Kumandanın yan panelindeki ögesine basarak Uzaktan Kumanda **Başlangıç** ekranına gidin ve **MR Koşullu Simgesinin** **Başlangıç** ekranında görüntülendiğini doğrulayın.

Hasta ayrıca Stimülatörü şarj etmeden önce MRI Modunu devre dışı bırakabilir:

1. MRI Modunu devre dışı bırakmak için ögesine basın.
2. Hastadan Stimülatörü tam olarak şarj etmesini isteyin.
3. Hata mesajının kaybolduğunu onaylamak için Uzaktan Kumandayı kontrol edin.
4. Bu kılavuzun “MRI Modunu Etkinleştirme” bölümündeki talimatları uygulayarak MRI Modunu etkinleştirin.

Dikkat: Şart Aleti Uzaktan Kumanda MRI için güvenli değildir ve MRI tarayıcı odasına sokulmamalıdır.

SYG ya da HD Nedeniyle Stimulator Battery Low (Stimülatör Pil Seviyesi Düşük) Ekranı (Sadece Şarj Edilemez Stimülatörler)

Seçmeli Yedek Göstergesi (SYG) ya da Hizmet Dışı (HD) dönemine giren bir Stimülatör MRI Moduna alınamaz. MRI Modu etkinleştirilemeyecek ve Uzaktan Kumandada “MRI Moduna girilemiyor” ve ardından “Stimülatör Pil Seviyesi Düşük” mesajları görüntülenecektir.

Uyarı: *MRI Modu etkinleştirilmemişse MRI taraması gerçekleştirmeyin. Farklı koşullar altında tarama yapılması hasta yaralanmasına veya cihazın fonksiyon bozukluğu göstermesine neden olabilir.*



MRI Modu Sırasında SYG ya da HD Ekranları

MRI Modu etkinleştirilmiş durumda ve Stimülatör pil gücü eşiğin altına düşmüşse, Uzaktan Kumandada hastayı Stimülatörün Seçmeli Yedek Göstergesi (SYG) dönemine girdiği ya da aygıtın Hizmet Dışı (HD) olduğu konusunda bilgilendiren bir mesaj görüntülenir.

Hasra MRI Modunu devre dışı bırakabilir:

1. MRI Modunu devre dışı bırakmak için  ögesine basın.



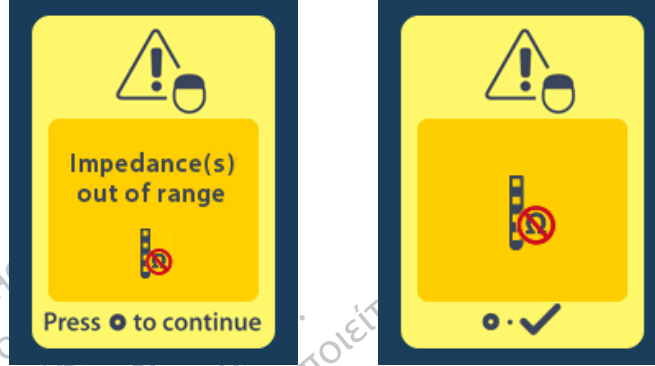
2. Stimülatör pili hata mesajının hala görüntülendiğini onaylamak için Uzaktan Kumandayı kontrol edin. Bu kılavuzun “SYG (Seçmeli Yedek Göstergesi) Ekranı (Sadece Şarj Edilemez Stimülatörler İçin)” bölümüne bakın.

Dikkat: Uzaktan Kumanda MRI için güvenli değildir ve MRI tarayıcı odasına sokulmamalıdır.

Uyarı: MRI Modu etkinleştirilmemişse MRI taraması gerçekleştirmeyin. Farklı koşullar altında tarama yapılması hasta yaralanmasına veya cihazın fonksiyon bozukluğu göstermesine neden olabilir.

Impedances Out of Range (Empedanslar Aralık Dışında) Ekranı

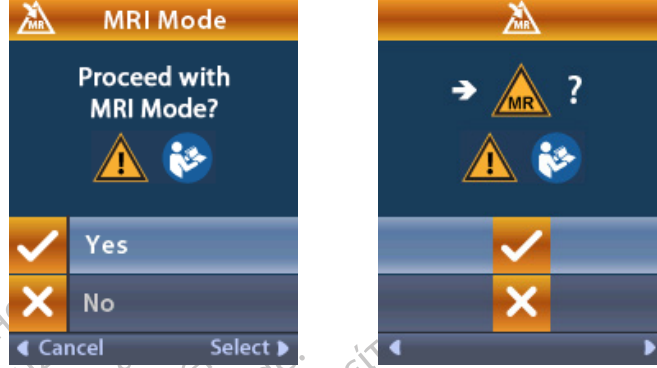
MRI Modu etkinleştirilmeden önce empedanslar kabul edilebilir aralık dahilinde olmalıdır. Empedans kabul edilebilir aralık içinde değilse Uzaktan Kumandada bir hata mesajı görüntülenir.



1. Devam etmek için ● ögesine basın.
2. Uzaktan Kumandada, kullanıcının normal olmayan empedanslarla ilgili olarak MRI tarama risklerini gözden geçirmesini isteyen yeni bir mesaj görüntülenir. Devam etmeden önce *ImageReady™ MRI Talimatları* "Empedans Aralık Dışında" bölümünü gözden geçirin. Devam etmek için ● ögesine basın.



3. MRI Modunu etkinleştirmeye devam etmek için  **Evet** ögesini seçin ya da eylemi iptal etmek için  **Hayır** ögesini seçin.



Uyarı: Empedanslar kabul edilebilir aralık içinde değilse MRI taramasının gerçekleştirilmesi tavsiye edilmez. Normal empedanslardan daha yüksek ya da düşük değerler, Stimülatör-Lead bütünlüğünün bozulmuş olduğunu gösterebilir. Bu koşullar altında tarama gerçekleştirmek ImageReady™ MRI Talimatları “Güvenlik Bilgisi” bölümünde listelenmiş olan olası yan etkilerin riskini artırabilir.

Stimulator Error (Stimülatör Hatası) Ekranı

Bir Stimülatör hatası nedeniyle sistem kontrolü başarısız olursa MRI Modu etkinleşmez ve Uzaktan Kumandada **Stimülatör Hata** ekranı görüntülenir. Bu ekran, Uzaktan Kumanda ile Stimülatör arasında bir iletişim hatası olduğunda görüntülenebilir. Mesajı onaylayıp yeniden MRI Moduna girmeyi denemek için  ögesine basın. Bu hata ekranı derhal yeniden görüntülenirse MRI taramasını gerçekleştirmeyin ve hastadan DBS Sistemini yöneten sağlık hizmeti sağlayıcısı ya da Boston Scientific Teknik Destek ile iletişim kurmasını isteyin.



Stimülatör Batarya Mesajları

SYG (Seçmeli Yedek Göstergesi) Ekranı (Sadece Şarj Edilemez Stimülatörler İçin)

Bu ekran, implante edilmiş şarj edilemeyen Stimülatör hizmet süresinin sonuna yaklaştığında görüntülenir. SYG dönemi sırasında stimülasyon sağlanır. Kısa bir süre sonra stimülasyonda yapılan değişiklikler kaydedilemeyecek ve stimülasyon yapılamayacaktır. Bir yıl ya da daha uzun süredir kullanılan pillerin SYG dönemi ile pil ömrü sonuna ulaşması arasında en az dört hafta süre olacaktır. Hastalardan bu mesaj ekranını bildirmek için sağlık hizmeti sağlayıcıları ile iletişim kurmaları istenir. Bu bilgi ekranını silmek için  ögesine basın. Bu ekran Uzaktan Kumanda her etkinleştğinde görüntülenir.

tr



Hizmet Dışı (HD) (Sadece Şarj Edilemez Stimülatörler İçin)

Bu ekran, implante edilmiş şarj edilemeyen Stimülatörün pili tamamen boşaldığında görüntülenir. Stimülasyon yapılamaz. Bu mesaj görüntülendiğinde hastaların sağlık hizmeti sağlayıcılarını aramaları gereklidir.



Stimülatör Düşük Pil Seviyesi Ekranları (Sadece Şarj Edilebilir Stimülatörler İçin)

Pil gücü düşükse hastaya Stimülatörü şarj etmesini hatırlatmak için Uzaktan Kumandada şu mesajlar görüntülenecektir.



ETS Düşük Pil Seviyesi Ekranları (sadece ETS 3 İçin)

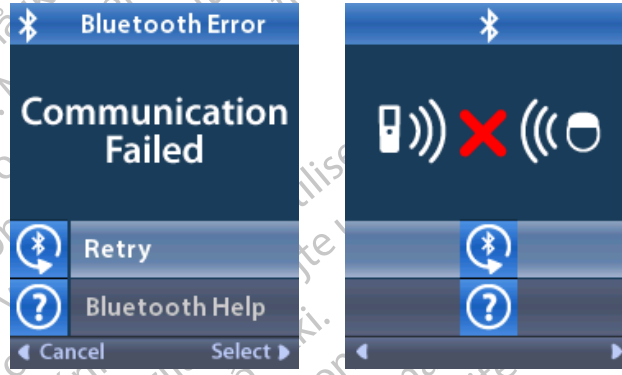
Uzaktan Kumandada ETS pillerinin değiştirilmesi gerektiğini belirten şu mesajlar görüntülenecektir.



Sorun Giderme

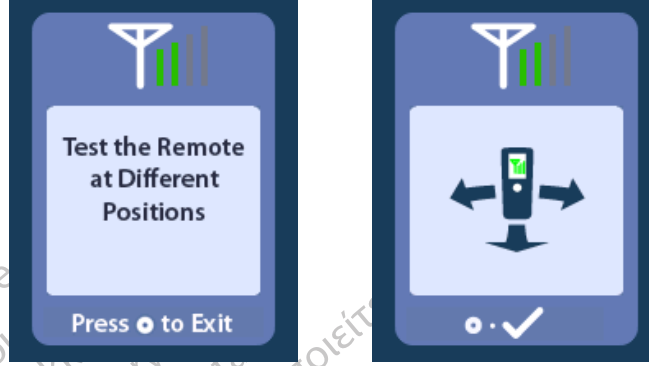
Bluetooth Yardımı

Wi-Fi yönlendiriciler, kablosuz telefonlar, Bluetooth kablosuz akış aygıtları, bebek monitörleri ve mikrodalga fırınlar gibi yaygın interferans kaynakları kablosuz iletişimi etkileyebilir. Uzaktan Kumanda, Stimülatör ile etkin iletişim menzili dışında olsa bile Uzaktan Kumanda menülerini kullanmayı sürdürürsünüz. Uzaktan Kumanda etkin iletişim menzili dışındayken ayarlarınızı ya da programları değiştirmek için bir komut girerseniz, komutu göndermek amacıyla Uzaktan Kumandayı Stimülatör menzili içine almak için dört beş saniye olmalıdır. Komut Stimülatör tarafından alındıktan sonra, Uzaktan Kumanda çift bip sesi verecek ve istenen değişimi ekranda gösterecektir. Uzaktan Kumanda ile Stimülatör arasında iletişim kurulması mümkün olmadığında, Bluetooth Error (Bluetooth Hatası) mesajı belirecektir:



Stimülatör ile tekrar iletişim kurmayı denemek için (bu işlem son komutu yeniden gönderir)  **Retry** (Yeniden Dene) ögesini seçin. İletişimi iptal edip, ekrana geri dönmek için  ögesine basın.

Bluetooth Yardım aracı ayrıca Uzaktan Kumanda ve Stimülatör arasındaki iletişimi geliştirmekte size destek olması amacıyla da kullanılır. Bluetooth Yardım aracını kullanmak için  **Bluetooth Help (Bluetooth Yardımı)** ögesini seçin. Aşağıdaki ekran gösterilecektir:



 **Bluetooth Yardım** ekranındayken Uzaktan Kumanda otomatik olarak bağlı Stimülatörü için tarama gerçekleştirecektir. Bağlantı kurulduğunda telemetri çubukları kablosuz iletişim gücünü gösterecektir. Çubukların sayısı Uzaktan Kumanda ile Stimülatör arasındaki mesafe ve uyuma bağlı olarak değişecektir. Bu araç 60 saniye boyunca ya da  ögesine basılana kadar iletişim gücünü ölçmeye devam edecektir.

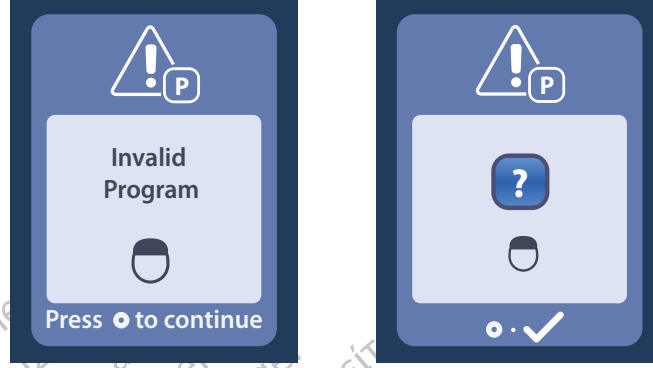
No Program to Run (Çalıştırılacak Program Yok) Ekranı

Bu ekran, Stimülatörde çalıştırılacak bir program olmadığında görüntülenir.



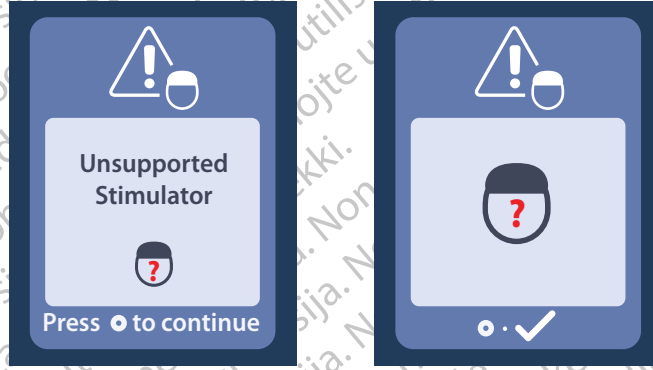
Invalid Program (Geçersiz Program) Ekranı

Bu ekran, Stimülatör geçersiz bir program çalıştırma girişiminde bulunduğu anda görüntülenir.



Unsupported Stimulator (Desteklenmeyen Stimülatör) Ekranı

Bu ekran, Uzaktan Kumanda uyumsuz bir Stimülatör saptadığında görüntülenir.



System Settings Reset (Sistem Ayarları Sıfırlama) Ekranı

Bu ekran, Uzaktan Kumanda da bir hata olduğunda ve Uzaktan Kumandanın sıfırlanması gerektiğinde görüntülenir. Devam etmek için  ögesine basın. Programlar silinmez ancak tüm sistem ayarları (örneğin dil ve ses seviyesi ayarları) varsayılan fabrika ayarlarına sıfırlanır.



Stimülatör Hata Ekranı

Bu ekran, kritik olmayan bir Stimülatör hatası olduğunda görüntülenir. Bu ekran ayrıca Uzaktan Kumanda ile Stimülatör arasında bir iletişim hatası olduğunda görüntülenebilir. Mesajı onaylayıp devam etmek için  ögesine basın. İstenirse hata tarafından kesintiye uğrayan eylemi yeniden deneyin.



Remote Error (Kumanda Hatası) Ekranı

Bu ekran, Uzaktan Kumandanın kullanılmasına engel olan kritik bir Uzaktan Kumanda hatası olduğunda görüntülenir. Yedek bir Uzaktan Kumanda siparişi için lütfen Teknik Destek ile iletişim kurun.



tr

Simge Açıklaması

tr

A



Alarm Sesi



Ana Menü



Ana Sayfa



Artı Düğmesi

B



Bağlantı



Bağlantıyı Temizle



Bluetooth Yardımı

C



CP Modu: Stimülatör

D



Dil Ayarları

E



Ekrana Parlaklığı



Eksi Düğmesi



Empedanslar



Evet

G



Geçersiz Şifre



Gezinti

H



Harici Deneme Stimülatörü



Hayır

K



Kilit/Kilidi aç



Klinik Ayarlarını Geri Yükle



Klinisyen Menü



Klinisyen Modu'ndan Çıkış



Kullanım Talimatlarına Uyun



Kumanda



Kumanda Ayarları



Kumanda Bilgileri



Kumanda Pili

M



MR Koşullu



MRI Moduna Gir



MRI Modundan Çık

P



Program



Programı Değiştir

S



Şifre



Sistem Ayarları



Sistem Bilgileri



Stimülasyon AÇIK



Stimülasyon Bölgesi



Stimülasyon Düğmesi



Stimülasyon KAPALI



Stimülatör



Stimülatör Arama



Stimülatör Bilgileri



Stimülatör Pili



Stimülatörün Sıfırlanması

Y



Yeniden Dene



Yeniden Tara

Teknik Destek

Boston Scientific Corporation bünyesinde sizlere yardımcı olmak üzere üst düzey eğitimli hizmet profesyonelleri bulunmaktadır. Teknik Destek Bölümü günde 24 saat teknik danışmanlık hizmeti vermektedir.

Amerika için lütfen (866) 360-4747'ü arayarak temsilci ile konuşun. Amerika dışı, lütfen aşağıdaki listeden kendi bölgenizi seçin:

Arjantin

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Avustralya / Yeni Zelanda

T: 1800 676 133 F: 1800 836 666

Avusturya

T: +43 1 60 810 F: +43 1 60 810 60

Balkanlar

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belçika

T: 080094 494 F: 080093 343

Brezilya

T: +55 11 5853 2244 F: +55 11 5853 2663

Bulgaristan

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Kanada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Şili

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

Çin – Pekin

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

Çin – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

Çin – Şanghay

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Kolombiya

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 629 5082

Çek Cumhuriyeti

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Danimarka

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finlandiya

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

Fransa

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Almanya

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Yunanistan

T: +30 210 95 42401 F: +30 210 95 42420

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Macaristan

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

Hindistan – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

Hindistan – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

Hindistan – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

Hindistan – Bombay

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

İtalya

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Kore

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malezya

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Meksika

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Orta Doğu / Körfez / Kuzey Afrika

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

Hollanda

T: +31 30 602 5555 F: +31 30 602 5560

Norveç

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Filipinler

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Polonya

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portekiz

T: +351 21 3801243 F: +351 21 3801240

Singapur

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

Güney Afrika

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

İspanya

T: +34 901 11 12 15 F: +34 902 26 78 66

İsveç

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

İsviçre

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Tayvan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Tayland

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Türkiye – İstanbul

T: +90 216 464 3666 F: +90 216 464 3677

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

İngiltere & İrlanda

T: +44 844 800 4512 F: +44 844 800 4513

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Not: Telefon ve faks numaraları değişebilir. En güncel iletişim bilgileri için, lütfen <http://www.bostonscientific-international.com/> adresindeki web sitemize göz atın veya şu adrese yazın:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 ABD

Как пользоваться данным руководством

В этом руководстве описано использование пульта дистанционного управления для ГСМ компании Boston Scientific. Перед использованием систем ГСМ внимательно прочитайте все инструкции. В этом руководстве термин “система ГСМ Boston Scientific” относится к системе глубокой стимуляции мозга (ГСМ) Vercise Genus™.

Перед использованием системы ГСМ внимательно прочитайте все инструкции. Показания к использованию, противопоказания, предупреждения, предостережения, возможные нежелательные явления, инструкции по хранению и обращению, а также стерилизации компонентов и сведения о гарантии см. в документе “Информация для лиц, назначающих изделие” для данной системы ГСМ. Чтобы получить другую информацию об устройстве, которая не содержится в этом руководстве, см. соответствующие указания по использованию системы ГСМ Boston Scientific, приведенные в Справочных указаниях по системе ГСМ.

Примечание. Изображения на начальном экране пульта дистанционного управления в этом руководстве являются типичными изображениями для перезаряжаемых систем, если не указано иное. На начальном экране непозаряжаемого стимулятора не указан уровень заряда батареи стимулятора.

Гарантии

Компания Boston Scientific Corporation оставляет за собой право без предварительного уведомления изменять информацию, относящуюся к изделиям компании, с целью повышения их надежности или эксплуатационных возможностей.

Рисунки приведены только в качестве иллюстраций.

Товарные знаки

Все товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

Текстовый символ и логотипы **Bluetooth®** являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. и любое использование этих знаков компанией Boston Scientific Neuromodulation Corporation осуществляется по лицензии.

Как связаться с Boston Scientific

Контактную информацию компании Boston Scientific см. в разделе “Техническая поддержка”.

Номера моделей продукции

Номер модели	Описание
DB-5572-1A и DB 5572-1	Комплект пульта дистанционного управления 4 для системы ГСМ Vercise
DB-5270	Пульт дистанционного управления 4 для системы ГСМ Vercise
NM-6210	Несессер для пульта дистанционного управления
DB-6315 и NM-6315	Пульт дистанционного управления источника питания с USB-портом, универсальный
NM-6310	Пульт дистанционного управления источника питания с USB-портом, для Северной Америки
DB-6386	Магнит для подключения для ГСМ

Примечание. Поставляются только модели устройства, актуальные для вашего региона.

Содержание

Описание	117
Предостережения	117
Основные функции пульта дистанционного управления	118
Основные возможности	119
Разблокировка пульта дистанционного управления	119
Установление связи между пультом дистанционного управления и стимулятором пациента	120
Установление связи между стимулятором и клиническим программирующим устройством	122
Начальный экран	123
Включение/выключение стимуляции	124
Выбор языка интерфейса	124
Доступ к дополнительным опциям из Main Menu (Главное меню)	125
Доступ к главному меню	125
Выбор и активация программы	126
Восстановление программ	127
Изменение уровня стимуляции	128
Доступ к настройкам системы	129
Меню System Settings (Настройки системы)	129
Настройки пульта	129
Информация о системе	132
Доступ к экрану Clinician Menu (Меню для клинических специалистов)	134
Поиск стимулятора и установление связи с ним	136
Полное сопротивление	140
Сброс стимулятора	142
Режим КПУ: стимулятор	143
Выход из режима для клинических специалистов	144
Батарея пульта дистанционного управления	145
Состояние батареи пульта	145
Зарядка пульта дистанционного управления	145
Режим MPT	146
Включение режима MPT	146
Выключение режима MPT	149
Экраны ошибок режима MPT	152
Появление экранов IP3 и ОО в режиме MPT	156

Сообщения о батарее стимулятора	159
Экран индикатора рекомендуемой замены (ИРЗ) (только для непerezаряжаемых стимуляторов)	159
Окончание обслуживания (ОО) (только для непerezаряжаемых стимуляторов)	160
Экраны Stimulator Low Battery (Низкий уровень заряда батареи стимулятора) (только для перезаряжаемых стимуляторов)	161
Экраны ETS Low Battery (Низкий уровень заряда батареи ВПС) (только для ВПС 3)	162
Поиск и устранение неисправностей	163
Bluetooth Help (Справка по Bluetooth)	163
Экран No Program to Run (Нет программы для выполнения)	164
Экран Invalid Program (Недействительная программа)	165
Экран Unsupported Stimulator (Неподдерживаемый стимулятор)	165
Экран System Settings Reset (Сброс настроек системы)	166
Экран Stimulator Error (Ошибка стимулятора)	166
Экран Remote Error (Ошибка пульта)	167
Описание пиктограмм	168
Техническая поддержка	170

Описание

Пульт дистанционного управления — это портативное устройство, позволяющее обмениваться информацией со стимулятором посредством телеметрической радиосвязи с использованием технологии Bluetooth с низким энергопотреблением. Пульт дистанционного управления 4 Vercise совместим только со стимуляторами Vercise Genus и внешним пробным стимулятором 3 Vercise (ВПС 3). Основные функции пульта дистанционного управления:

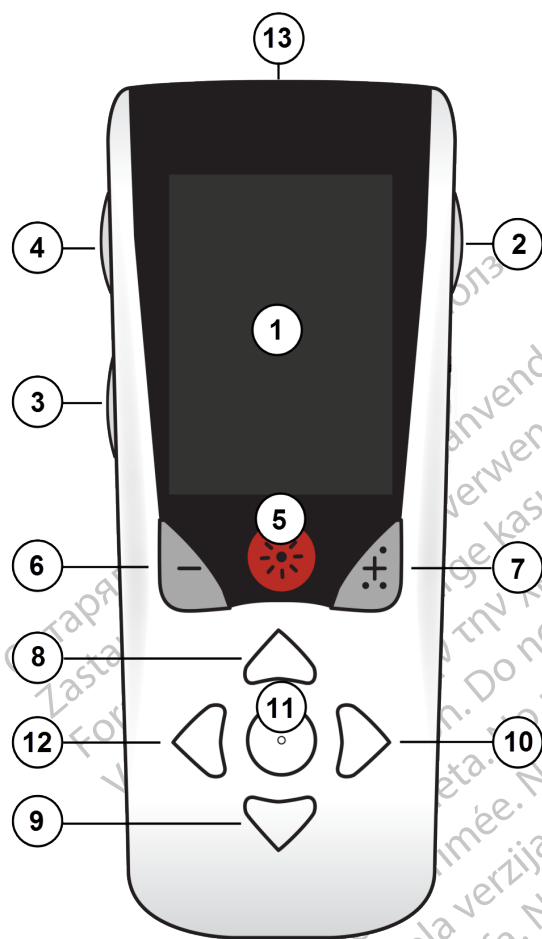
- установка и разрыв связи со стимулятором;
- включение и выключение стимуляции;
- увеличение амплитуды стимуляции;
- изменение и восстановление программ стимуляции;
- доступ к меню для клинических специалистов;
- настройка различных параметров пульта: языка, громкости, яркости.
- Включение/отключение режима MPT для MP-совместимых стимуляторов

В дополнение к функциям, перечисленным выше, пульт дистанционного управления используется для установления связи между стимулятором и клиническим программирующим устройством (КПУ) в целях программирования устройства. Инструкции см. в разделе “Установление связи между стимулятором и клиническим программирующим устройством” данного руководства.

Предостережения

- Храните пульт дистанционного управления в сухом месте. Он не должен подвергаться воздействию влаги.
- Не подключайте пульт дистанционного управления через USB-порт к какому-либо другому устройству, кроме зарядного устройства, поставляемого в комплекте с пультом.
- Храните пульт дистанционного управления вдали от домашних животных, насекомых-вредителей и детей во избежание повреждения устройства.

Основные функции пульта дистанционного управления



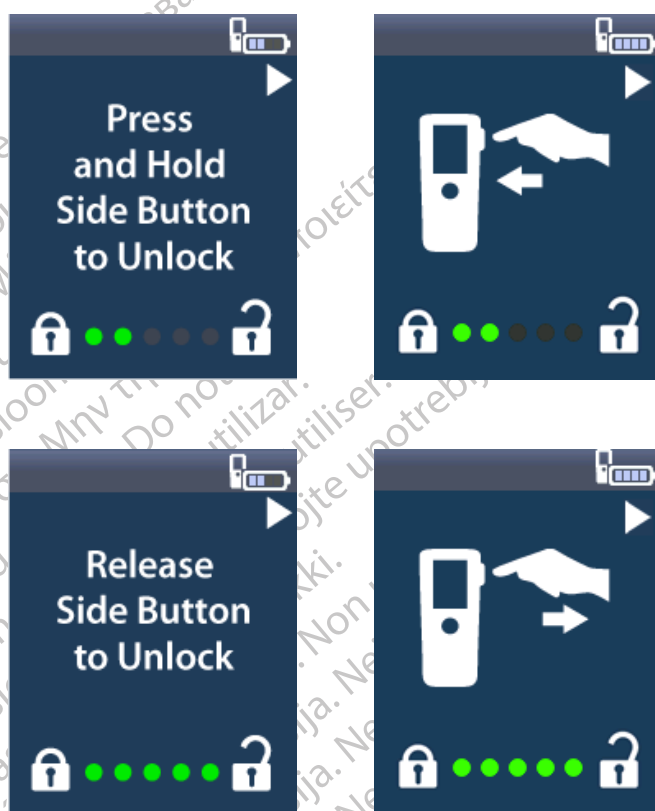
1. **Экран:** отображает меню, пиктограммы и сообщения.
2. **Кнопка Lock/Unlock (Блокировать/разблокировать)** : разблокирует пульт дистанционного управления из режима сна.
3. **Кнопка Programs (Программы) P**: отображает меню программ. Также действует подобно сочетанию клавиш (нажать и удерживать) при подготовке стимулятора для подключения к КПУ.
4. **Кнопка Home (Начальный экран)** : отображает начальный экран.
5. **Кнопка стимуляции** : включает и отключает стимуляцию.
6. **Кнопка “Минус”** : уменьшает значение выбранного параметра
7. **Кнопка “Плюс”** : увеличивает значение выбранного параметра.
8. **Кнопка навигации** : переход между пунктами выбранного меню.
9. **Кнопка навигации** : переход между пунктами выбранного меню.
10. **Кнопки навигации** : выбор пунктов меню и параметров.
11. **Кнопки навигации** : выбор пунктов меню и параметров.
12. **Кнопка навигации** : возврат к предыдущему экрану.
13. **USB-порт (не показан):** позволяет проводить зарядку пульта дистанционного управления через источник питания с USB-портом.

В штатном режиме пульт дистанционного управления с имплантированными стимуляторами Vercise Genus имеет радиус действия 3 метра (9,8 фута). В штатном режиме пульт дистанционного управления с внешним пробным стимулятором 3 (ВПС 3) имеет радиус действия 6 метров (19,7 фута). При использовании пульта дистанционного управления избегайте обычных источников помех, таких как Wi-Fi роутеры, беспроводные телефоны, беспроводные Bluetooth-устройства для потоковой передачи данных, радионяни и микроволновые печи. Дополнительные сведения о телеметрии см. в разделе “Bluetooth Help (Справка по Bluetooth)” данного руководства.

Основные возможности

Разблокировка пульта дистанционного управления

Когда пульт дистанционного управления не используется, он переходит в режим ожидания (спящий режим). Чтобы вновь активировать пульт, нажмите кнопку **Lock/Unlock (Блокировать/разблокировать)**  с правой стороны устройства.



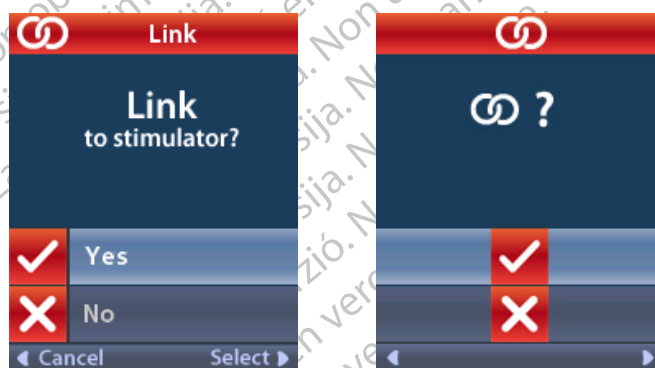
Примечание. Пульт дистанционного управления не сможет взаимодействовать с имплантируемым перезаряжаемым стимулятором во время зарядки.

Установление связи между пультом дистанционного управления и стимулятором пациента

Новый пульт дистанционного управления, выдаваемый пациенту для дальнейшего использования, должен быть связан со стимулятором пациента как “Пульт дистанционного управления для пациента”.

Установление связи между пультом дистанционного управления и стимулятором пациента

1. Переведите стимулятор в режим подключения, поместив магнит для подключения для ГСМ непосредственно на стимулятор не менее чем на 2 секунды, а затем уберите магнит.
2. Разблокируйте пульт дистанционного управления.
3. Появится экран  **Link to Stimulator?** (Связать со стимулятором?). Нажмите  **Yes** (Да), чтобы установить связь со стимулятором. Откроется экран **Stimulator Search** (Поиск стимулятора). Если экран  **Link to Stimulator?** (Связать со стимулятором?) не отображается автоматически, связывание можно инициировать вручную через меню  **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов). Подробнее см. в разделе “Поиск стимулятора и установление связи с ним” данного руководства.



4. Выберите стимулятор, с которым нужно установить связь. На экране  **Link as Patient Remote?** (Связать как пульт дистанционного управления для пациента) отобразится серийный номер стимулятора.



5. Нажмите  **Yes** (Да), чтобы связать как пульт дистанционного управления для пациента. Пульт дистанционного управления, предназначенный для использования пациентом, должен связаться со стимулятором как “Пульт дистанционного управления для пациента”.
- или
- Нажмите  **No** (Нет), чтобы отменить действие или временно связать со стимулятором другой пульт для использования в условиях клиники. Подробнее см. в разделе “Поиск стимулятора и установление связи с ним” данного руководства.

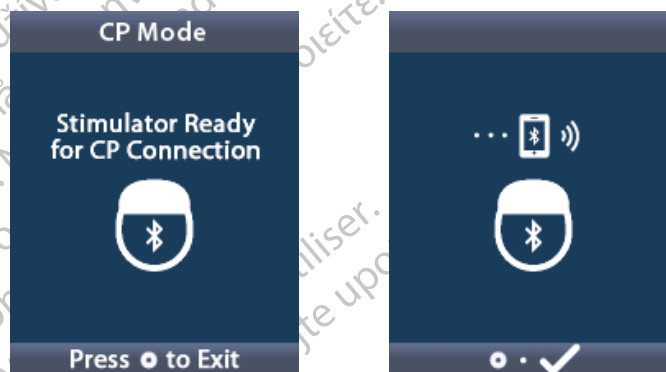
ru

Установление связи между стимулятором и клиническим программирующим устройством

Пульт дистанционного управления можно использовать для установления связи между стимулятором и клиническим программирующим устройством (КПУ) в целях программирования устройства. Для выполнения этой функции пульт дистанционного управления должен быть связан со стимулятором.

На экране **блокировки** нажмите и удерживайте кнопку **P** (в течение приблизительно 5 секунд) до тех пор, пока на экране не отобразится сообщение “Stimulator Ready for CP Connection” (Стимулятор готов для подключения к КПУ).

ru



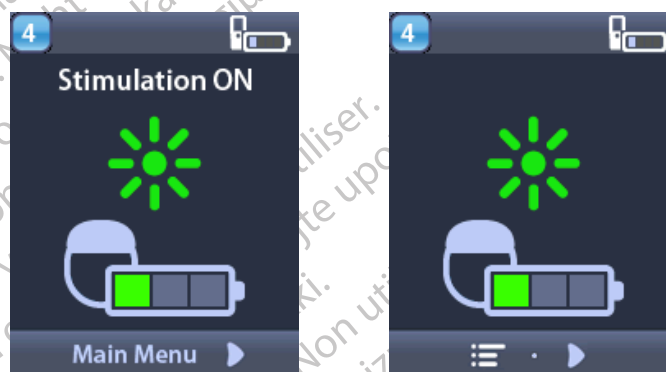
Вследствие этого стимулятор перейдет в режим КПУ (режим подключения) и КПУ сможет подключиться к нему. Далее перейдите к подключению КПУ к стимулятору. Дополнительную информацию см. в разделе “Режим КПУ: стимулятор” данного руководства.

Начальный экран

Если пульт дистанционного управления уже связан со стимулятором, после разблокировки устройства отображается **начальный экран**. На **начальном экране** отображается количество активных программ, состояние стимуляции (ВКЛ./ОТКЛ.), навигация по главному меню и уровень заряда батареи стимулятора для перезаряжаемых стимуляторов. На нем также отображается уровень заряда батареи пульта дистанционного управления (см. раздел “Батарея пульта дистанционного управления” настоящего руководства). На **начальный экран** можно перейти, находясь в любом экране. Для этого следует нажать кнопку **Home (Начальный экран)** .

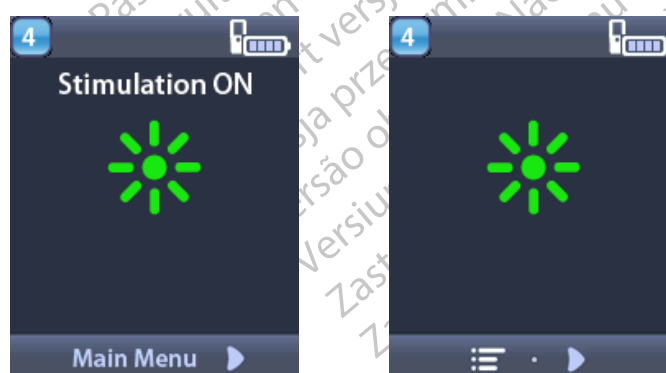
1. Нажмите кнопку **Home (Начальный экран)**  с левой стороны пульта дистанционного управления. Отобразится **начальный экран** устройства.

Начальный экран перезаряжаемого стимулятора



Примечание. Когда пульт дистанционного управления подключается к перезаряжаемому стимулятору, на начальном экране отображается текущий уровень заряда батареи стимулятора.

Начальный экран неперезаряжаемого стимулятора



Примечание. Когда пульт дистанционного управления подключается к неперезаряжаемому стимулятору, текущий уровень заряда батареи стимулятора на начальном экране отображаться не будет.

Включение/выключение стимуляции

Чтобы включить или выключить стимулятор, разблокируйте пульт дистанционного управления и нажмите кнопку **включения/отключения стимуляции** .

Выбор языка интерфейса

В настройках пульта дистанционного управления можно выбрать один из поддерживаемых языков интерфейса или отображение информации пиктограммами. Дополнительные инструкции см. в разделе “Языки” данного руководства.

Примечание. В данном руководстве описаны интерфейс на английском языке и пиктографическое отображение сведений.

ru

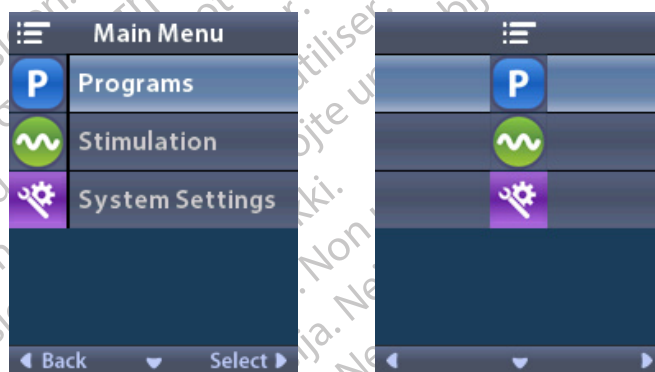
Доступ к дополнительным опциям из Main Menu (Главное меню)

В  Main Menu (Главное меню) доступны следующие разделы.

-  Программы
-  Стимуляция
-  Настройки системы

Доступ к главному меню

1. Нажмите кнопку **Home (Начальный экран)**  с левой стороны пульта дистанционного управления, чтобы перейти на **начальный экран**.
2. На **начальном экране** нажмите кнопку со **стрелкой вправо** , чтобы открыть  **Main Menu (Главное меню)**.



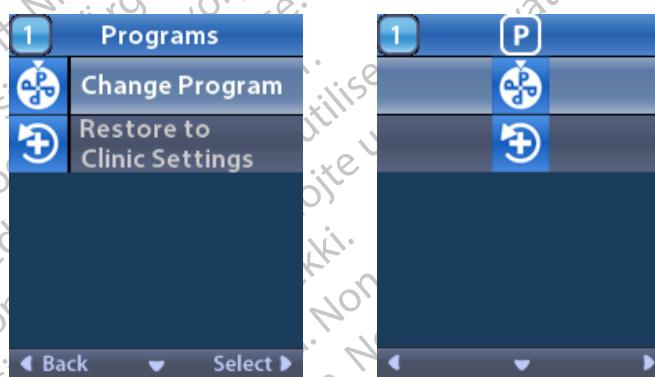
Примечание. Если на стимуляторе нет сохраненных программ, в Main Menu (Главное меню) отображается только параметр System Settings (Настройки системы).

Выбор и активация программы

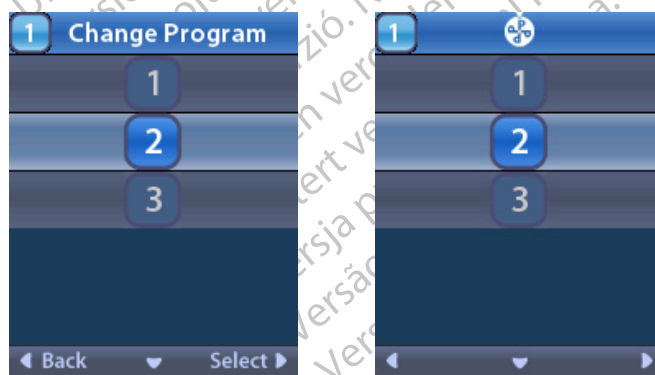
Программа стимуляции представляет собой набор параметров, определяющих лечение пациента. В зависимости от конкретных настроек с помощью каждой программы может выполняться одновременная стимуляция до четырех независимых областей головного мозга. Например, одна область может соответствовать правому целевому участку головного мозга, а другая — левому. Пульт дистанционного управления может хранить до четырех программ — под номерами от 1 до 4 — которые доступны для выбора и активации пациентом в любое время.

1. Нажмите кнопку **P** с левой стороны пульта дистанционного управления, чтобы открыть экран **Programs** (Программы).

Примечание. К меню *Programs* (Программы) также можно перейти с экрана *Main Menu* (Главное меню). Дополнительные инструкции см. в разделе данного руководства.



2. Нажмите пункт  **Change Program** (Сменить программу).



3. Используйте кнопки со стрелками **вверх**  и **вниз**  для перехода к нужной программе.
4. Нажмите кнопку со стрелкой **вправо** , чтобы выбрать программу.

Восстановление программ

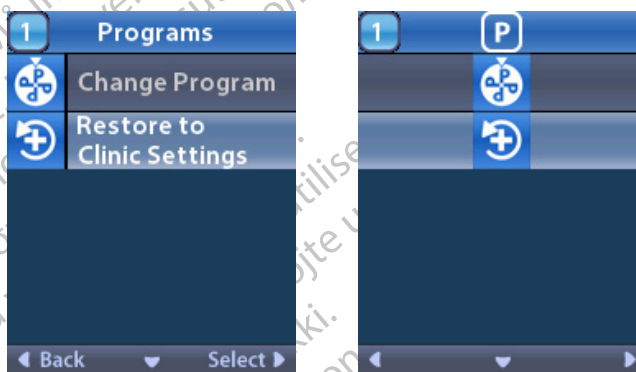
Если после сохранения в программе новых настроек потребуется вернуть настройки клинического специалиста, измененную программу можно восстановить.

1. Нажмите кнопку **P** с левой стороны пульта дистанционного управления.

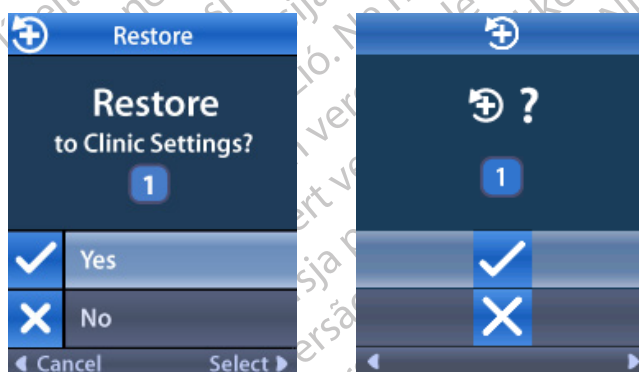
или

На экране **Main Menu** (Главное меню) нажмите **P Programs** (Программы).

Нажмите пункт **Restore to Clinic Settings** (Восстановить настройки клинического специалиста). Отобразится экран **Restore** (Восстановление) со списком доступных для восстановления программ.



2. Выберите программу, которую требуется восстановить. Откроется экран **Restore Confirmation** (Подтвердить восстановление).



3. Нажмите **Yes** (Да), чтобы восстановить программу до настроек клинического специалиста.

или

Нажмите **No** (Нет) для отмены действия.

Изменение уровня стимуляции

В зависимости от настроек программ может выполняться одновременная стимуляция от одной до четырех областей головного мозга. Уровень стимуляции отдельных областей можно менять при помощи пульта, если клиническим специалистом предусмотрена такая возможность.

1. В  **Main Menu** (Главное меню) выполните следующие действия. Нажмите пункт  **Stimulation** (Стимуляция).



2. С помощью кнопок **навигации** () выберите необходимую область.



3. Для уменьшения уровня стимуляции используйте кнопку со знаком **минус** .

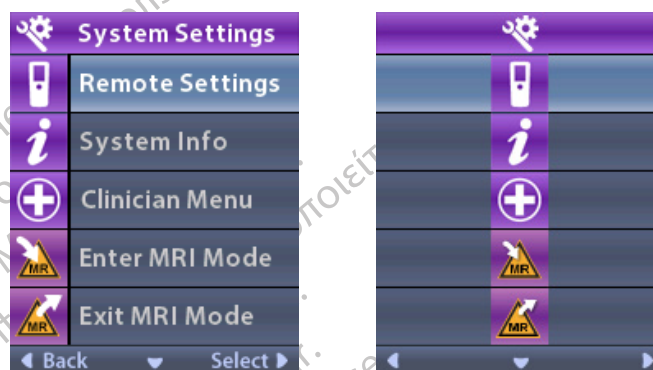
4. Для увеличения уровня стимуляции используйте кнопку со знаком **плюс** .

Доступ к настройкам системы

Меню System Settings (Настройки системы)

В  **Main Menu** (Главное меню) выполните следующие действия.

1. Нажмите пункт  **System Settings** (Настройки системы), чтобы отобразить меню **System Settings** (Настройки системы).

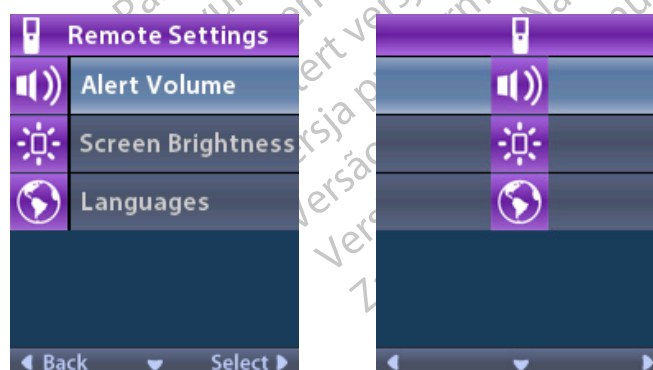


Настройки пульта

Меню **Remote Settings** (Настройки пульта) позволяет регулировать громкость оповещений и яркость экрана, выбирать язык интерфейса, передавать данные стимулятора, стирать данные пульта дистанционного управления и просматривать, когда данные стимулятора были синхронизированы в последний раз.

В меню  **System Settings** (Настройки системы) выполните следующие действия.

1. Нажмите пункт  **Remote Settings** (Настройки пульта), чтобы отобразить меню **Remote Settings** (Настройки пульта).



Громкость оповещений

В меню  **Remote Settings** (Настройки пульта):

1. Нажмите пункт  **Alert Volume** (Громкость оповещений).



2. Для уменьшения громкости оповещений используйте кнопку со знаком **минус** .
3. Для увеличения громкости оповещений используйте кнопку со знаком **плюс** .

Яркость экрана

В меню  **Remote Settings** (Настройки пульта):

1. Нажмите пункт  **Screen Brightness** (Яркость экрана).



2. Для уменьшения яркости экрана используйте кнопку со знаком **минус** .
3. Для увеличения яркости экрана используйте кнопку со знаком **плюс** .

Языки

В параметрах пульта дистанционного управления можно выбрать следующие способы отображения информации в системе:

- текст на одном из доступных языков;
- пиктограммы.

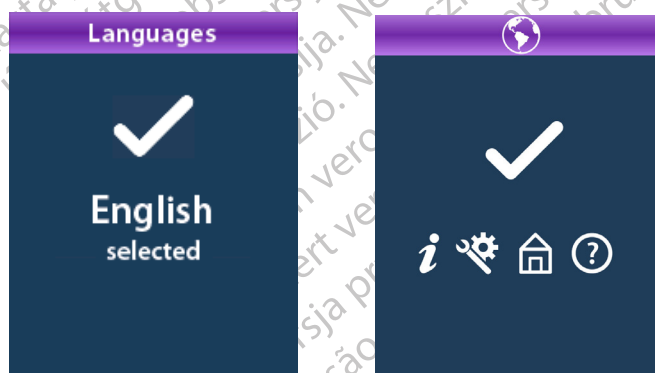
В меню  **Remote Settings** (Настройки пульта):

1. Нажмите пункт  **Languages** (Языки).



2. Выберите желательный язык, например  **английский**, или пиктограммный экран.

Откроется экран подтверждения **Languages** (Языки), в котором можно подтвердить выбор.

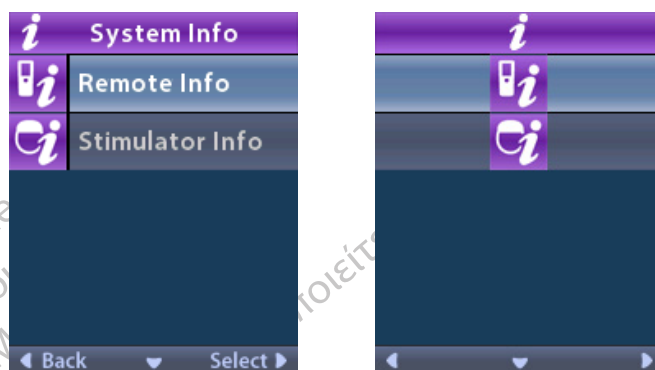


ru

Информация о системе

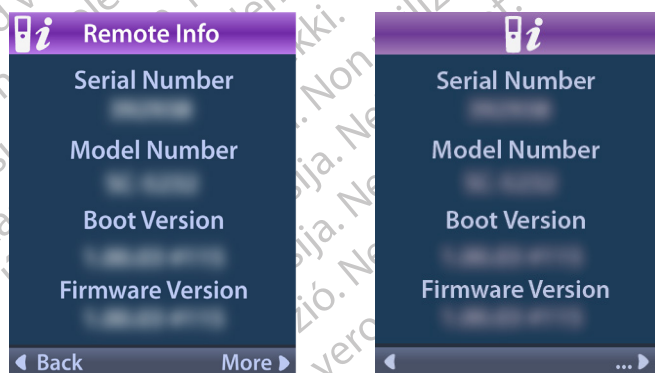
В меню  **System Info** (Информация о системе) доступны сведения о пульте дистанционного управления и стимуляторе.

В разделе  **Main Menu** (Главное меню) нажмите пункт  **System Info** (Сведения о системе).



Информация о пульте

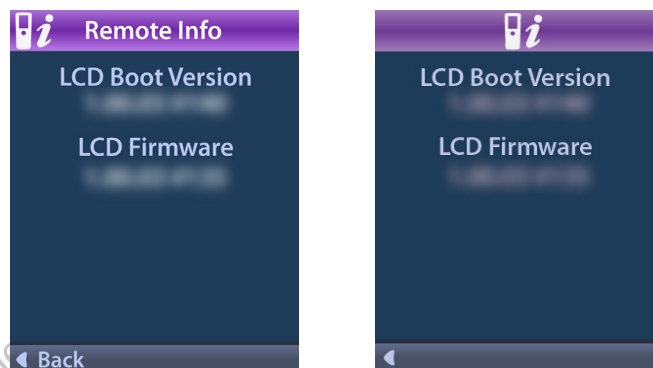
Нажмите пункт  **Remote Info** (Информация о пульте), чтобы открыть экран **Remote Info** (Информация о пульте).



На экране **Remote Info** (Информация о пульте) отображается такая информация:

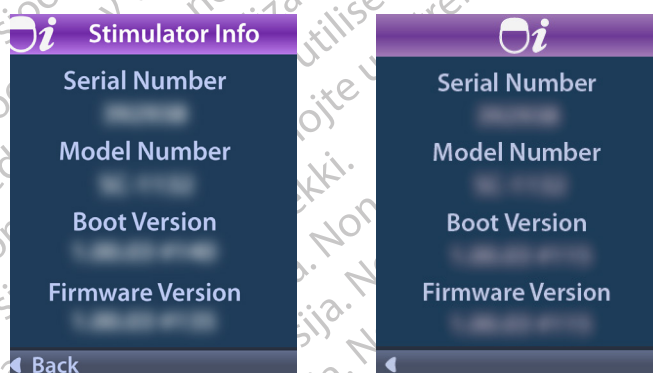
- Серийный номер
- Номер модели
- Версия загрузки
- Версия встроенного ПО

Нажмите пункт **More** (Больше), чтобы посмотреть дополнительные сведения о пульте, например параметры LCD Boot Version (Версия загрузки ЖКД) и LCD Firmware (Встроенное ПО ЖКД).



Информация о стимуляторе

Нажмите пункт **Stimulator Info** (Информация о стимуляторе), чтобы отобразить экран **Stimulator Info** (Информация о стимуляторе).



На экране **Stimulator Info** (Информация о стимуляторе) отображается такая информация:

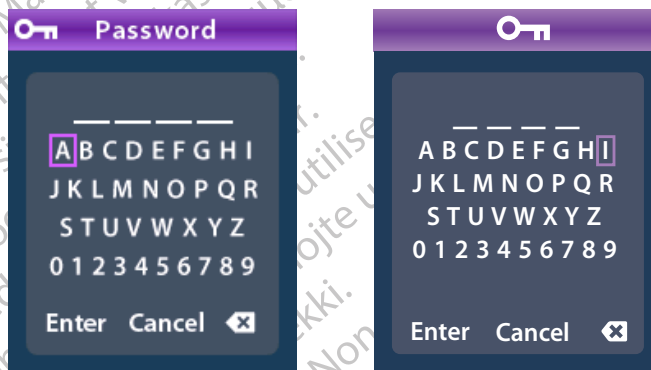
- Серийный номер
- Номер модели
- Версия загрузки
- Версия встроенного ПО

Доступ к экрану Clinician Menu (Меню для клинических специалистов)

На экране **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов) можно установить или разорвать связь со стимулятором, узнать значения полного сопротивления и сбросить параметры стимулятора. Для входа на экран Clinician Menu (Меню для клинических специалистов) необходимо ввести пароль. Чтобы получить пароль клинического специалиста, обратитесь в отдел технической поддержки Boston Scientific.

В меню  **System Settings** (Настройки системы) выполните следующие действия.

1. Нажмите пункт  **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов). Откроется экран  **Password** (Пароль).

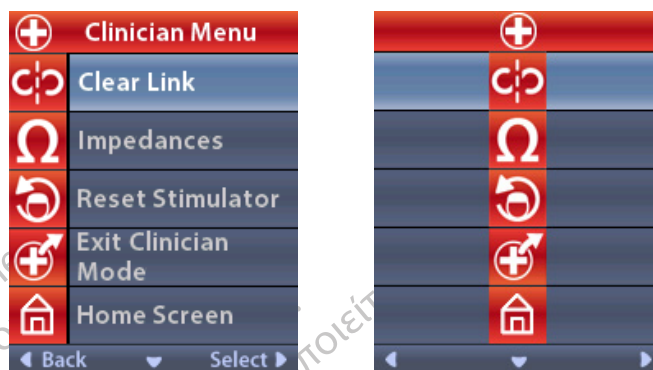


2. Введите пароль с помощью кнопок **навигации** .
или
Отмените действие с помощью кнопок **навигации** .

Доступ к экрану Clinician Menu (Меню для клинических специалистов)

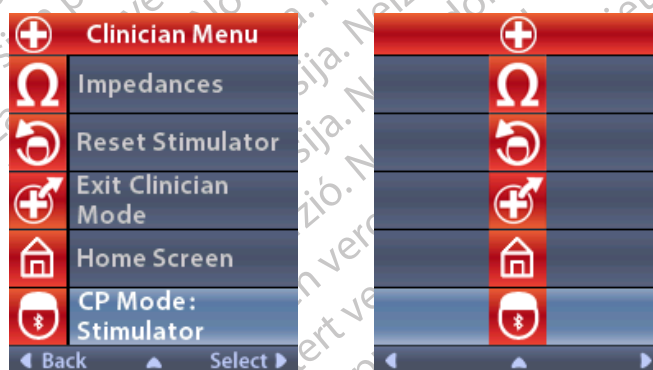
Если ввести неправильный пароль, откроется экран  **Invalid Password** (Неверный пароль).

Если ввести правильный пароль, откроется экран  **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов).



Примечание. Если пульт дистанционного управления не связан со стимулятором, вместо опции **Clear Link** (Разрыв связи) на экране **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов) будет отображаться опция  **Stimulator Search** (Поиск стимулятора).

Чтобы просмотреть дополнительные параметры меню **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов), такие как  **CP Mode** (Режим КПУ), нажмите  . Стимулятор.



Поиск стимулятора и установление связи с ним

Для осуществления связи между стимулятором и пультом дистанционного управления нужно прежде установить между ними связь. Пульт дистанционного управления, предназначенный для использования пациентом, должен связаться со стимулятором как “Пульт дистанционного управления для пациента”. Стимулятор будет распознавать только одно устройство дистанционного управления как пульт дистанционного управления для пациента; однако стимулятор можно связать со вторым пультом дистанционного управления, установив временную связь.

Временной связью могут пользоваться только клинические специалисты, когда пульт дистанционного управления для пациента недоступен. Временная связь не влияет на связь с пультом дистанционного управления для пациента. Не нажимайте пункт **Clear Link** (Разрыв связи) на пульте дистанционного управления, пока в качестве пульта дистанционного управления для пациента не будет назначено новое устройство дистанционного управления. Если в качестве пульта дистанционного управления для пациента будет назначено новое устройство дистанционного управления, все устройства, ранее связанные со стимулятором в качестве пульта пациента, будут удалены. Как только связь между стимулятором и пультом дистанционного управления установлена, они останутся связанными, пока связь не будет разорвана.

В разделе **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов) можно выполнить поиск стимулятора и установить с ним связь. Стимуляторы, связь с которыми осуществляется посредством технологии Bluetooth с низким энергопотреблением, такие как Vercise Genus, для установления связи с пультом дистанционного управления следует перевести в режим подключения.

Для перевода имплантируемого генератора импульсов (ИГИ) в режим подключения:

- поместите магнит для подключения для ГСМ непосредственно на стимулятор не менее чем на 2 секунды,
- а затем уберите магнит.
 - Подключение при помощи магнита может использоваться как с ИГИ, которые уже имплантированы, так и с еще не распакованными ИГИ.

Примечание. После удаления магнита стимулятор автоматически завершит цикл перезагрузки устройства. Цикл перезагрузки устройства занимает несколько секунд. Во время цикла перезагрузки стимулятор не обеспечивает стимуляцию и не доступен для связи. После завершения перезагрузки стимулятор вернется в штатный режим работы.

Для перевода ВПС 3 в режим подключения:

- нажмите и удерживайте кнопку  на ВПС, пока индикатор батареи не начнет мигать зеленым и желтым попеременно.

Доступ к экрану Clinician Menu (Меню для клинических специалистов)

Если пульт дистанционного управления в настоящее время не связан со стимулятором, при этом пульт дистанционного управления разблокирован, экран  **Link to Stimulator?** (Связать со стимулятором?) может отображаться автоматически.

1. Нажмите  **Yes** (Да), чтобы установить связь со стимулятором. Откроется экран **Stimulator Search** (Поиск стимулятора). Перейдите к шагу 3 данного раздела.



Если экран  **Link to Stimulator?** (Связать со стимулятором?) не отображается автоматически, связывание можно инициировать вручную через меню  **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов).

2. В меню  **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов) нажмите  **Stimulator Search** (Поиск стимулятора). Откроется экран **Stimulator Search** (Поиск стимулятора).



3. Если нужный стимулятор не найден, нажмите пункт  **Rescan** (Повторить сканирование).

Примечание. Стимуляторы, связь с которыми осуществляется посредством технологии Bluetooth с низким энергопотреблением, для отображения на экране **Stimulator Search** (Поиск стимулятора) и установления связи с пультом дистанционного управления следует перевести в режим подключения.

4. Выберите стимулятор, с которым нужно установить связь. На экране  **Link as Patient Remote?** (Связать как пульт дистанционного управления для пациента?) отобразится серийный номер стимулятора. Только пульт дистанционного управления, предназначенный для использования пациентом, следует связывать со стимулятором как “Пульт дистанционного управления для пациента”. При нажатии  **No** (Нет) будет создана временная связь со стимулятором для использования в условиях клиники.



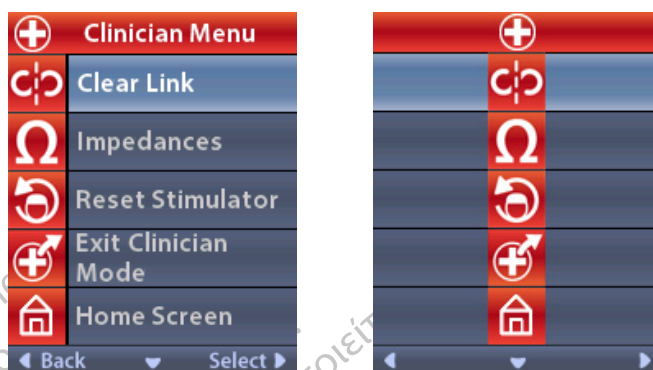
5. Нажмите  **Yes** (Да), чтобы связать пульт со стимулятором как пульт дистанционного управления для пациента.

или

Нажмите  **No** (Нет), чтобы временно связать со стимулятором другой пульт для использования в условиях клиники или отменить действие.

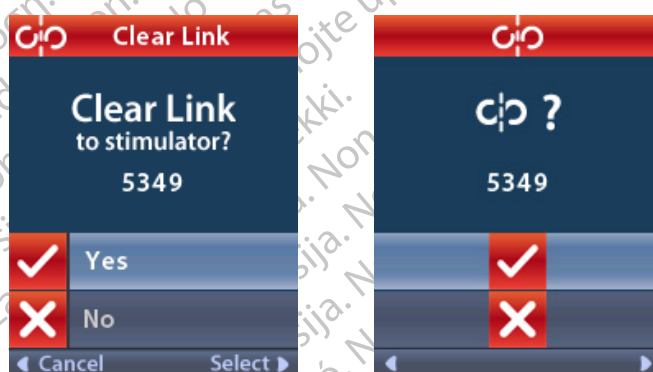
Разрыв связи

Если пульт дистанционного управления связан со стимулятором, в меню  **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов) отображается пункт **Clear Link** (Разрыв связи).



На экране  **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов):

1. Нажмите пункт  **Clear Link** (Разрыв связи). Отобразится экран **Clear Link to Stimulator?** (Разорвать связь со стимулятором?).



2. Нажмите  **Yes** (Да), чтобы разорвать связь со стимулятором.
или

Нажмите  **No** (Нет) для отмены действия.

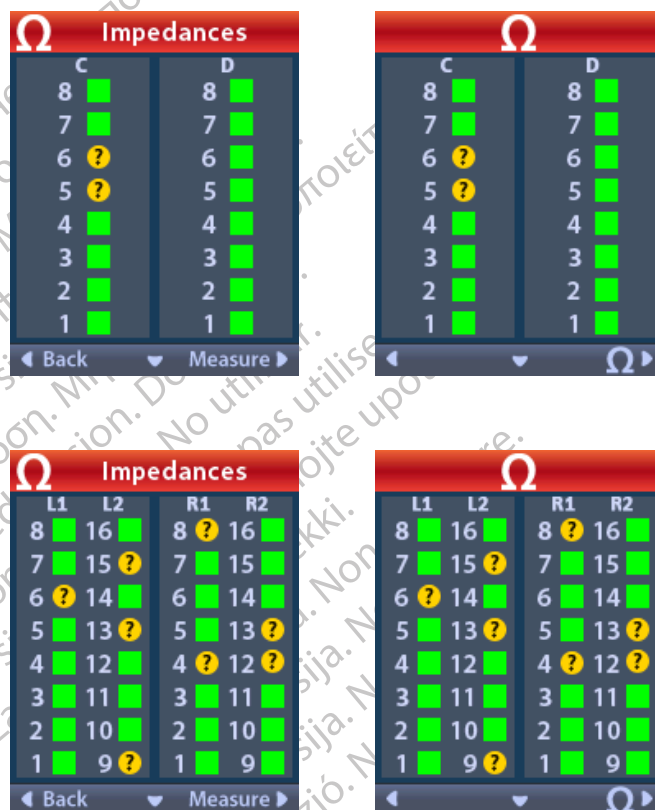
ru

Полное сопротивление

С помощью пульта дистанционного управления можно узнать значения полного сопротивления.

На экране  **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов):

1. Нажмите пункт  **Impedances** (Полное сопротивление). Будут выполнены соответствующие измерения и отобразится экран **Impedances** (Полное сопротивление) со значениями полного сопротивления.



При измерении полного сопротивления значения определяются между контактом и корпусом (однополюсное) и между парами контактов (двухполюсное). Зеленые квадраты означают, что полное сопротивление находится в допустимом диапазоне. Желтые круги с вопросами означают, что полное сопротивление выходит за нормальные пределы (200–8000 Ом).

Значения монополярного полного сопротивления можно отобразить, нажав кнопку со стрелкой вниз  на экране  **Impedances** Полное сопротивление.

 Impedances	
L1	L2
8: 718	16: 718
7: 718	15: 719
6: 718	14: 718
5: 719	13: 719
4: 718	12: 719
3: 718	11: 719
2: 719	10: 721
1: 718	9: 718
 Back	Measure 

	
L1	L2
8: 718	16: 718
7: 718	15: 719
6: 719	14: 718
5: 719	13: 718
4: 719	12: 721
3: 718	11: 718
2: 719	10: 721
1: 718	9: 718
	

Примечание. Для стимуляторов, имеющих 32 контакта, значения полного сопротивления отображаются на двух экранах. Для отображения второго экрана нажмите кнопку со стрелкой вниз .

- Чтобы повторно измерить полное сопротивление, нажмите пункт **Measure** (Измерить) .
- Чтобы вернуться в меню **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов), нажмите пункт  **Back** (Назад).

Сброс стимулятора

С помощью пульта дистанционного управления можно сбросить параметры стимулятора.

На экране  **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов):

1. Нажмите пункт  **Reset Stimulator** (Сброс стимулятора). Отобразится экран **Reset Stimulator?** (Сбросить параметры стимулятора?).



2. Нажмите  **Yes** (Да), чтобы выполнить сброс стимулятора.

или

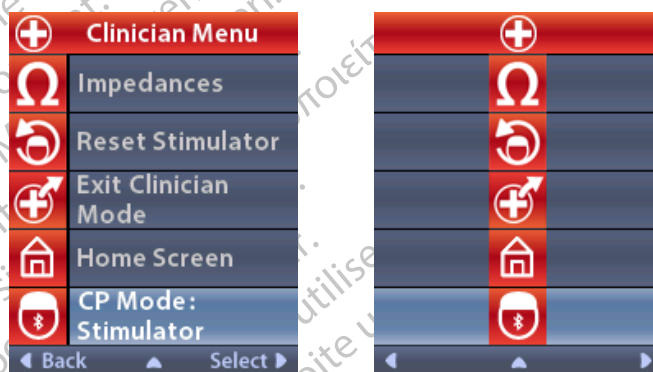
Нажмите  **No** (Нет) для отмены действия.

Режим КПУ: стимулятор

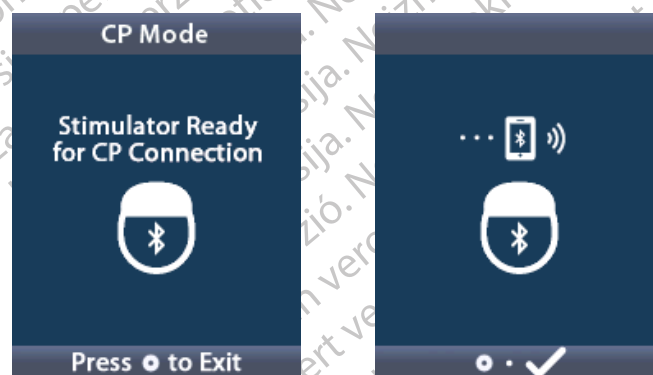
Пульт дистанционного управления можно использовать для установления связи между имплантированным стимулятором (ИГИ) и клиническим программирующим устройством (КПУ) в целях программирования устройства. Стимулятор можно перевести в режим КПУ (режим подключения), выполнив следующие действия. Также можно воспользоваться упрощенным методом, описанным в разделе “Основные возможности” настоящего руководства.

На экране  **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов):

1. Нажмите  **CP Mode (Режим КПУ): стимулятор**.



2. Подключите КПУ к стимулятору и перейдите к программированию устройства.



3. Нажмите  для выхода из **CP Mode (Режим КПУ)**.

Примечание. Для подключения КПУ и программирования стимулятора с использованием технологии *Bluetooth*, необходимо активировать режим КПУ (режим подключения).

Выход из режима для клинических специалистов

На экране  **Clinician Menu** (Меню для клинических специалистов):

1. Нажмите пункт  **Exit Clinician Mode** (Выйти из режима для клинических специалистов).
2. Отобразится экран **System Settings** (Настройки системы).

ru

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Ärge kasutage.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreלט útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Zastarjela verzija. Neizmantot.
Úreלט útgáfa. Notið ekki.
Novecojsi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versione expirată. A nu se utiliza.
Zastaralá verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Батарея пульта дистанционного управления

Состояние батареи пульта

Пиктограммой  в верхнем левом углу **начального экрана** отображается уровень заряда пульта дистанционного управления. Когда пульт дистанционного управления почти разряжен, на экране отображается напоминание о необходимости зарядить его.



Зарядка пульта дистанционного управления

Чтобы зарядить батарею пульта, подключите его к источнику питания с USB-портом, поставляемому в комплекте. Батарея пульта дистанционного управления имеет обычный срок эксплуатации — 400 циклов зарядки.



Режим МРТ

Пациент, которому имплантирована МР-совместимая система ГСМ, может пройти МР-сканирование, с которым совместимо устройство, при условии соблюдения всех инструкций, приведенных в документе “Указания в отношении проведения процедур МРТ ImageReady™ для систем ГСМ Boston Scientific”, в том числе касательно включения режима МРТ на стимуляторе. Последнюю версию данного руководства можно получить в отделе технической поддержки Boston Scientific, или на веб-сайте www.bostonscientific.com/manuals.

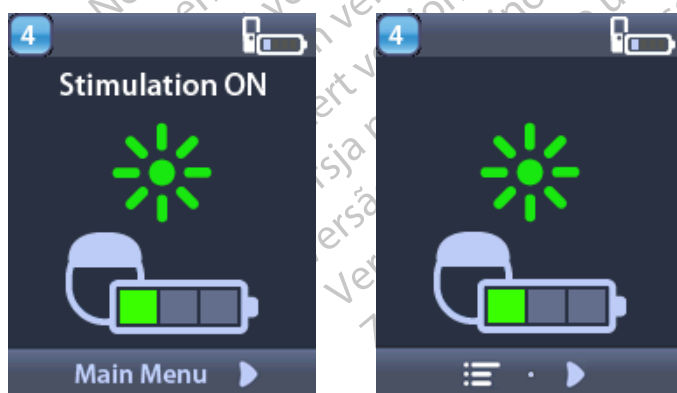
Включение режима МРТ

Когда пульт дистанционного управления связывается с МР-совместимым стимулятором, на экране **System Settings** (Настройки системы) появляется пиктограмма **Enter MRI Mode** (Перейти в режим МРТ) . Перед проведением МРТ-сканирования у пациента необходимо включить режим МРТ при помощи пульта дистанционного управления. После завершения МРТ-сканирования отключите режим МРТ. Не оставляйте стимулятор со включенным режимом МРТ на длительное время, помимо времени, необходимого для проведения МРТ-сканирования. При активации режима МРТ стимуляция автоматически выключается.

Предупреждение. Не проводите МРТ-сканирование, если режим МРТ не активирован. Проведение сканирования при других условиях может привести к травме пациента или неисправности устройства.

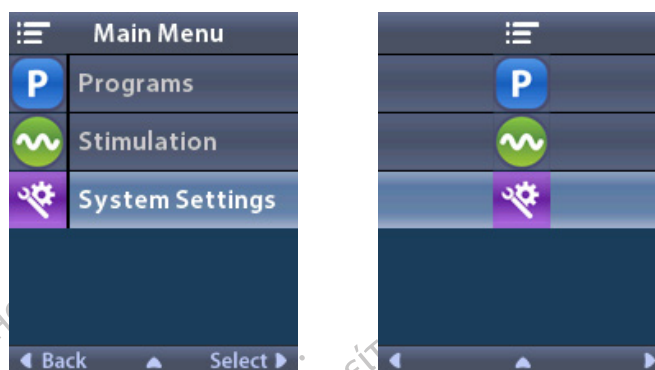
Как включить режим МРТ

1. Разблокируйте пульт дистанционного управления: для этого нажмите кнопку **Lock/Unlock (Блокировать/разблокировать)**  с правой стороны устройства.
2. После разблокировки пульта дистанционного управления отобразится **начальный экран**.

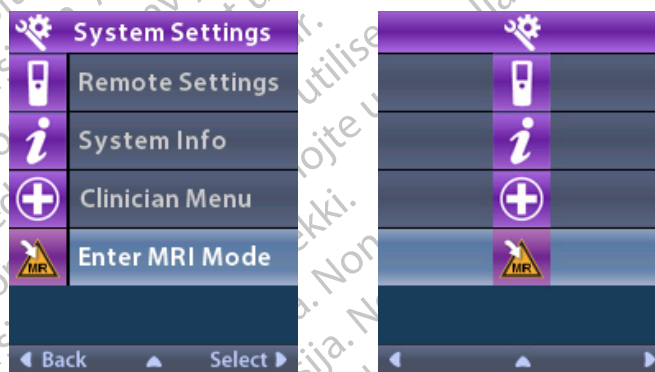


Примечание. На экране пульта дистанционного управления информация может отображаться в виде текста на одном из поддерживаемых языков интерфейса или пиктограмм.

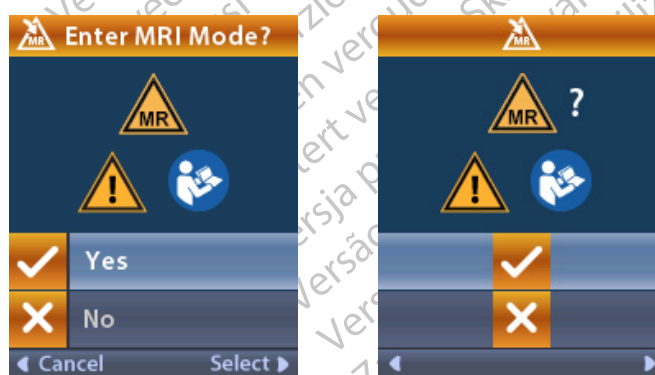
3. Чтобы вернуться в  **Main Menu** (Главное меню), нажмите кнопку со **стрелкой вправо** .
4. Нажмите  **System Settings** (Настройки системы).



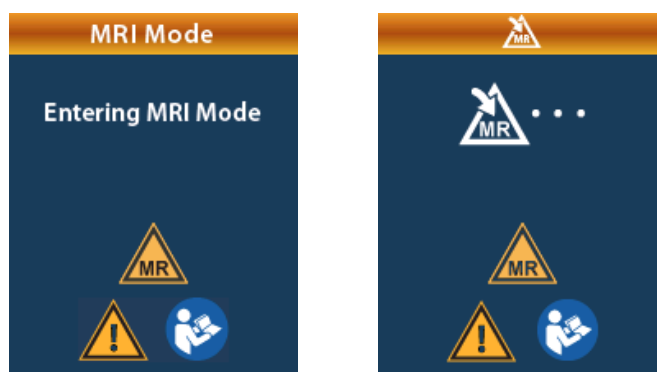
5. Нажмите  **Enter MRI Mode** (Перейти в режим МРТ).



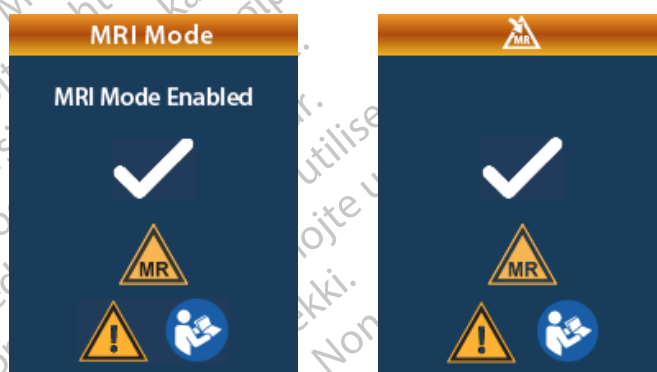
6. Нажмите  **Yes** (Да), чтобы перейти в режим МРТ, или  **No** (Нет) для отмены действия.



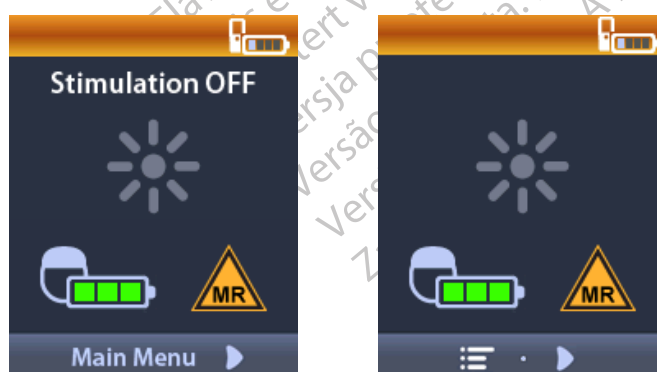
7. Система выполняет серию проверок перед включением режима MPT.



8. При активации режима MPT стимуляция выключается и открывается экран подтверждения **MRI Mode Enabled** (Режим MPT включен).



9. При включении режима MPT на начальном экране пульта дистанционного управления отображается **символ MR-совместимости** . Перед проведением MPT-сканирования у пациента всегда проверяйте, отображается ли на начальном экране пульта дистанционного управления **символ MR-совместимости** .



Выключение режима МРТ

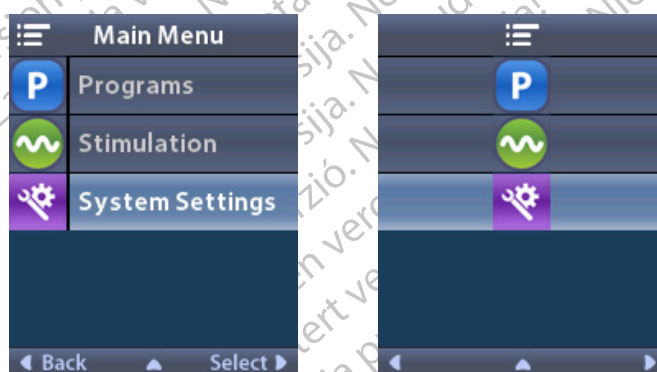
После завершения МРТ-сканирования следует отключить режим МРТ при помощи пульта дистанционного управления.

Как отключить режим МРТ

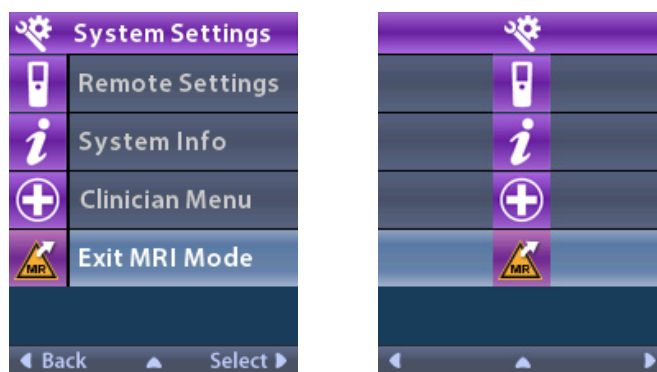
1. Разблокируйте пульт дистанционного управления. для этого нажмите кнопку **Lock/Unlock (Блокировать/разблокировать)**  с правой стороны устройства.
2. После разблокировки пульта дистанционного управления отобразится **начальный экран**.



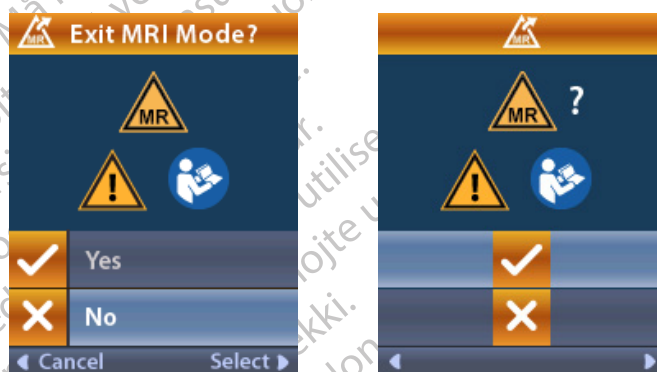
3. Чтобы вернуться в  **Main Menu** (Главное меню), нажмите кнопку со **стрелкой вправо** .
4. Нажмите  **System Settings** (Настройки системы).



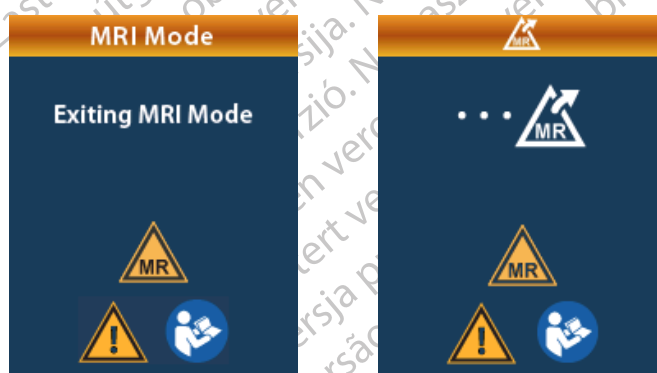
5. Нажмите  **Exit MRI Mode** (Выйти из режима МРТ).



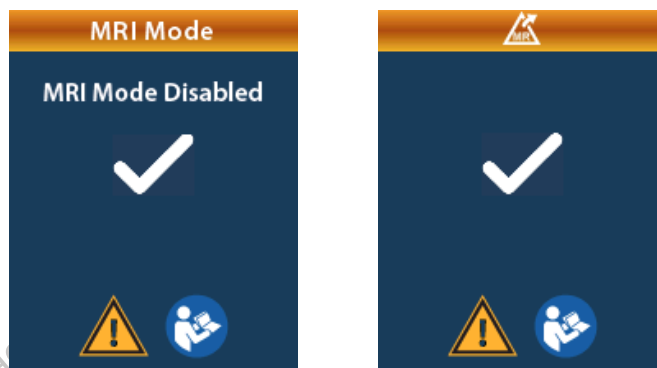
6. Нажмите  **Yes** (Да), чтобы выйти из режима МРТ, или  **No** (Нет) для отмены действия.



7. Стимулятор выполняет серию проверок перед отключением режима МРТ.

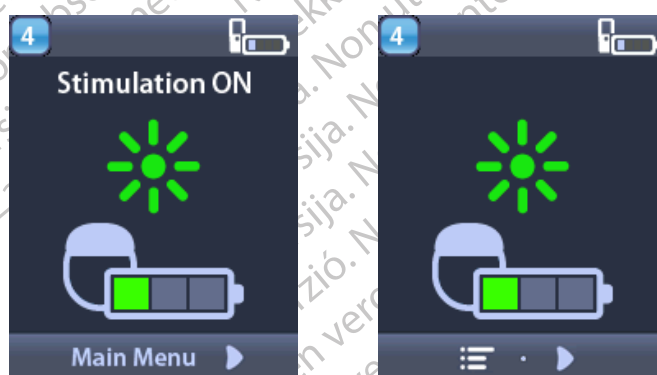


8. При отключении режима МРТ отображается экран подтверждения **MRI Mode Disabled** (Режим МРТ отключен).



Примечание. Стимулятор сохранит настройки стимуляции и программ, которые были установлены до включения режима МРТ. Если стимуляция была включена до активации режима МРТ, отключение режима МРТ снова включает стимуляцию. Если стимуляция была выключена до активации режима МРТ, при отключении режима МРТ стимуляция остается выключенной.

9. При отключении режима МРТ на **начальном экране** пульта дистанционного управления **символ МР-совместимости**  отображаться не будет.



Экраны ошибок режима МРТ

Система выполняет серию проверок перед переходом в режим МРТ. Проверки выполняются после выбора функции  **Enter MRI Mode** (Перейти в режим МРТ) на экране  **System Settings** (Настройки системы). На пульте дистанционного управления будут отображаться экраны ошибок в следующих случаях.

- Батарея стимулятора слабо заряжена.
- При проверке полного сопротивления выявлены отклонения.
- В случае ошибки стимулятора

ru

Экран Charge Stimulator Now (Немедленно зарядите стимулятор) (только для перезаряжаемых стимуляторов)

Перед включением режима МРТ батарея должна быть полностью заряжена. Если батарея стимулятора заряжена не полностью, на пульте дистанционного управления отобразится одно из следующих сообщений, в которых пациенту рекомендуется зарядить стимулятор перед включением режима МРТ.



Предупреждение. Перед проведением сканирования у пациента всегда следует проверять состояние батареи стимулятора. Она должна быть полностью заряжена.

1. Нажмите , чтобы отклонить сообщение с ошибкой и вернуться на **начальный экран** пульта дистанционного управления.
2. Посоветуйте пациенту зарядить стимулятор.
3. Когда стимулятор полностью зарядится, включите режим МРТ.

Экран Charge Stimulator Now (Немедленно зарядите стимулятор) или Disable MRI Mode (Отключить режим МРТ) (только для перезаряжаемых стимуляторов)

Если режим МРТ уже включен, но уровень заряда батареи стимулятора снизился ниже рекомендуемого значения, на пульте дистанционного управления появится сообщение с рекомендацией для пациента о зарядке стимулятора.



Как зарядить стимулятор без активации режима МРТ

1. Не нажимайте .
2. Посоветуйте пациенту зарядить стимулятор.
3. Проверьте, исчезло ли сообщение об ошибке на пульте дистанционного управления.
4. Перейдите на **начальный экран** пульта дистанционного управления, нажав кнопку  на боковой панели пульта дистанционного управления, и убедитесь, что **символ МР-совместимости**  отображается на **начальном экране**.

Пациент также может отключить режим МРТ перед зарядкой стимулятора.

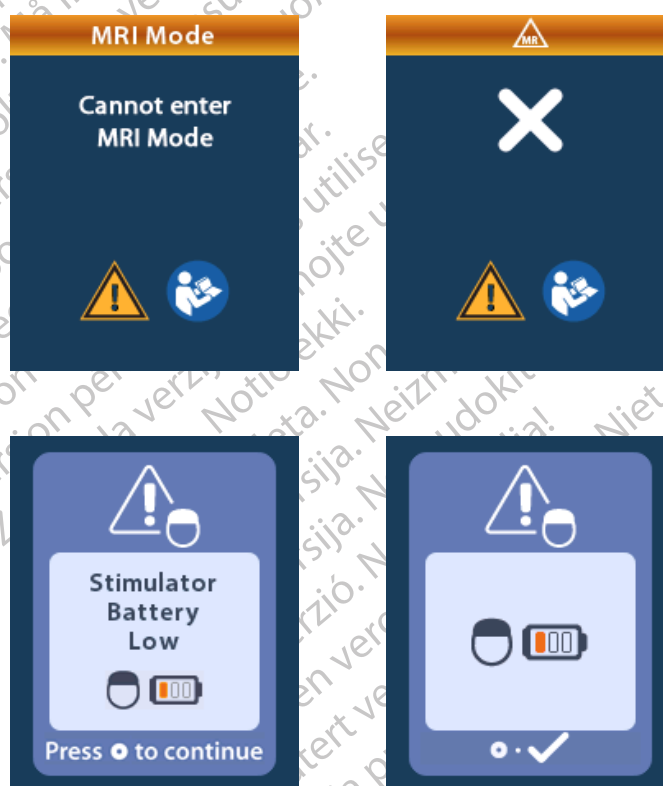
1. Для отключения режима МРТ нажмите .
2. Посоветуйте пациенту зарядить стимулятор полностью.
3. Проверьте, исчезло ли сообщение об ошибке на пульте дистанционного управления.
4. Активируйте режим МРТ в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе “Включение режима МРТ” настоящего руководства.

Осторожно! Пульт дистанционного управления и зарядное устройство небезопасны при использовании во время МРТ, их запрещено проносить в помещение с МРТ-сканером.

Экран Stimulator Battery Low (Низкий уровень заряда батареи стимулятора), отображаемый при наступлении срока рекомендованной замены или срока окончания обслуживания (только для неперезаряжаемых стимуляторов)

При наступлении срока рекомендованной замены (отображение индикатора рекомендованной замены — ИРЗ) или срока окончания обслуживания (ОО) стимулятор нельзя перевести в режим МРТ. В таком случае режим МРТ включить нельзя, а на пульте дистанционного управления будут отображаться сообщения Cannot enter MRI Mode (Невозможно перейти в режим МРТ), а затем Stimulator Battery Low (Низкий уровень заряда батареи стимулятора).

Предупреждение. Не проводите МРТ-сканирование, если режим МРТ не активирован. Проведение сканирования при других условиях может привести к травме пациента или неисправности устройства.



ru

Появление экранов ИРЗ и ОО в режиме МРТ

Если режим МРТ уже включен, но уровень заряда батареи стимулятора снизился ниже допустимого порогового значения, на пульте дистанционного управления появится сообщение, информирующее пациента о том, что для устройства наступил срок рекомендованной замены (отображение индикатора рекомендованной замены — ИРЗ) или срок окончания обслуживания (ОО).

Пациент может отключить режим МРТ. Для этого необходимо выполнить следующие действия.

1. Для отключения режима МРТ нажмите .



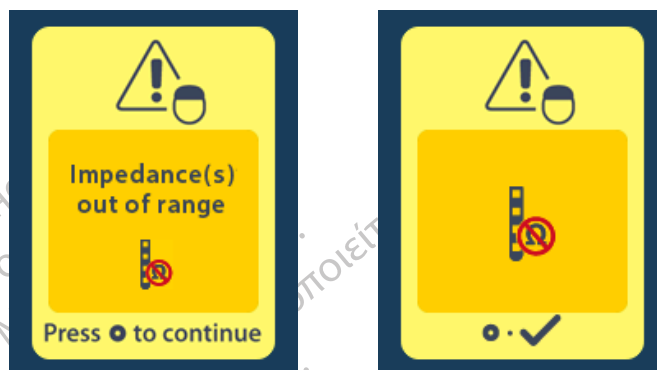
2. На пульте дистанционного управления должно отображаться сообщение об ошибке в отношении батареи стимулятора. См. раздел “Экран индикатора рекомендуемой замены (ИРЗ) (только для непerezаряжаемых стимуляторов)” настоящего руководства.

Осторожно! Пульт дистанционного управления небезопасен при использовании с МРТ, его запрещено проносить в помещение с МРТ-сканером.

Предупреждение. Не проводите МРТ-сканирование, если режим МРТ не активирован. Проведение сканирования при других условиях может привести к травме пациента или неисправности устройства.

Экран Impedances Out Of Range (Значения полного сопротивления находятся вне диапазона)

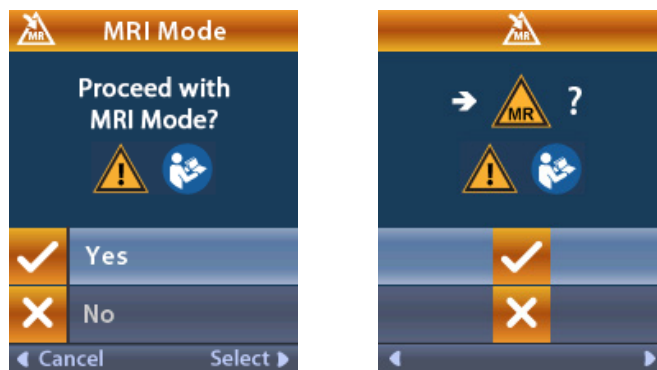
Перед активацией режима МРТ значения полного сопротивления должны быть в пределах приемлемого диапазона. Если значения полного сопротивления выходят за пределы приемлемого диапазона, на пульте дистанционного управления отобразится сообщение об ошибке.



1. Нажмите ● для продолжения.
2. На пульте дистанционного управления отобразится новое сообщение, в котором пользователю рекомендуется пересмотреть риски, связанные с МРТ-сканированием, в связи с тем, что значения полного сопротивления выходят за пределы приемлемого диапазона. Прежде чем продолжить, ознакомьтесь с разделом “Значения полного сопротивления вне диапазона” документа “Указания в отношении МРТ для ImageReady™”. Нажмите ● для продолжения.



3. Нажмите  **Yes** (Да), чтобы включить режим МРТ, или  **No** (Нет) для отмены действия.



ru

Предупреждение. Проведение МРТ-сканирования не рекомендуется, если значения полного сопротивления находятся за пределами допустимого диапазона. Значения полного сопротивления выше или ниже допустимых предельных значений могут указывать на нарушение целостности системы стимулятор-отведения. Сканирование в подобных условиях может увеличить риск потенциальных нежелательных эффектов, перечисленных в разделе “Информация о безопасности” документа “Указания в отношении МРТ для ImageReady™”.

Экран Stimulator Error (Ошибка стимулятора)

Если проверку системы выполнить не удалось ввиду ошибки стимулятора, режим МРТ не будет включен, а на пульте дистанционного управления отобразится экран **Stimulator Error** (Ошибка стимулятора). Данный экран может отображаться в случае ошибки связи между пультом дистанционного управления и стимулятором. Нажмите кнопку , чтобы подтвердить сообщение и повторить попытку перехода в режим МРТ. Если этот экран с сообщением об ошибке сразу же появляется снова, откажитесь от выполнения МРТ-сканирования и порекомендуйте пациенту связаться с врачом, обслуживающим систему ГСМ пациента, или отделом технической поддержки Boston Scientific.



Сообщения о батарее стимулятора

Экран индикатора рекомендуемой замены (ИРЗ) (только для перезаряжаемых стимуляторов)

Этот экран отображается, когда период работы имплантированного перезаряжаемого стимулятора подходит к концу. Во время периода рекомендуемой замены стимуляция будет продолжаться. Изменения, внесенные при стимуляции, не сохранятся; стимуляция вскоре станет недоступна. Батареи, отработавшие один год или более и не вошедшие в режим рекомендуемой замены, будут иметь как минимум 4-недельный интервал между входом в режим рекомендуемой замены и окончанием срока службы. Необходимо рекомендовать пациентам обращаться к лечащему врачу в случае появления данного экрана с сообщением. Нажмите , чтобы очистить этот экран с информационным сообщением. Этот экран будет отображаться при каждой активации пульта дистанционного управления.

ru



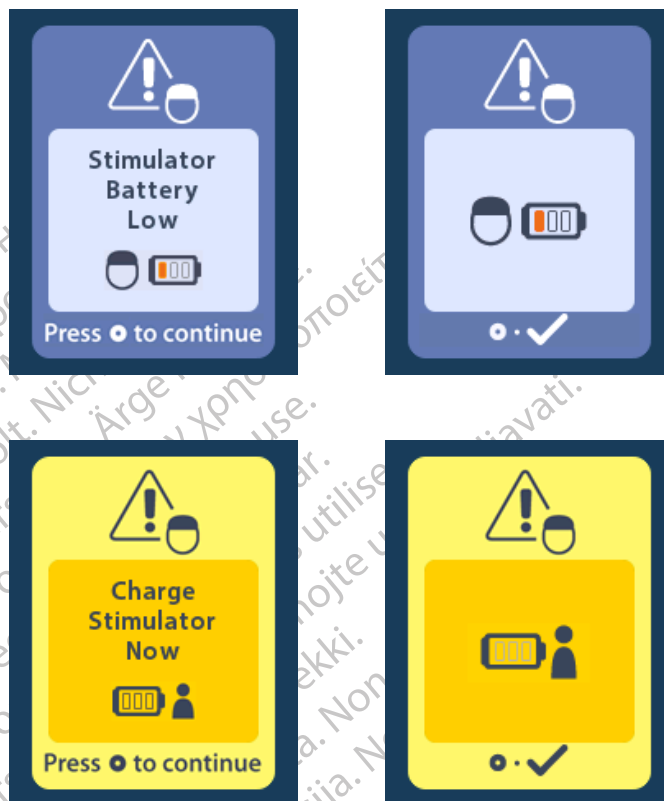
Окончание обслуживания (ОО) (только для непerezаряжаемых стимуляторов)

Этот экран отображается, когда батарея имплантированного непerezаряжаемого стимулятора полностью разряжена. Стимуляция при этом станет недоступна. Сообщите пациенту, что при появлении данного экрана, ему следует связаться со своим лечащим врачом.



Экраны Stimulator Low Battery (Низкий уровень заряда батареи стимулятора) (только для перезаряжаемых стимуляторов)

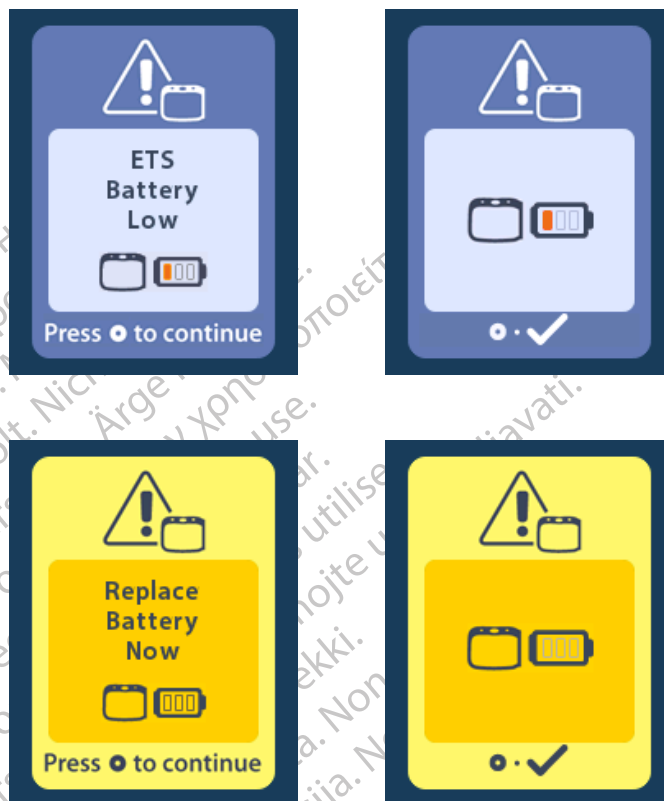
Когда стимулятор почти разряжен, на экране пульта дистанционного управления отображаются следующие сообщения с напоминанием пациенту о необходимости зарядить стимулятор.



ru

Экраны ETS Low Battery (Низкий уровень заряда батареи ВПС) (только для ВПС 3)

На пульте дистанционного управления будет отображаться одно из следующих сообщений с указанием на необходимость замены батарей ВПС.

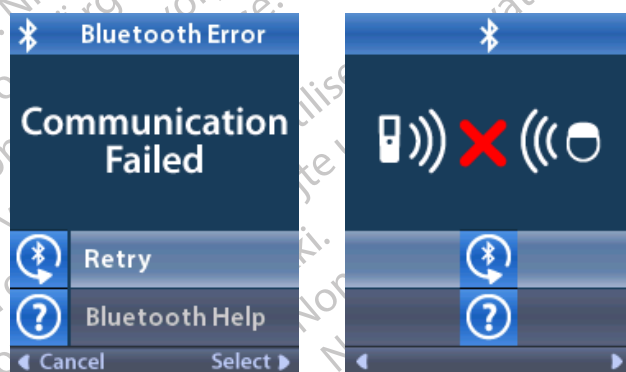


Поиск и устранение неисправностей

Bluetooth Help (Справка по Bluetooth)

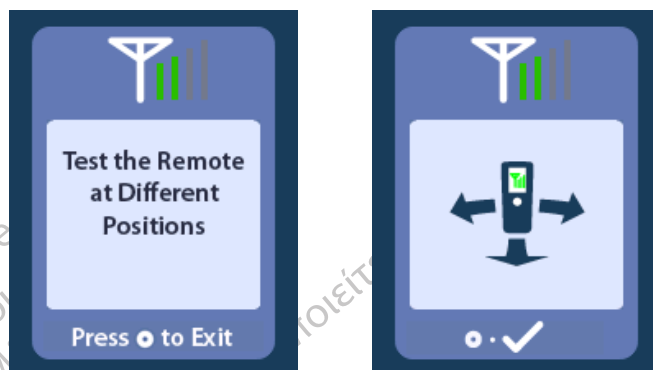
На беспроводную связь могут влиять обычные источники помех, такие как Wi-Fi роутеры, беспроводные телефоны, беспроводные Bluetooth-устройства для потоковой передачи данных, радионяни и микроволновые печи. Доступ к меню пульта дистанционного управления возможен, даже если пульт находится за пределами эффективной области связи со стимулятором. Если при попытке изменения параметров или программ пульт находился за пределами эффективной области, необходимо в течение нескольких секунд поместить устройство в зону беспроводной связи со стимулятором, чтобы отправить команду. Когда команда будет передана стимулятору, пульт воспроизведет двойной звуковой сигнал и на экране отобразятся соответствующие изменения. Если пульт дистанционного управления не может установить связь со стимулятором, отображается сообщение Bluetooth Error (Ошибка Bluetooth).

ru



Чтобы еще раз попробовать установить связь со стимулятором (т. е. повторно отправить последнюю команду), нажмите пункт  **Retry** (Повторить попытку). Чтобы отменить передачу команды и вернуться к предыдущему экрану, нажмите кнопку .

Для пульта дистанционного управления также доступен инструмент Bluetooth Help (Справка по Bluetooth), с помощью которого можно повысить качество связи устройства со стимулятором. Выберите соответствующий раздел , чтобы воспользоваться инструментом **Bluetooth Help** (Справка по Bluetooth). Откроется следующий экран.



Если открылся экран  **Bluetooth Help** (Справка по Bluetooth), пульт дистанционного управления автоматически сканирует на предмет подключенного стимулятора. После установления соединения полоски индикатора телеметрии обозначают силу беспроводного сигнала. Количество полосок будет меняться в зависимости от расстояния пульта дистанционного управления до стимулятора и их взаимной ориентации. Качество связи будет измеряться этим инструментом в течение 60 секунд или до нажатия кнопки .

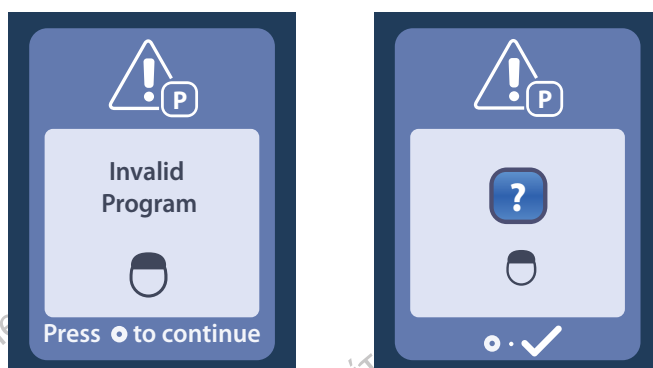
Экран No Program to Run (Нет программы для выполнения)

Этот экран отображается, когда в стимуляторе отсутствуют программы для выполнения.



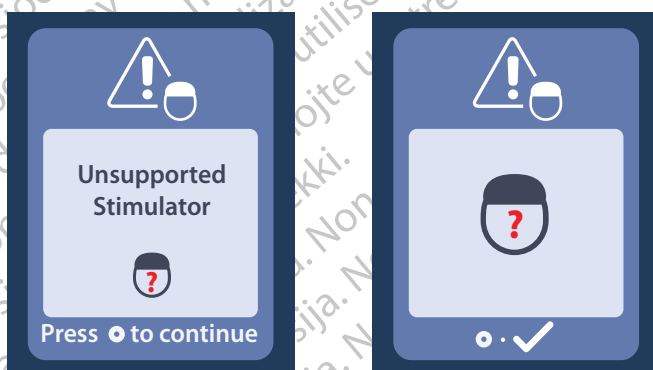
Экран Invalid Program (Недействительная программа)

Этот экран отображается при попытке стимулятора выполнить недействительную программу.



Экран Unsupported Stimulator (Неподдерживаемый стимулятор)

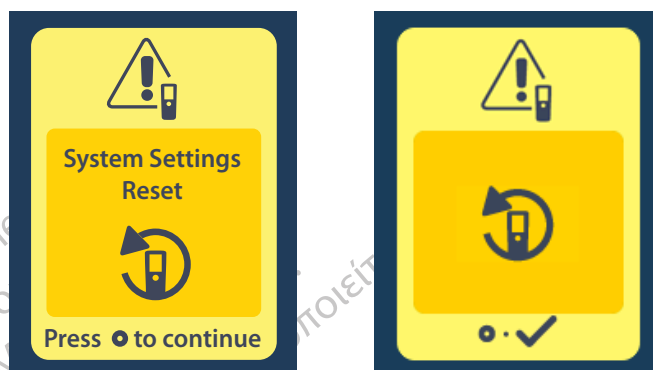
Этот экран отображается при обнаружении пультом несовместимого стимулятора.



ru

Экран System Settings Reset (Сброс настроек системы)

Этот экран отображается при ошибке пульта дистанционного управления (требуется сброс устройства). Нажмите  для продолжения. Программы не будут удалены, но все системные настройки (например, настройки языка и громкости) будут восстановлены до заводских настроек по умолчанию.



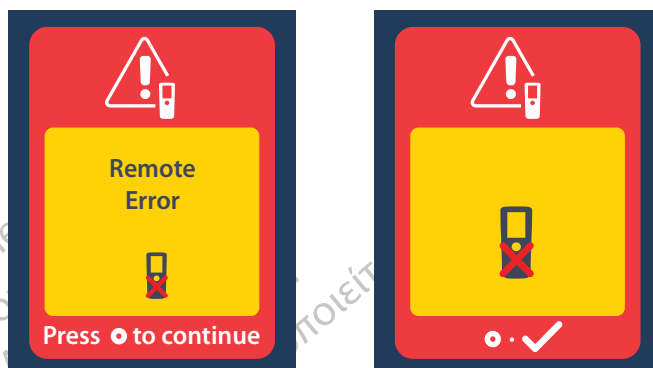
Экран Stimulator Error (Ошибка стимулятора)

Этот экран отображается, когда происходит некритическая ошибка стимулятора. Данный экран также может отображаться в случае ошибки связи между пультом дистанционного управления и стимулятором. Чтобы подтвердить сообщение и продолжить, нажмите кнопку . В случае необходимости повторите попытку действия, которое было прервано возникновением ошибки.



Экран Remote Error (Ошибка пульта)

Этот экран отображается в случае критической ошибки пульта дистанционного управления, когда дальнейшее использование устройства невозможно. Чтобы заказать другой пульт дистанционного управления, свяжитесь с отделом технической поддержки Boston Scientific.



ru

Описание пиктограмм

Б



Батарея пульта дистанционного управления



Батарея стимулятора



Блокировать/разблокировать

В



Внешний пробный стимулятор



Восстановить клинические настройки



Выйти из режима МРТ



Выход из режима для клинических специалистов

Г



Главное меню



Громкость оповещений

Д



Да

И



Информация о пульте дистанционного управления



Информация о стимуляторе

К



Кнопка “Минус”



Кнопка “Плюс”



Кнопка стимуляции

М



Меню для клинических специалистов



МР-совместимый

Н



Навигация



Настройки пульта



Настройки системы



Настройки языка



Начальный экран



Неверный пароль



Нет

О



Область стимуляции

П



Пароль



Перейти в режим MPT



Повторить попытку



Повторить сканирование



Поиск стимулятора



Полное сопротивление



Программа



Пульт дистанционного управления

Р



Разрыв связи



Режим КПУ: стимулятор

С



Сброс стимулятора



Сведения о системе



Связь



Сменить программу



Соблюдайте инструкции по применению



Справка по Bluetooth



Стимулятор



Стимуляция включена



Стимуляция выключена

С



Яркость экрана

ru

Техническая поддержка

В компании Boston Scientific Corporation есть высококвалифицированные специалисты, которые помогут вам. Отдел технической поддержки предоставляет технические консультации 24 часа в сутки.

Для связи с представителем компании в США звоните по номеру (866) 360-4747. Если вы находитесь за пределами США, выберите свое местоположение в следующем списке.

Аргентина

Тел.: +5411 4896 8556 Факс: +5411 4896 8550

Австралия / Новая Зеландия

Тел.: 1800 676 133 Факс: 1800 836 666

Австрия

Тел.: +43 1 60 810 Факс: +43 1 60 810 60

Балканские страны

Тел.: 0030 210 95 37 890 Факс: 0030 210 95 79 836

Бельгия

Тел.: 080094 494 Факс: 080093 343

Бразилия

Тел.: +55 11 5853 2244 Факс: +55 11 5853 2663

Болгария

Тел.: +359 2 986 50 48 Факс: +359 2 986 57 09

Канада

Тел.: +1 888 359 9691 Факс: +1 888 575 7396

Чили

Тел.: +562 445 4904 Факс: +562 445 4915

Китай — Пекин

Тел.: +86 10 8525 1588 Факс: +86 10 8525 1566

Китай — Гуанчжоу

Тел.: +86 20 8767 9791 Факс: +86 20 8767 9789

Китай — Шанхай

Тел.: +86 21 6391 5600 Факс: +86 21 6391 5100

Колумбия

Тел.: +57 1 629 5045 Факс: +57 1 629 5082

Чехия

Тел.: +420 2 3536 2911 Факс: +420 2 3536 4334

Дания

Тел.: 80 30 80 02 Факс: 80 30 80 05

Финляндия

Тел.: 020 762 88 82 Факс: 020 762 88 83

Франция

Тел.: +33(0)1 39 30 97 00 Факс: +33 (0) 1 39 30 97 99

Германия

Тел.: 0800 072 3301 Факс: 0800 072 3319

Греция

Тел.: +30 210 95 42401 Факс: +30 210 95 42420

Гонконг

Тел.: +852 2960 7100 Факс: +852 2563 5276

Венгрия

Тел.: +36 1 456 30 40 Факс: +36 1 456 30 41

Индия — Бангалор

Тел.: +91 80 5112 1104/5 Факс: +91 80 5112 1106

Индия — Ченнаи

Тел.: +91 44 2648 0318 Факс: +91 44 2641 4695

Индия — Дели

Тел.: +91 11 2618 0445/6 Факс: +91 11 2618 1024

Индия — Мумбаи

Тел.: +91 22 5677 8844 Факс: +91 22 2617 2783

Италия

Тел.: +39 010 60 60 1 Факс: +39 010 60 60 200

Корея

Тел.: +82 2 3476 2121 Факс: +82 2 3476 1776

Малайзия

Тел.: +60 3 7957 4266 Факс: +60 3 7957 4866

Мексика

Тел.: +52 55 5687 63 90 Факс: +52 55 5687 62 28

Ближний Восток / страны Персидского залива / Северная Африка

Тел.: +961 1 805 282 Факс: +961 1 805 445

Нидерланды

Тел.: +31 30 602 5555 Факс: +31 30 602 5560

Норвегия

Тел.: 800 104 04 Факс: 800 101 90

Филиппины

Тел.: +63 2 687 3239 Факс: +63 2 687 3047

Польша

Тел.: +48 22 435 1414 Факс: +48 22 435 1410

Португалия

Тел.: +351 21 3801243 Факс: +351 21 3801240

Сингапур

Тел.: +65 6418 8888 Факс: +65 6418 8899

ЮАР

Тел.: +27 11 840 8600 Факс: +27 11 463 6077

Испания

Тел.: +34 901 11 12 15 Факс: +34 902 26 78 66

Швеция

Тел.: 020 65 25 30 Факс: 020 55 25 35

Швейцария

Тел.: 0800 826 786 Факс: 0800 826 787

Примечание. Номера телефонов и факсов могут измениться. Чтобы получить актуальную контактную информацию, посетите наш веб-сайт <http://www.bostonscientific-international.com/> или пишите по следующему адресу:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA (США)

Тайвань

Тел.: +886 2 2747 7278 Факс: +886 2 2747 7270

Таиланд

Тел.: +66 2 2654 3810 Факс: +66 2 2654 3818

Турция — Стамбул

Тел.: +90 216 464 3666 Факс: +90 216 464 3677

Уругвай

Тел.: +59 82 900 6212 Факс: +59 82 900 6212

Великобритания и Ирландия

Тел.: +44 844 800 4512 Факс: +44 844 800 4513

Венесуэла

Тел.: +58 212 959 8106 Факс: +58 212 959 5328

ru

كيفية استخدام هذا الدليل

يستعرض هذا الدليل كيفية استخدام وحدة التحكم عن بُعد لنظام التحفيز العميق للدماغ Vercise من Boston Scientific. اقرأ جميع التعليمات بعناية قبل استخدام أنظمة التحفيز العميق للدماغ (DBS). في هذا الدليل، يشير اسم "نظام التحفيز العميق للدماغ من Boston Scientific" إلى نظام Vercise Genus™ للتحفيز العميق للدماغ (DBS).

اقرأ جميع التعليمات بعناية قبل استخدام نظام التحفيز العميق للدماغ. فيما يتعلق بتعليمات الاستخدام وموانع الاستعمال والتحذيرات والإجراءات الوقائية والآثار الجانبية والمعلومات الخاصة بالتخزين والمناولة والتعقيم والضمان، ارجع إلى معلومات إرشادات استخدام واصفي العلاج. بالنسبة لمعلومات الجهاز الأخرى غير المتضمنة في هذا الدليل، ارجع إلى إرشادات الاستخدام ذات الصلة الخاصة بنظام التحفيز العميق للدماغ من Boston Scientific والمدرجة في الدليل المرجعي لنظام التحفيز العميق للدماغ.

ملاحظة: تمثل صور الشاشة الرئيسية لوحدة التحكم عن بُعد في هذا الدليل الصور المعروضة في نظام إعادة الشحن ما لم يُنص على خلاف ذلك. لا تشمل الشاشة الرئيسية لأجهزة التحفيز غير القابلة لإعادة الشحن مستوى بطارية جهاز التحفيز.

الضمانات

تحتفظ شركة Boston Scientific Corporation بحق تعديل المعلومات ذات الصلة بمنتجاتها، بدون إخطار مسبق، وذلك لكي تحسن من اعتماديتها، أو سعة التشغيل الخاصة بها. الرسومات لأغراض التوضيح فقط.

العلامات التجارية

جميع العلامات التجارية ملكية خاصة لمالكها. علامة وشعارات Bluetooth® هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل Boston Scientific Neuromodulation Corporation يخضع للترخيص.

الاتصال بشركة Boston Scientific

للاتصال بشركة Boston Scientific، ارجع إلى قسم "الدعم الفني" في هذا الدليل.

أرقام طرز المنتجات

رقم الطراز	الوصف
DB 5572-1 و DB-5572-1A	طقم وحدة التحكم عن بُعد 4 الخاص بـ Vercise DBS
DB-5270	وحدة التحكم عن بُعد 4 الخاص بـ Vercise DBS
NM-6210	جراب وحدة التحكم عن بُعد
NM-6315 و DB-6315	مصدر تيار USB، وحدة التحكم عن بُعد، عالمي
NM-6310	مصدر الإمداد بالتيار USB بوحدة التحكم عن بُعد، أمريكا الشمالية
DB-6386	الجهاز المغناطيسي للاقتتران لنظام التحفيز العميق للدماغ

ملاحظة: سيتم توفير طرز الأجهزة المناسبة لمنطقتك فقط.

جدول المحتويات

175	الوصف
175	تنبيهات
176	مميزات التحكم عن بُعد
177	التشغيل الأساسي
177	إلغاء قفل وحدة التحكم عن بُعد
178	ربط وحدة التحكم عن بُعد بجهاز تحفيز المريض
180	إنشاء اتصال بين جهاز التحفيز والمبرمج العلاجي
181	الشاشة الرئيسية
182	تشغيل/إيقاف تشغيل التحفيز
182	تحديد تفضيل اللغة/الشاشة الخاصة بك
183	الوصول إلى الخيارات الإضافية من القائمة الرئيسية
183	الوصول إلى القائمة الرئيسية
184	تحديد وتنشيط البرامج
185	استعادة البرامج
186	تغيير مستوى التحفيز
187	الوصول إلى إعدادات النظام
187	قائمة إعدادات النظام
187	إعدادات وحدة التحكم عن بُعد
190	معلومات النظام
192	الوصول إلى Clinician Menu (قائمة الطبيب)
194	البحث عن جهاز التحفيز وربطه
198	المعوقات
200	إعادة تعيين جهاز التحفيز
201	(CP Mode) وضع المبرمج العلاجي: جهاز التحفيز
202	الخروج من الوضع الإكلينيكي
203	بطارية وحدة التحكم عن بُعد
203	استبدال بطارية وحدة التحكم عن بُعد
203	إعادة شحن وحدة التحكم عن بُعد
204	وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي
204	تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي
207	تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي
210	شاشات خطأ وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي
214	شاشات ERI أو EOS في أثناء وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي

217	رسائل بطارية جهاز التحفيز
217	شاشة ERI (مؤشر الاستبدال الانتقائي) (أجهزة التحفيز غير القابلة لإعادة الشحن فقط)
218	نهاية الخدمة (EOS) (لأجهزة التحفيز غير القابلة لإعادة الشحن فقط)
	شاشات Stimulator Low Battery
219	(بطارية جهاز التحفيز المنخفضة) (أجهزة التحفيز القابلة لإعادة الشحن فقط)
	شاشات ETS Low Battery (بطارية جهاز التحفيز التجريبي الخارجي منخفضة)
220	(لجهاز التحفيز التجريبي الخارجي 3 فقط)
221	اكتشاف الأخطاء وإصلاحها
221	تعليمات Bluetooth
222	لا يوجد برنامج لتشغيل الشاشة
223	شاشة البرنامج غير الصالح
223	شاشة جهاز التحفيز غير المدعوم
224	شاشة إعادة تعيين إعدادات النظام
224	شاشة خطأ جهاز التحفيز
225	شاشة خطأ التحكم عن بُعد
226	وصف الرمز
228	الدعم الفني

الوصف

وحدة التحكم عن بُعد هي جهاز محمول باليد يتواصل مع جهاز التحفيز من خلال رابط قياس Bluetooth منخفض الطاقة. وحدة التحكم عن بُعد 4 لنظام Vercise متوافقة فقط مع أجهزة تحفيز Vercise Genus وجهاز التحفيز التجريبي الخارجي Vercise 3 (جهاز التحفيز التجريبي الخارجي 3). تتضمن وظائف وحدة التحكم عن بُعد ما يلي:

- الربط/فك الربط بجهاز التحفيز
- تشغيل التحفيز وإيقافه
- زيادة سعة التحفيز
- تغيير برامج الاستعادة
- الوصول إلى قائمة الأطباء
- تخصيص إعدادات وحدة التحكم عن بُعد: اللغة ومستوى الصوت والسطوح
- تفعيل/تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي لأجهزة التحفيز التي تكون فيها المقاومة المغناطيسية شرطاً أساسياً

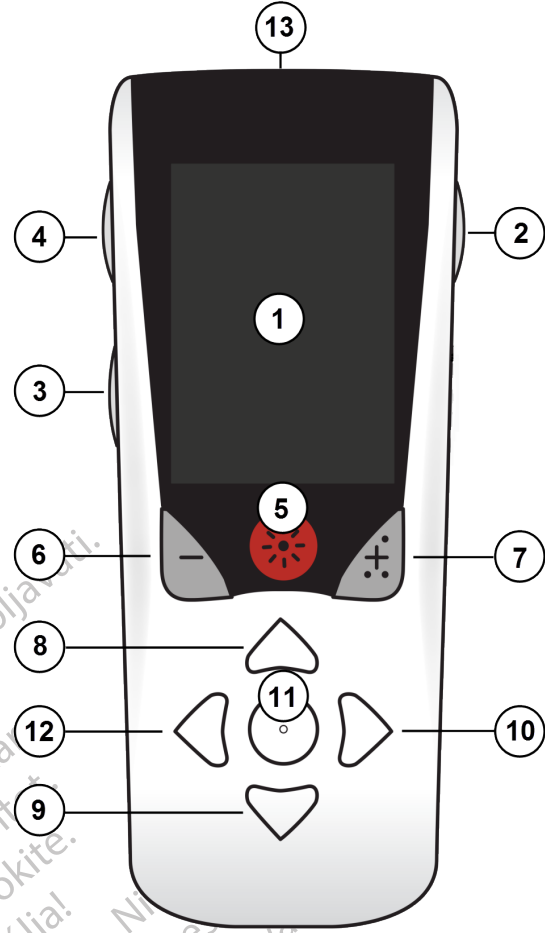
بالإضافة إلى الوظائف المذكورة أعلاه، يتم استخدام وحدة التحكم عن بُعد لإنشاء اتصال بين جهاز التحفيز والمبرمج العلاجي (CP) لبرمجة الجهاز. انظر قسم "ربط وحدة التحكم عن بُعد بجهاز تحفيز المريض" في هذا الدليل للاطلاع على التعليمات.

تنبيهات

- حافظ على جفاف وحدة التحكم عن بُعد. لا يجب أن تتعرض للرطوبة.
- لا تقم بتوصيل أي جهاز آخر بمنفذ USB الخاص بوحدة التحكم عن بُعد غير شاحن وحدة التحكم عن بُعد المتوفر.
- احتفظ بوحدة التحكم عن بُعد بعيداً عن الحيوانات الأليفة والأطفال لتجنب تلف الجهاز.

مميزات التحكم عن بُعد

1. الشاشة: تعرض جميع القوائم والرموز والرسائل.
2. زر قفل/إلغاء قفل : يقوم بإلغاء قفل وحدة التحكم عن بُعد من وضع السكون.
3. زر البرامج **P**: يعرض قائمة البرامج. يعمل أيضًا كاختصار (اضغط + الاستمرار) لإعداد جهاز التحفيز للاتصال بالمبرمج العلاجي.
4. زر الشاشة الرئيسية : يعرض الشاشة الرئيسية.
5. زر التحفيز : يقوم بتشغيل التحفيز أو إيقافه.
6. زر سالب : يقلل من المعلمة المحددة.
7. زر زائد : يزيد من عدد المعلمات المحددة.
8. زر التنقل : تسمح بالتنقل خلال قائمة محددة.
9. زر التنقل : تسمح بالتنقل خلال قائمة محددة.
10. أزرار التنقل : تحدد اختيار.
11. أزرار التنقل : تحدد اختيار.
12. زر التنقل : يرجع إلى الشاشة السابقة.
13. منفذ USB (غير موضح): يسمح بإعادة شحن وحدة التحكم عن بُعد من خلال مصدر الإمداد بالتيار USB.



يبلغ نطاق وحدة التحكم عن بُعد 3 أمتار (9.8 قدم) مع أجهزة تحفيز Vercise Genus المزروعة في الظروف العادية. يبلغ نطاق وحدة التحكم عن بُعد 6 أمتار (19.7 قدم) مع جهاز التحفيز التجريبي الخارجي 3 (ETS 3) في الظروف العادية. عند استخدام وحدة التحكم عن بُعد، تجنب مصادر التداخل الشائعة، مثل أجهزة توجيه الواي فاي والهواتف اللاسلكية وأجهزة بث Bluetooth اللاسلكية وأجهزة مراقبة الأطفال وأفران الميكروويف. انظر قسم "تعليمات Bluetooth" في هذا الدليل لمزيد من المعلومات عن القياس عن بُعد.

التشغيل الأساسي

إلغاء قفل وحدة التحكم عن بُعد

تدخل وحدة التحكم عن بُعد في وضع الخمول (أو السكون) أثناء عدم الاستخدام. ويمكن إعادة تنشيطه عن طريق الضغط على الزر "قفل/إلغاء قفل" الموجود على الجانب الأيمن لوحدة التحكم عن بُعد.



لن تتصل وحدة التحكم عن بُعد بجهاز تحفيز قابل لإعادة الشحن وقابل للزرع أثناء الشحن.

ملاحظة:

ربط وحدة التحكم عن بُعد بجهاز تحفيز المريض

يجب ربط وحدة تحكم عن بُعد جديدة ومخصصة للمريض بجهاز تحفيز المريض باعتباره "وحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض".

لربط وحدة التحكم عن بُعد بجهاز تحفيز المريض:

1. ضع جهاز التحفيز في وضع الاقتران عن طريق وضع الجهاز المغناطيسي للاقتران الخاص بالتحفيز العميق للدماغ مباشرةً على جهاز التحفيز لمدة ثانيتين على الأقل ثم أخرج المغناطيس.

2. قم بإلغاء قفل وحدة التحكم عن بُعد.

3. ستظهر شاشة **Link to Stimulator** (الربط بجهاز التحفيز؟) حدد **Yes** (نعم) للاتصال بجهاز التحفيز. وتظهر حينها شاشة "البحث عن جهاز تحفيز". إذا لم يتم عرض شاشة **Link to Stimulator** (الربط بجهاز التحفيز؟) تلقائياً، فيمكنك بدء الربط يدوياً من **Clinician Menu** (قائمة الطبيب). انظر قسم "البحث عن جهاز التحفيز وربطه" في هذا الدليل لمزيد من المعلومات.



4. حدد جهاز التحفيز الذي ترغب في الاتصال به. يتم عرض شاشة **Link as Patient Remote** (الربط باعتبارها وحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض؟) مع رقم مسلسل جهاز التحفيز.



5. حدد **نعم** للربط بوحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض. يجب ربط وحدة تحكم عن بُعد مخصصة لاستخدام لمريض باعتبارها "وحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض".

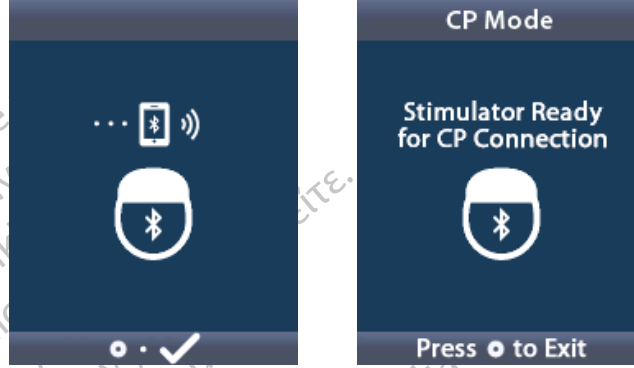
أو

- حدد **No (لا)** لإلغاء الإجراء أو للربط بشكل مؤقت بجهاز التحفيز لاستخدامه في العيادة. انظر قسم "البحث عن جهاز التحفيز وربطه" في هذا الدليل لمزيد من المعلومات.

إنشاء اتصال بين جهاز التحفيز والمبرمج العلاجي

يتم استخدام وحدة التحكم عن بُعد لإنشاء اتصال بين جهاز التحفيز والمبرمج العلاجي (CP) لبرمجة الجهاز. يجب ربط وحدة التحكم عن بُعد بجهاز التحفيز لأداء هذه الوظيفة.

من شاشة **القفل**، اضغط مع الاستمرار على الزر **P** (حوالي 5 ثوانٍ) حتى تعرض الشاشة "Stimulator Ready for CP Connection" (جهاز التحفيز جاهز للاتصال بالمبرمج العلاجي).



سيؤدي ذلك إلى وضع جهاز التحفيز في وضع المبرمج العلاجي (وضع الاقتران) حتى يتسنى للمبرمج العلاجي الاتصال به. ثم تابع توصيل المبرمج العلاجي بجهاز التحفيز. انظر قسم "CP Mode" وضع المبرمج العلاجي: جهاز التحفيز" في هذا الدليل لمزيد من المعلومات.

الشاشة الرئيسية

بعد إلغاء قفل وحدة التحكم عن بُعد، ستظهر الشاشة الرئيسية إذا كانت وحدة التحكم عن بُعد متصلة في السابق بجهاز تحفيز. تظهر الشاشة الرئيسية عدد البرامج الفعالة ووضع التحفيز (تشغيل/إيقاف التشغيل)، والتنقل إلى القائمة الرئيسية، ومستوى بطارية جهاز التحفيز لأجهزة التحفيز القابلة لإعادة الشحن. وتظهر كذلك مستوى البطارية لوحدة التحكم عن بُعد (انظر قسم "بطارية وحدة التحكم عن بُعد" في هذا الدليل). يمكن الوصول إلى الشاشة الرئيسية من أي شاشة أخرى بالضغط على زر الشاشة الرئيسية.

1. اضغط على الزر الشاشة الرئيسية على الجانب الأيسر لوحدة التحكم عن بُعد لعرض الشاشة الرئيسية.

الشاشة الرئيسية لجهاز التحفيز القابل لإعادة الشحن



ar

ملاحظة: عند اتصال وحدة التحكم عن بُعد بجهاز تحفيز قابل لإعادة الشحن، فستعرض وحدة التحكم عن بُعد المستوى الحالي لبطارية جهاز التحفيز على الشاشة الرئيسية.

الشاشة الرئيسية لجهاز التحفيز غير القابل لإعادة الشحن



ملاحظة: عند اتصال وحدة التحكم عن بُعد بجهاز تحفيز غير قابل لإعادة الشحن، سيتم عرض المستوى الحالي لبطارية جهاز التحفيز على الشاشة.

تشغيل/إيقاف تشغيل التحفيز

بعد إلغاء قفل وحدة التحكم عن بُعد، اضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل * التحفيز لتشغيل جهاز التحفيز أو إيقاف تشغيله.

تحديد تفضيل اللغة/الشاشة الخاصة بك

تسمح لك وحدة التحكم عن بُعد باختيار إما شاشة رمزية أو شاشة نصية بإحدى اللغات المقدمة. انظر قسم "اللغات" في هذا الدليل لمزيد من التعليمات.

ملاحظة: يتم خلال هذا الفصل توضيح الشاشات النصية الظاهرة باللغة الإنجليزية أو الشاشات الرمزية.

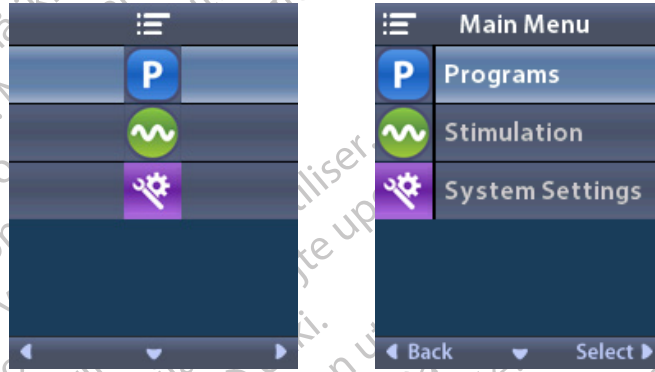
الوصول إلى الخيارات الإضافية من القائمة الرئيسية

تمنحك القائمة الرئيسية وصولاً إلى الخيارات التالية:

- البرامج 
- التحفيز 
- إعدادات النظام 

الوصول إلى القائمة الرئيسية

1. اضغط على الزر "الشاشة الرئيسية"  على الجانب الأيسر لوحدة التحكم عن بُعد لعرض الشاشة الرئيسية.
2. من الشاشة الرئيسية، اضغط على زر السهم الأيمن  لتحديد القائمة الرئيسية.



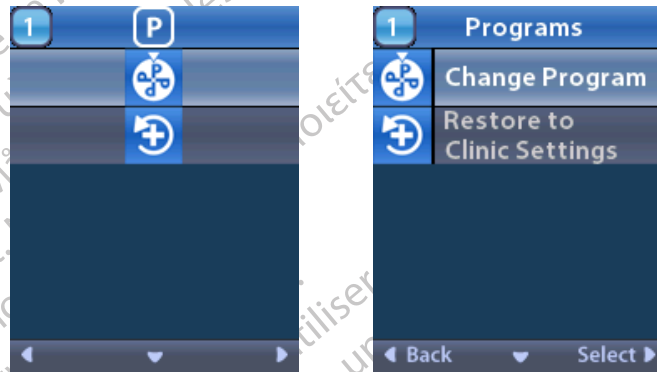
ملاحظة: عندما لا يحتوي جهاز التحفيز على أي برامج محفوظة عليه، ستعرض القائمة الرئيسية خيار *System Settings* (إعدادات النظام) فقط.

تحديد وتنشيط البرامج

برنامج التحفيز عبارة عن مجموعة من معلومات التحفيز التي تحدد علاج المريض. قد يقوم البرنامج بتطبيق التحفيز حتى أربعة مناطق أو نطاقات مستقلة، طبقاً لكيفية إعداد البرنامج. على سبيل المثال، يمكن أن تتقابل منطقة واحدة مع الهدف العقلي الأيمن، بينما قد تتقابل منطقة واحدة أخرى مع الهدف العقلي الأيسر. يمكن لوحدة التحكم عن بُعد تخزين حتى أربعة برامج - مرقمة من 1 حتى 4 - لكي يختار منهم المريض ويقوم بالتنشيط في أي وقت.

1. اضغط على الزر **P** الموجود على الجانب الأيسر لوحدة التحكم عن بُعد لعرض شاشة البرامج.

ملاحظة: كما يمكنك التنقل إلى قائمة البرامج من القائمة الرئيسية. انظر قسم في هذا الدليل لمزيد من التعليمات.



2. حدد  تغيير البرنامج



3. حدد أزرار السهم أعلى أو أسفل  للتنقل إلى البرنامج المطلوب.

4. اضغط على الزر "السهم الأيمن"  لكي يتم تحديد البرنامج.

استعادة البرامج

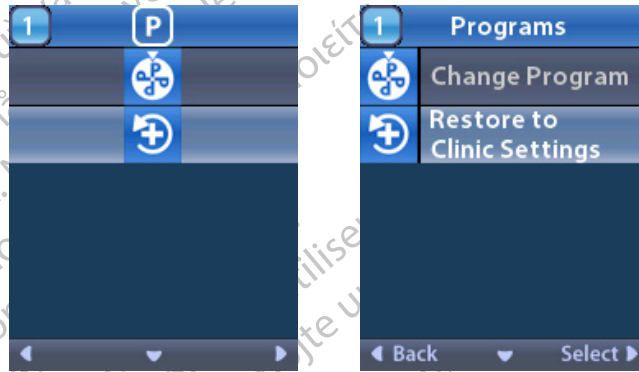
إذا قررت بعد تغيير برنامج أنك ترغب في استعادة "البرنامج" مرة أخرى إلى "الإعدادات الإكلينيكية" الخاصة به، فيمكنك القيام بذلك عن طريق استعادة "البرنامج".

1. اضغط على زر **P** الموجود على الجانب الأيسر لوحدة التحكم عن بُعد.

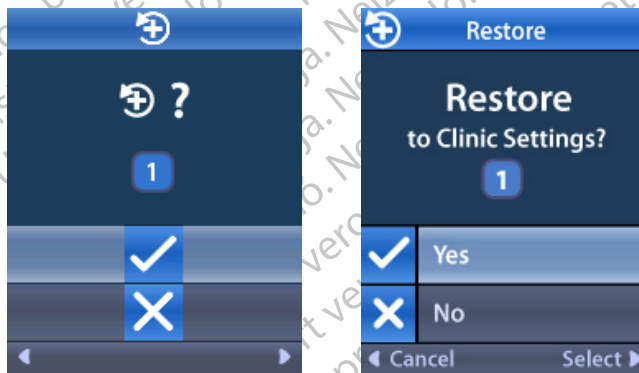
أو

من شاشة  القائمة الرئيسية ، حدد **P** البرامج.

حدد  استعادة إلى الإعدادات الإكلينيكية. تظهر شاشة الاستعادة قائمة بالبرامج لاستعادتها.



2. حدد البرنامج الذي ترغب في استعادته. وتظهر حينها شاشة "تأكيد الاستعادة".



3. حدد  نعم لاستعادة "البرنامج" إلى "الإعدادات الإكلينيكية".

أو

حدد  لا لإلغاء الإجراء.

تغيير مستوى التحفيز

قد يقوم البرنامج بتطبيق التحفيز حتى منطقة واحدة أو حتى أربعة مناطق، طبقاً لكيفية إعداد البرنامج. قد يتم تغيير مستوى التحفيز لأي منطقة في حالة سماح الطبيب بذلك باستخدام وحدة التحكم عن بُعد.

1. من القائمة الرئيسية: حدد  التحفيز.



2. استخدم أزرار التنقل (   ) لتحديد المنطقة المطلوبة.



3. اضغط على الزر "ناقص"  لتقليل مستوى التحفيز.

4. اضغط على الزر "زائد"  لزيادة مستوى التحفيز.

الوصول إلى إعدادات النظام

قائمة إعدادات النظام

من القائمة الرئيسية:

1. حدد إعدادات النظام لعرض قائمة إعدادات النظام.

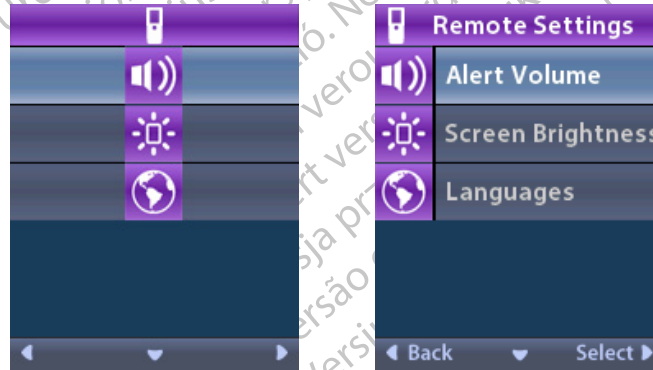


إعدادات وحدة التحكم عن بُعد

تتيح لك قائمة **Remote Settings** (إعدادات وحدة التحكم عن بُعد) ضبط مستوى صوت التحفيز و سطوع الشاشة، وتحديد تفضيلات اللغة الخاصة بك، ونقل بيانات جهاز التحفيز، ومسح بيانات التحكم عن بُعد، وعرض آخر مرة تمت فيها مزامنة بيانات جهاز التحفيز.

من قائمة إعدادات وحدة التحكم عن بُعد:

1. حدد إعدادات التحكم عن بُعد لعرض قائمة إعدادات التحكم عن بُعد.



مستوى صوت التحفيز

من قائمة  إعدادات التحكم عن بُعد:

1. حدد  مستوى صوت التنبيه.



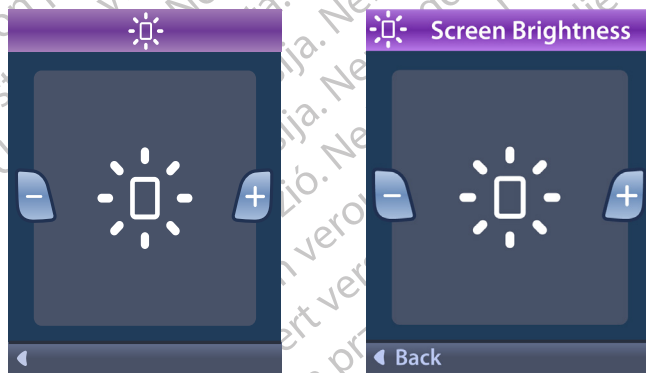
2. اضغط على الزر "ناقص"  لتقليل مستوى صوت التنبيه.

3. اضغط على الزر "زائد"  لزيادة مستوى صوت التنبيه.

سطوع الشاشة

من قائمة  إعدادات التحكم عن بُعد:

1. حدد  سطوع الشاشة.



2. اضغط على الزر "ناقص"  لتقليل مستوى السطوع.

3. اضغط على الزر "زائد"  لزيادة مستوى السطوع.

اللغات

يتيح لك وحدة التحكم عن بُعد إمكانية تكوين النظام الخاص بك لعرض واحد مما يلي:

- الشاشة النصية بإحدى اللغات المتاحة
- الشاشة الرمزية

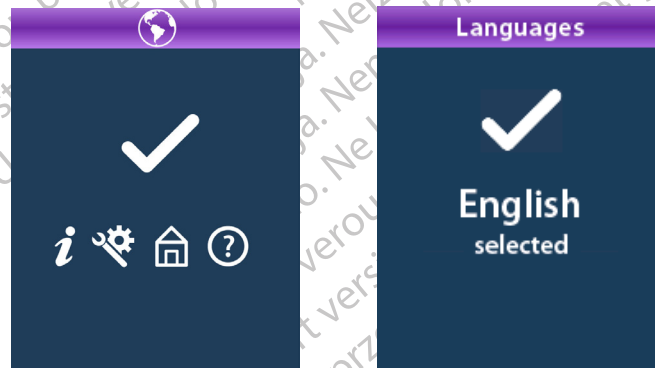
من قائمة  إعدادات التحكم عن بُعد:

1. حدد  اللغات.



2. حدد اللغة المطلوبة، مثل  الإنجليزية أو  شاشة عرض رمزية.

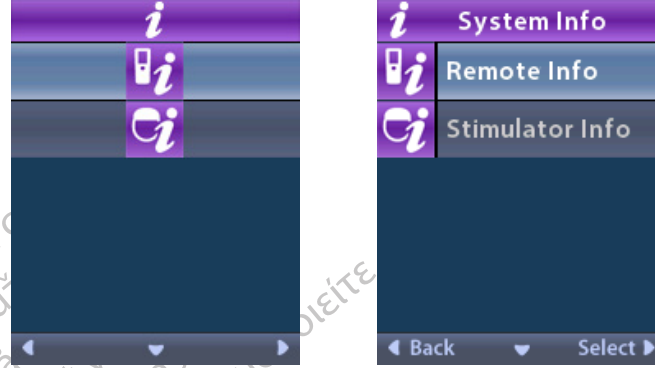
تظهر شاشة "تأكيد اللغات" لتأكيد تحديدك.



معلومات النظام

تمنحك قائمة **معلومات النظام** خيار عرض المعلومات المتعلقة بوحدة التحكم عن بُعد أو جهاز التحفيز.

من قائمة **System Settings** (إعدادات النظام)، حدد **System Info** (معلومات النظام).



معلومات وحدة التحكم عن بُعد

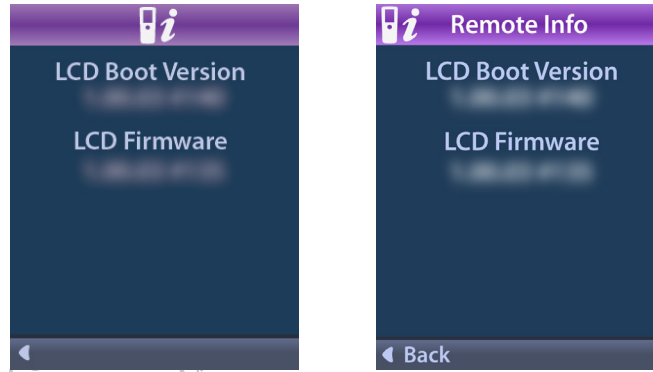
حدد **معلومات وحدة التحكم عن بُعد** شاشة "معلومات وحدة التحكم عن بُعد".



تعرض شاشة "معلومات وحدة التحكم عن بُعد" المعلومات التالية:

- الرقم المسلسل
- رقم الطراز
- إصدار التشغيل
- إصدار البرنامج الثابت

حدد **More (المزيد)** لعرض معلومات إضافية عن بُعد، مثل إصدار تشغيل LCD وبرنامج LCD الثابت.



معلومات جهاز التحفيز

حدد **i** معلومات جهاز التحفيز لعرض شاشة "معلومات جهاز التحفيز".



تعرض شاشة "معلومات جهاز التحفيز" المعلومات التالية:

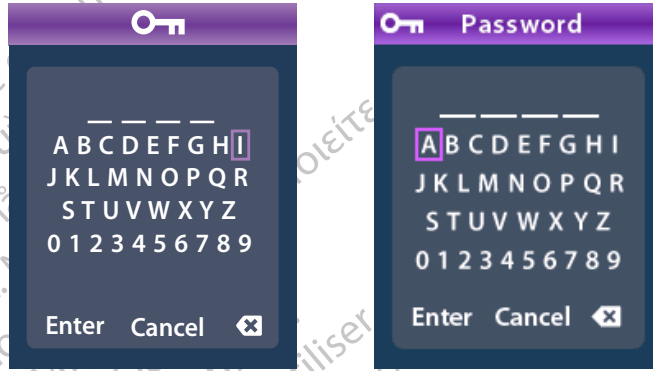
- الرقم المسلسل
- رقم الطراز
- إصدار التشغيل
- إصدار البرنامج الثابت

الوصول إلى Clinician Menu (قائمة الطبيب)

تتيح لك Clinician Menu (قائمة الطبيب) إمكانية الاتصال بجهاز تحفيز، وإلغاء الاتصال بجهاز تحفيز، وفحص المعاوقات، وإعادة تعيين جهاز التحفيز. ولدخول Clinician Menu (قائمة الطبيب)، يجب عليك إدخال كلمة مرور. اتصل بالدعم الفني في شركة Boston Scientific للحصول على كلمة مرور الطبيب.

من قائمة إعدادات وحدة التحكم عن بُعد:

1. حدد Clinician Menu (قائمة الطبيب). وتظهر حينها شاشة كلمة المرور.



2. استخدم أزرار "التنقل" لكي يتم إدخال كلمة المرور الخاصة بك.

أو

استخدم أزرار "التنقل" للإلغاء.

إذا كانت كلمة المرور غير صحيحة، فتظهر شاشة  كلمة المرور غير صالحة. أما إذا كانت كلمة المرور صحيحة، فتظهر Clinician Menu .



ملاحظة: في حالة عدم اتصال وحدة التحكم عن بُعد بجهاز تحفيز، يظهر خيار Stimulator Search  (البحث عن جهاز تحفيز) في Clinician Menu (قائمة الطبيب) بدلاً من خيار Clear Link (مسح الاتصال). حدد  لعرض خيارات إضافية في Clinician Menu (قائمة الطبيب)، مثل CP Mode  (وضع المبرمج العلاجي): جهاز التحفيز.



البحث عن جهاز التحفيز وربطه

يجب ربط جهاز التحفيز بوحدة التحكم عن حتى يمكن التواصل بينهما. يجب ربط وحدة تحكم عن بُعد مخصصة لاستخدام لمريض باعتبارها "وحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض". سيتعرف جهاز التحفيز فقط على وحدة تحكم عن بُعد واحدة في كل مرة على أنها وحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض؛ ولكن يمكن ربط جهاز التحفيز بوحدة تحكم عن بُعد ثانية عن طريق إنشاء ارتباط مؤقت.

والغرض من الارتباط المؤقت يكون لاستخدام الطبيب فقط في حالة عدم توفر وحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض. ولا يتداخل الارتباط المؤقت مع الارتباط الخاص بوحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض. لا تستخدم خيار **Clear Link** (حذف الارتباط) على وحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض ما لم يتم تعيين وحدة تحكم عن بُعد جديدة لتكون وحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض. إذا تم تعيين وحدة تحكم عن بُعد جديدة باعتبارها وحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض، فسيتم حذف أي أجهزة مرتبطة مسبقاً بوحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض. بمجرد إنشاء ارتباط بين جهاز التحفيز ووحدة التحكم عن بُعد، سيظل الارتباط قائماً ما لم يتم حذفه.

تتيح لك **Clinician Menu** (قائمة الطبيب) إمكانية البحث عن جهاز تحفيز والاتصال به. يجب وضع أجهزة التحفيز التي تتصل باستخدام تقنية بلوتوث منخفضة الطاقة، مثل Vercise Genus، في وضع الاقتران من أجل الارتباط بوحدة التحكم عن بُعد.

من أجل وضع IPG (مولد النبض القابل للزرع) في وضع الاقتران:

- ضع الجهاز المغناطيسي للاقتران الخاص بالتحفيز العميق للدماغ مباشرةً على جهاز التحفيز لمدة ثانيتين على الأقل.
- ثم أخرج الجهاز المغناطيسي للاقتران الخاص بالتحفيز العميق للدماغ.
- يمكن استخدام الجهاز المغناطيسي للاقتران على طقم مولد النبضات المزروع أو في العبوة.

ملاحظة: بمجرد إزالة الجهاز المغناطيسي، سيكمل جهاز التحفيز دورة إعادة ضبط الجهاز تلقائياً. ستستغرق دورة إعادة ضبط الجهاز عدة ثوانٍ. أثناء دورة إعادة الضبط هذه، لن يوفر جهاز التحفيز تحفيزاً ولا يمكنه الاتصال. بمجرد اكتمال إعادة التعيين، سيعود جهاز التحفيز إلى التشغيل العادي.

لوضع جهاز التحفيز التجريبي الخارجي في وضع الاقتران:

- اضغط مع الاستمرار  على جهاز التحفيز التجريبي الخارجي حتى يومض مصباح مؤشر البطارية، بالتناوب بين الأخضر والأصفر.

إذا لم تكن وحدة التحكم عن بُعد مرتبطة حاليًا بجهاز التحفيز، فعند إلغاء قفل وحدة التحكم عن بُعد، قد تظهر الشاشة **Link** **to Stimulator?** (الربط بجهاز التحفيز؟) تلقائيًا.

1. حدد **Yes** (نعم) للاتصال بجهاز التحفيز. وتظهر حينها شاشة "البحث عن جهاز تحفيز". انتقل إلى الخطوة 3 من هذا القسم.



إذا لم يتم عرض شاشة **Link to Stimulator?** (الربط بجهاز التحفيز؟) تلقائيًا، فيمكنك بدء الربط يدويًا من **Clinician Menu** (قائمة الطبيب).

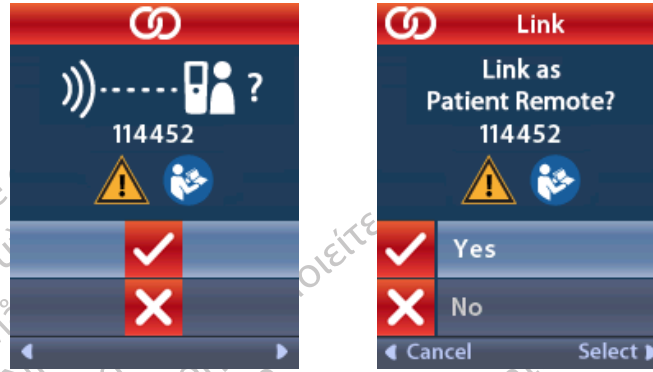
2. من **Clinician Menu** (قائمة الطبيب)، حدد **Stimulator Search** (البحث عن جهاز تحفيز). وتظهر حينها شاشة "البحث عن جهاز تحفيز".



3. في حالة عدم تحديد موضع جهاز التحفيز المطلوب، فحدد **Rescan** (إعادة مسح).

ملاحظة: يجب وضع أجهزة التحفيز التي تستخدم باستخدام تقنية بلوتوث منخفضة الطاقة في وضع الاقتران حتى تظهر على شاشة البحث عن جهاز التحفيز ويتم ربطها.

4. حدد جهاز التحفيز الذي ترغب في الاتصال به. يتم عرض شاشة **Link as Patient Remote** (الربط باعتبارها وحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض؟) مع رقم مسلسل جهاز التحفيز. يجب فقط ربط وحدة التحكم عن بُعد المخصصة لاستخدام لمريض في المنزل لتكون "وحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض". سيؤدي تحديد **No** (لا) إلى إنشاء ارتباط مؤقت بجهاز التحفيز لاستخدامه في العيادة.



5. حدد **Yes** (نعم) لربطها بجهاز التحفيز باعتبارها وحدة التحكم عن بُعد الخاصة بالمريض. أو حدد **No** (لا) لإلغاء الإجراء أو للربط بشكل مؤقت بجهاز التحفيز لاستخدامه في العيادة.

مسح الاتصال

في حالة اتصال وحدة التحكم عن بُعد بجهاز تحفيز، يظهر خيار **Clear Link** (مسح الاتصال) في Clinician Menu (قائمة الطبيب).



من Clinician Menu (قائمة الطبيب):

- حدد **Clear Link** (مسح الاتصال). وتظهر حينها شاشة **Clear Link to Stimulator?** (هل ترغب في مسح الاتصال بجهاز التحفيز؟).



- حدد **Yes** (نعم) لمسح الاتصال بجهاز التحفيز.

أو

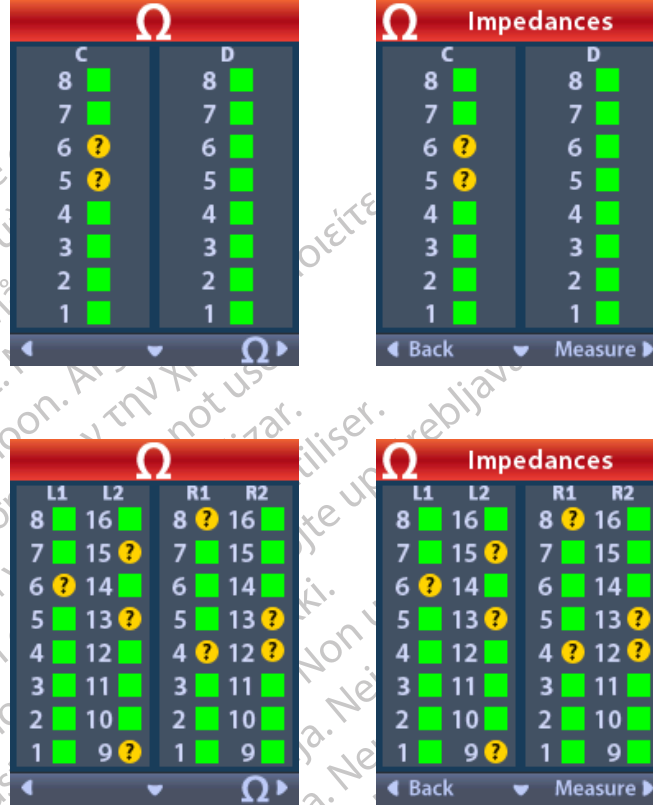
حدد **لا لإلغاء الإجراء.**

المعوقات

يمكنك استخدام وحدة التحكم عن بُعد لفحص المعوقات.

من Clinician Menu (قائمة الطبيب):

1. حدد Ω Impedances (المعوقات). يتم أخذ قياس للمعوقات وتظهر شاشة Impedances (المعوقات).



عند القيام بقياس المعاوقة، يتم تقييم المعاوقة بين نقطة التلامس والحالة (أحادية القطب) وأزواج من نقاط التلامس (ثنائي القطب). يشير المربع الأخضر إلى أن المعاوقة تقع في النطاق المقبول. تشير نقطة صفراء بعلامة استفهام إلى أن المعاوقة خارج النطاق المقبول (200 إلى 8000 أوم).

يمكن عرض قيم المعاوقات أحادية القطب بالضغط على زر السهم لأسفل من شاشة **Impedances** (المعاوقات).

Ω		Ω Impedances	
L1	L2	L1	L2
8 : 718	16 : 718	8 : 718	16 : 718
7 : 718	15 : 719	7 : 718	15 : 719
6 : 719	14 : 718	6 : 718	14 : 718
5 : 719	13 : 718	5 : 719	13 : 719
4 : 719	12 : 721	4 : 718	12 : 719
3 : 718	11 : 718	3 : 718	11 : 719
2 : 719	10 : 721	2 : 719	10 : 721
1 : 718	9 : 718	1 : 718	9 : 718

ملاحظة: بالنسبة إلى أجهزة التحفيز التي تحتوي على 32 نقطة تلامس، يتم عرض المعاوقات على شاشتين. اضغط على زر السهم لأسفل لعرض الشاشة الثانية.

2. حدد **Measure** (قياس) لفحص المعاوقات مرة أخرى.

3. حدد **Back** (رجوع) للعودة إلى Clinician Menu (قائمة الطبيب).

إعادة تعيين جهاز التحفيز

يمكنك استخدام وحدة التحكم عن بُعد لإعادة تعيين جهاز التحفيز.

من Clinician Menu (قائمة الطبيب):

1. حدد  إعادة تعيين جهاز التحفيز. وتظهر حينها شاشة هل ترغب في إعادة تعيين جهاز تحفيز؟



2. حدد  Yes (نعم) لإعادة تعيين جهاز التحفيز.

أو

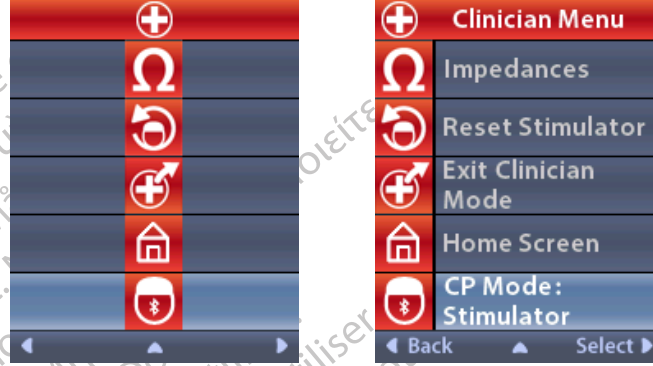
حدد  لا لإلغاء الإجراء.

(CP Mode) وضع المبرمج العلاجي: جهاز التحفيز

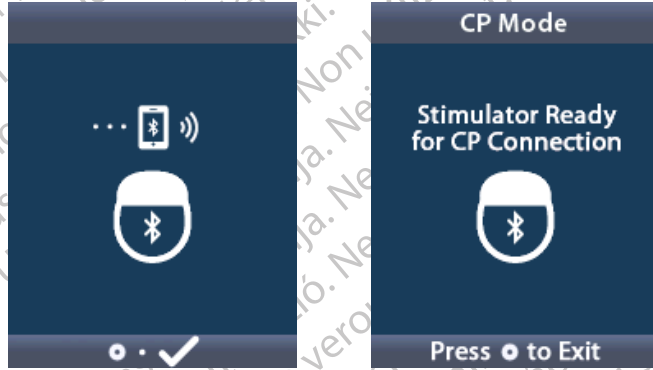
يتم استخدام وحدة التحكم عن بُعد لإنشاء اتصال بين جهاز التحفيز المزروع (IPG) والمبرمج العلاجي (CP) لبرمجة الجهاز. يمكن وضع جهاز التحفيز في وضع المبرمج العلاجي (وضع الاقتران) باتباع الخطوات أدناه. بدلاً من ذلك، يمكنك استخدام الطريقة المختصرة الموضحة في قسم "التشغيل الأساسي" في هذا الدليل.

من Clinician Menu (قائمة الطبيب):

1. حدد CP Mode (وضع المبرمج العلاجي): جهاز التحفيز.



2. قم بتوصيل المبرمج العلاجي بجهاز التحفيز واتباع خطوات برمجة الجهاز.



3. اضغط  للخروج من CP Mode (وضع المبرمج العلاجي).

ملاحظة: يجب تفعيل وضع المبرمج العلاجي (وضع الاقتران) حتى يتمكن المبرمج العلاجي من الاتصال بجهاز التحفيز وبرمجته باستخدام اتصال Bluetooth.

الخروج من الوضع الإكلينيكي

من  Clinician Menu (قائمة الطبيب):

1. حدد  Exit Clinician Mode (خروج من الوضع الإكلينيكي).

2. وتظهر حينها شاشة **System Settings** (إعدادات النظام).

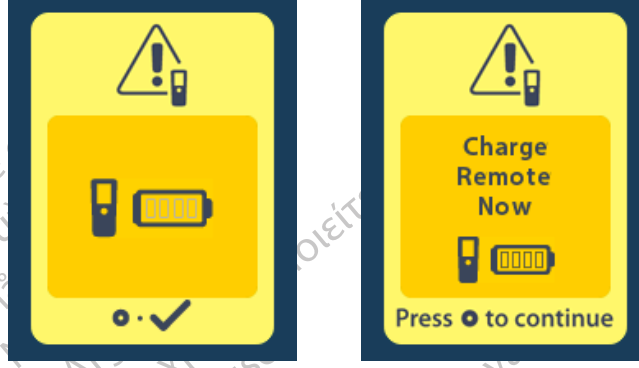
ar

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Ärge kasutage.
Aegunud versioon. Mην την χρησιμοποιείτε.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreלט útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzate.
Zastarjela verzija. Neizmantoť.
Úreלט útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Novcojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdataert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versione expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

بطارية وحدة التحكم عن بُعد

استبدال بطارية وحدة التحكم عن بُعد

يشير الرمز  أعلى يمين الشاشة الرئيسية إلى مستوى شحن بطارية وحدة التحكم عن بُعد. ستظهر وحدة التحكم عن بُعد رسائل تذكرك بإعادة شحن البطارية عندما تكون طاقة البطارية منخفضة.



إعادة شحن وحدة التحكم عن بُعد

أعد شحن بطارية وحدة التحكم عن بُعد عن طريق توصيل وحدة التحكم عن بُعد بمصدر إمداد بالتيار USB المقدم باستخدام وحدة التحكم عن بُعد. مدة خدمة بطارية وحدة التحكم عن بُعد نموذجية تصل إلى 400 دورة شحن.



وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي

يمكن للمريض، المزروع له نظام تحفيز عميق للدماغ والذي تكون المقاومة المغناطيسية شرطاً أساسياً فيه، الخضوع لفحص تكون فيه المقاومة المغناطيسية شرطاً أساسياً مع الالتزام بالتعليمات الواردة في إرشادات التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي *ImageReady™* لأنظمة التحفيز العميق للدماغ من *Boston Scientific*، بما في ذلك تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي على جهاز التحفيز. للحصول على آخر إصدار من الدليل، اتصل بالدعم الفني في *Boston Scientific* أو انتقل إلى www.bostonscientific.com/manuals.

تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي

عندما ترتبط وحدة التحكم عن بُعد بجهاز تحفيز تكون المقاومة المغناطيسية شرطاً أساسياً فيه، سيظهر رمز **Enter MRI Mode** (الدخول في وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي) في شاشة **System Settings** (إعدادات النظام). يجب استخدام وحدة التحكم عن بُعد لتفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي على جهاز التحفيز قبل إجراء الفحص بأشعة الرنين المغناطيسي للمريض. بمجرد اكتمال الفحص بأشعة الرنين المغناطيسي، قم بتعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي. لا تترك جهاز التحفيز في وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي لفترات طويلة تتجاوز الفترة الضرورية لإجراء الفحص بالرنين المغناطيسي. يتم إيقاف التحفيز تلقائياً عند تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي.

تحذير: لا تقم بإجراء فحص بالرنين المغناطيسي إذا لم يتم تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي. قد يؤدي إجراء الفحص في ظل ظروف مغايرة إلى تعرض المريض لإصابة أو إلى تعطل الجهاز.

لتفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي:

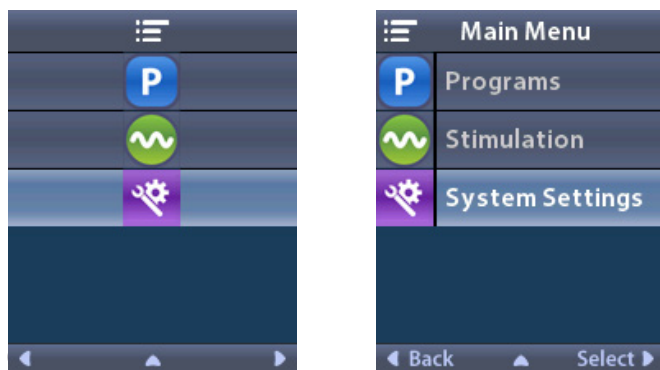
1. قم بفتح وحدة التحكم عن بُعد عن طريق الضغط على زر **Lock/Unlock** (قفل/فتح) على الجانب الأيمن من وحدة التحكم عن بُعد.
2. بعد فتح وحدة التحكم عن بُعد، تظهر الشاشة الرئيسية.



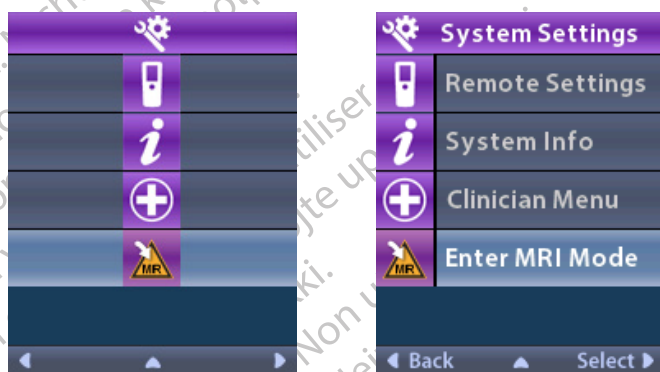
ملاحظة: قد تعرض وحدة التحكم عن بُعد إما شاشة نصية بإحدى اللغات المتوفرة أو شاشة رمزية.

3. اضغط على زر السهم الأيمن للتحقق من القائمة الرئيسية.

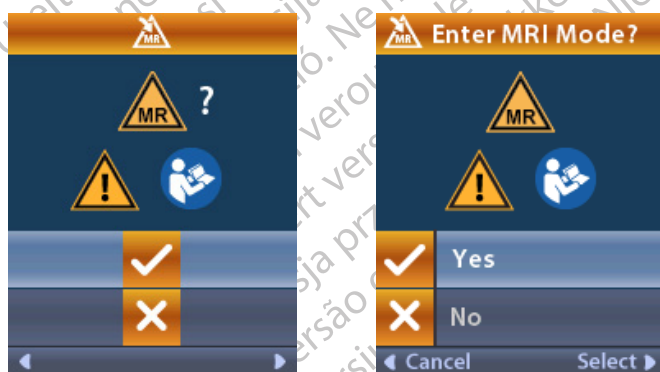
4. حدد System Settings (إعدادات النظام).



5. حدد Enter MRI Mode (الدخول في وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي).



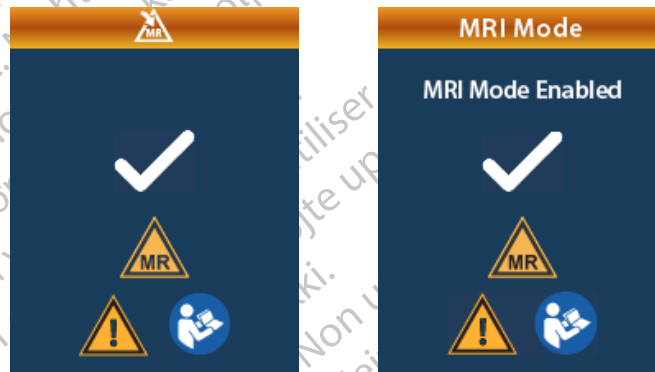
6. حدد Yes (نعم) للدخول إلى وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي أو No (لا) لإلغاء الإجراء.



7. يقوم النظام بإجراء سلسلة من الاختبارات قبل تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي.



8. إذا تم تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي، يتم إيقاف تشغيل التحفيز ويتم عرض شاشة تأكيد **MRI Mode Enabled** (تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي).



9. ستعرض الشاشة الرئيسية في وحدة التحكم عن بُعد **MR Conditional Symbol** (رمز المقاومة المغناطيسية شرط أساسي) في حالة تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي. تأكد دائماً من أن الشاشة الرئيسية لوحدة التحكم عن بُعد تعرض **MR Conditional Symbol** (رمز المقاومة المغناطيسية شرط أساسي) قبل إجراء الفحص بأشعة الرنين المغناطيسي للمريض.



تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي

عند الانتهاء من الفحص بأشعة الرنين المغناطيسي، يجب استخدام وحدة التحكم عن بُعد لتعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي.

لتعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي:

1. قم بفتح وحدة التحكم عن بُعد عن طريق الضغط على زر **Lock/Unlock (قفل/فتح)**  على الجانب الأيمن من وحدة التحكم عن بُعد.
2. بعد فتح وحدة التحكم عن بُعد، تظهر الشاشة الرئيسية.

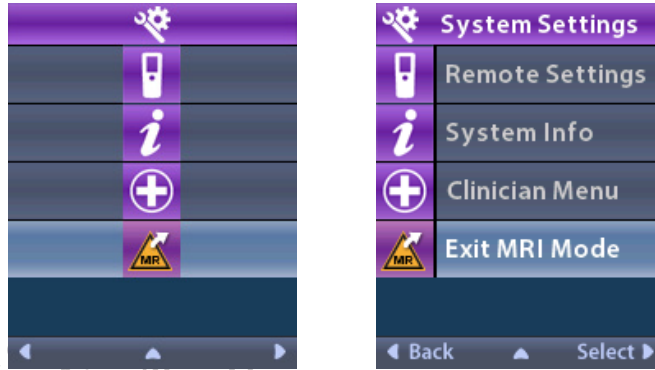


3. اضغط على زر السهم الأيمن  للتنقل إلى القائمة الرئيسية.

4. حدد **System Settings (إعدادات النظام)** .



5. حدد Exit MRI Mode (الخروج من وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي).



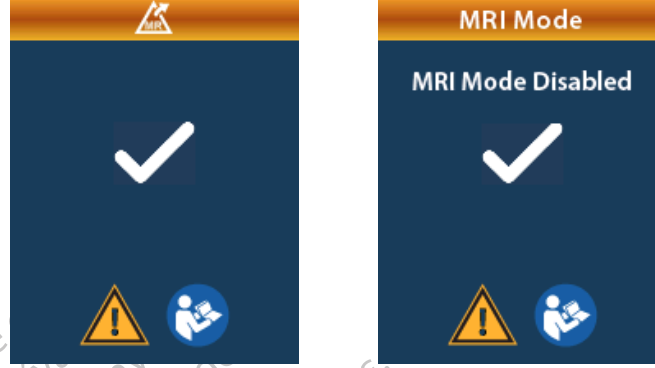
6. حدد Yes (نعم) للخروج من وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي أو No (لا) لإلغاء الإجراء.



7. يقوم جهاز التحفيز بإجراء سلسلة من الاختبارات قبل تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي.

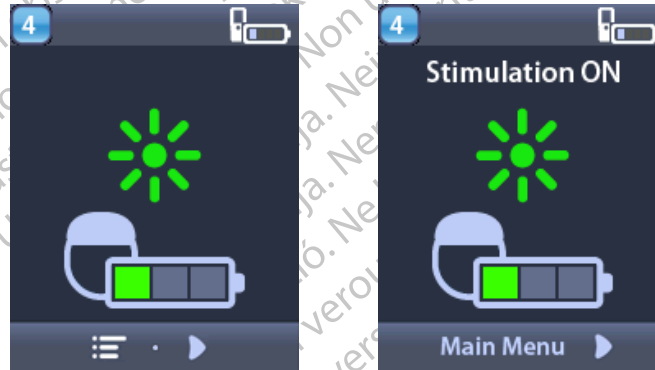


8. إذا تم تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي، يتم عرض شاشة تأكيد **MRI Mode Disabled** (تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي).



ملاحظة: سيحتفظ جهاز التحفيز بإعدادات التحفيز والبرنامج التي تم ضبطها قبل تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي. إذا كان التحفيز قيد التشغيل قبل تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي، فإن تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي يؤدي إلى تشغيل التحفيز مرة أخرى. إذا كان التحفيز موقوف قبل تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي، فإن تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي لن يغير من إيقاف تشغيل التحفيز.

9. لن تعرض الشاشة الرئيسية في وحدة التحكم عن بُعد **MR Conditional Symbol** (رمز المقاومة المغناطيسية شرط أساسي)  بمجرد تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي.



شاشات خطأ وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي

يقوم النظام بإجراء سلسلة من الاختبارات قبل الدخول في وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي. يتم إجراء هذه الاختبارات بمجرد تحديد  **Enter MRI Mode** (الدخول في وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي) من  **System Settings** (إعدادات النظام). ستعرض وحدة التحكم عن بُعد شاشات خطأ في الحالات التالية:

- بطارية جهاز التحفيز ضعيفة.
- اكتشاف فحص المعاوقة وجود شيء غير سليم.
- يوجد خطأ في جهاز التحفيز.

شاشة Charge Stimulator Now (شحن جهاز التحفيز الآن) (أجهزة التحفيز القابلة لإعادة الشحن فقط)

يجب شحن بطارية جهاز التحفيز بالكامل قبل تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي. إذا لم تكن بطارية جهاز التحفيز مشحونة بالكامل، فستعرض وحدة التحكم عن بُعد إحدى الرسائل التالية التي تطلب من المريض شحن جهاز التحفيز قبل تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي.

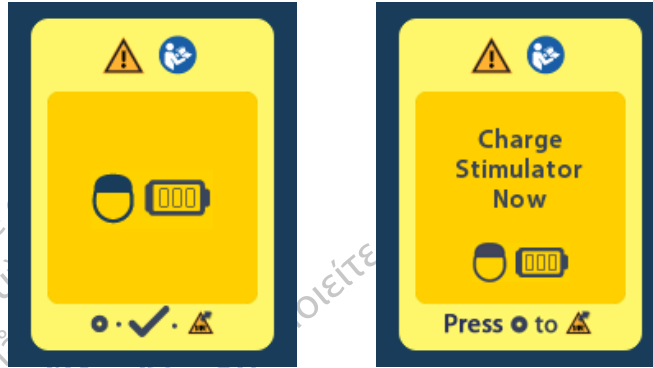


تحذير: تحقق دائماً من بطارية جهاز التحفيز للتأكد من شحنها بالكامل قبل إجراء الفحص للمريض.

1. اضغط لإغلاق رسالة الخطأ والعودة إلى الشاشة الرئيسية لوحدة التحكم عن بُعد.
2. اطلب من المريض شحن جهاز التحفيز.
3. قم بتفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي بمجرد شحن جهاز التحفيز بالكامل.

شاشة Charge Stimulator Now (شحن جهاز التحفيز الآن) أو Disable MRI Mode (تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي) (أجهزة التحفيز القابلة لإعادة الشحن فقط)

إذا تم تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي بالفعل وانخفضت طاقة بطارية جهاز التحفيز عن القيمة الموصى بها، فإن وحدة التحكم عن بُعد ستعرض رسالة تطلب من المريض شحن جهاز التحفيز.



لشحن جهاز التحفيز بدون تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي:

1. لا تضغط .
 2. اطلب من المريض شحن جهاز التحفيز.
 3. تحقق من وحدة التحكم عن بُعد للتأكد من زوال رسالة الخطأ.
 4. انتقل إلى الشاشة الرئيسية في وحدة التحكم عن بُعد بالضغط على  في اللوحة الجانبية لوحدة التحكم عن بُعد وتأكد من عرض MR Conditional Symbol (رمز المقاومة المغناطيسية شرط أساسي)  على الشاشة الرئيسية.
- يمكن للمريض أيضًا تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي قبل شحن جهاز التحفيز:
1. اضغط  لتعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي.
 2. اطلب من المريض شحن جهاز التحفيز بالكامل.
 3. تحقق من وحدة التحكم عن بُعد للتأكد من زوال رسالة الخطأ.
 4. قم بتفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي عن طريق اتباع الإرشادات الموجودة في قسم "تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي" في هذا الدليل.

تنبيه: المقاومة المغناطيسية غير آمنة بالنسبة إلى وحدة التحكم عن بُعد والشاحن ولا يجب أخذهما داخل غرفة الفحص بأشعة الرنين المغناطيسي.

شاشة Stimulator Battery Low (بطارية جهاز التحفيز المنخفضة) بسبب ERI أو EOS (أجهزة التحفيز غير القابلة لإعادة الشحن فقط)

لا يمكن وضع جهاز التحفيز الذي دخل فترة مؤشر الاستبدال الانتقائي (ERI) أو نهاية الخدمة (EOS) في وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي. لن يتم تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي وستعرض وحدة التحكم عن بُعد رسائل "Cannot enter MRI Mode" (يتعذر الدخول في وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي) ثم رسائل "Stimulator Battery Low" (بطارية جهاز التحفيز منخفضة).

تحذير: لا تقم بإجراء فحص بالرنين المغناطيسي إذا لم يتم تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي. قد يؤدي إجراء الفحص في ظل ظروف مغايرة إلى تعرض المريض لإصابة أو إلى تعطل الجهاز.



شاشات ERI أو EOS في أثناء وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي

إذا تم تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي بالفعل وانخفضت طاقة بطارية جهاز التحفيز عن الحد الأدنى، فإن وحدة التحكم عن بُعد ستعرض رسالة تفيد بأن جهاز التحفيز قد دخل في فترة مؤشر الاستبدال الانتقائي (ERI) أو وصل إلى نهاية الخدمة (EOS) للجهاز.

يمكن للمريض تعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي:

1. اضغط  لتعطيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي.



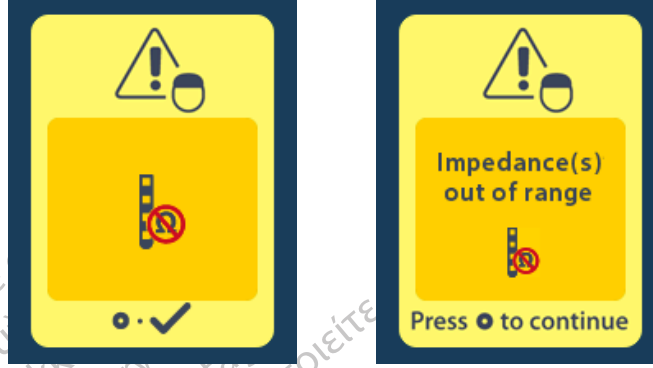
2. تحقق من وحدة التحكم عن بُعد للتأكد من استمرار ظهور رسالة خطأ بطارية جهاز التحفيز. انظر قسم "شاشة ERI (مؤشر الاستبدال الانتقائي) (أجهزة التحفيز غير القابلة لإعادة الشحن فقط)" في هذا الدليل.

تنبيه: المقاومة المغناطيسية غير آمنة بالنسبة إلى وحدة التحكم عن بُعد ولا يُسمح بإحضارها إلى غرفة الماسح الضوئي للتصوير بالرنين المغناطيسي.

تحذير: لا تقم بإجراء فحص بالرنين المغناطيسي إذا لم يتم تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي. قد يؤدي إجراء الفحص في ظل ظروف مغايرة إلى تعرض المريض لإصابة أو إلى تعطل الجهاز.

شاشة Impedances out of Range (المعاوقات خارج النطاق)

يجب أن تكون المعاوقات ضمن النطاق المقبول قبل تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي. إذا لم تكن المعاوقات ضمن النطاق المقبول، فستعرض وحدة التحكم عن بُعد رسالة خطأ.



1. اضغط على [button] للمتابعة.

2. تعرض وحدة التحكم عن بُعد رسالة جديدة تطلب من المستخدم مراجعة مخاطر إجراء المسح بأشعة الرنين المغناطيسي، والمتعلقة بمعاوقات غير طبيعية. راجع قسم "المعاوقات خارج النطاق" في إرشادات التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي ImageReady™ قبل المتابعة. اضغط على [button] للمتابعة.



3. حدد ☒ Yes (نعم) للمتابعة في تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي أو ☐ No (لا) لإلغاء الإجراء.



تحذير: لا ينصح بإجراء فحص بالرنين المغناطيسي عندما لا تكون المعاوقات ضمن النطاق المقبول. حيث يمكن أن تشير المعاوقات الأعلى أو الأقل من المستوى العادي إلى تأثير سلامة جهاز التحفيز-الأسلاك. قد يؤدي المسح الضوئي في ظل هذه الظروف إلى زيادة مخاطر الآثار الجانبية المحتملة المدرجة في قسم "معلومات السلامة" في إرشادات التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي ImageReady™.

شاشة خطأ جهاز التحفيز

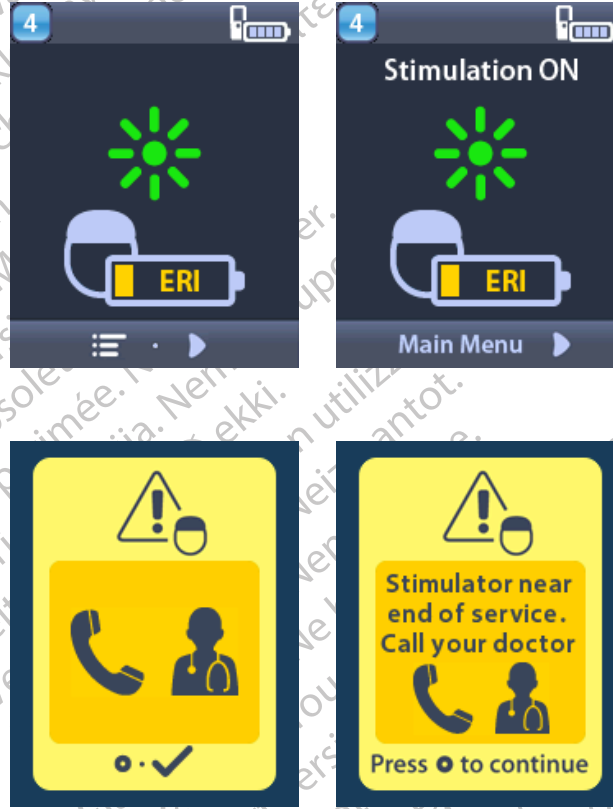
إذا فشل فحص النظام بسبب خطأ في جهاز التحفيز، فإن يتم تفعيل وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي وستعرض وحدة التحكم عن بُعد شاشة **Stimulator Error (خطأ بجهاز التحفيز)**. قد يتم عرض هذه الشاشة عندما يكون هناك خطأ في الاتصال بين وحدة التحكم عن بُعد وجهاز التحفيز. اضغط على لتأكيد الرسالة وإعادة محاولة الدخول إلى وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي. إذا تم عرض شاشة الخطأ هذه مرة أخرى على الفور، فلا تقم بإجراء الفحص بالرنين المغناطيسي واطلب من المريض الاتصال بمزود الرعاية الصحية الذي يدير نظام التحفيز العميق للدماغ أو الاتصال بالدعم الفني في Boston Scientific.



رسائل بطارية جهاز التحفيز

شاشة ERI (مؤشر الاستبدال الانتقائي) (أجهزة التحفيز غير القابلة لإعادة الشحن فقط)

يتم عرض هذه الشاشة عندما يقترب جهاز التحفيز المزروع غير القابل لإعادة الشحن من نهاية الخدمة. يستمر توفير التحفيز خلال فترة ERI (مؤشر الاستبدال الانتقائي). لن يتم حفظ التغييرات الواردة على التحفيز، كما لن يتوفر التحفيز في القريب العاجل. ستحتاج البطاريات التي استمرت في العمل لمدة سنة أو أكثر بدون الدخول إلى فترة "مؤشر الاستبدال الاختياري" أربعة أسابيع على الأقل بين الدخول إلى فترة "مؤشر الاستبدال الاختياري" والوصول إلى نهاية العمر الافتراضي للبطارية. يجب توعية المرضى بالاتصال بموفر الرعاية الصحية لديهم لإبلاغ هذه الرسالة. اضغط  لمسح شاشة المعلومات هذه. ستظهر هذه الشاشة متى تم تنشيط وحدة التحكم عن بُعد.



ar

نهاية الخدمة (EOS) (الأجهزة التحفيز غير القابلة لإعادة الشحن فقط)

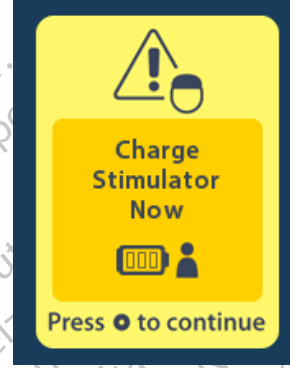
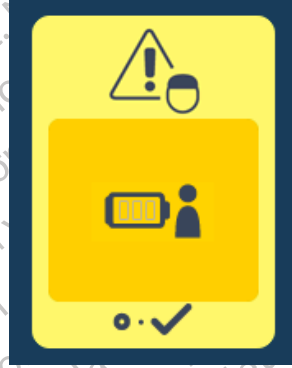
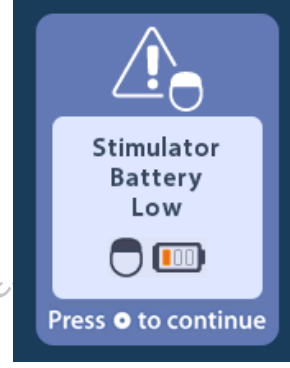
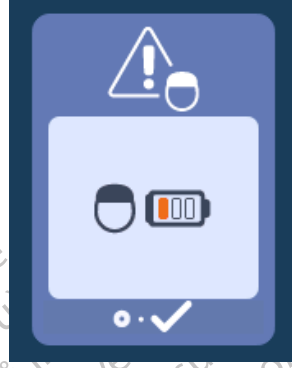
يتم عرض هذه الشاشة عندما تنفذ بطارية جهاز التحفيز المزروع غير القابل لإعادة الشحن تمامًا. التحفيز غير متوفر. ينبغي نصح المرضى بالاتصال بموفر الرعاية الصحية عند ظهور هذه الرسالة.



شاشات Stimulator Low Battery

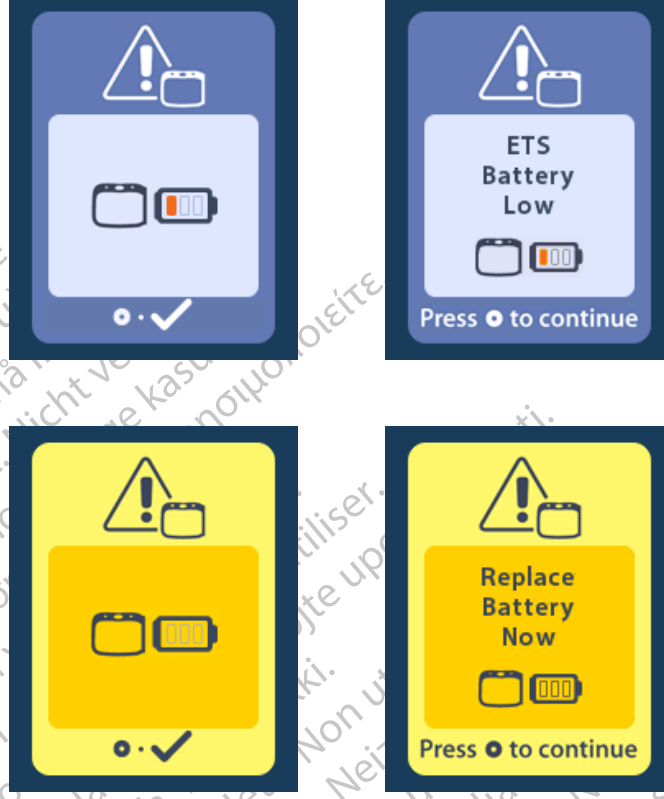
(أجهزة التحفيز القابلة لإعادة الشحن فقط)

ستظهر وحدة التحكم عن بُعد الرسائل التالية لتذكّر المريض بإعادة شحن جهاز التحفيز عندما تكون طاقة البطارية منخفضة.



شاشات ETS Low Battery (بطارية جهاز التحفيز التجريبي الخارجي منخفضة) (جهاز التحفيز التجريبي الخارجي 3 فقط)

ستظهر وحدة التحكم عن بُعد الرسائل التالية التي تشير إلى الحاجة إلى استبدال بطاريات جهاز التحفيز التجريبي الخارجي.



اكتشاف الأخطاء وإصلاحها

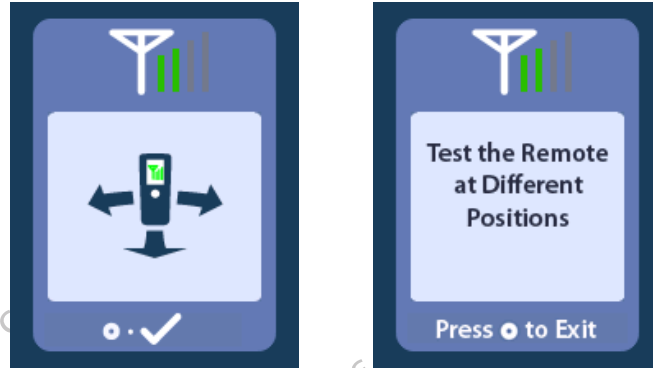
تعليمات Bluetooth

يمكن أن تؤثر مصادر التداخل الشائعة، مثل أجهزة توجيه الواي فاي والهواتف اللاسلكية وأجهزة بث Bluetooth اللاسلكية وأجهزة مراقبة الأطفال وأفران الميكروويف على الاتصالات اللاسلكية. ستستمر في التمتع بإمكانية الوصول إلى قائمة وحدة التحكم عن بُعد، حتى إذا كانت وحدة التحكم عن بُعد خارج نطاق الاتصالات الفعالة مع جهاز التحفيز. إذا قمت بإدخال أمر لتغيير الإعدادات أو البرنامج أثناء وجود وحدة التحكم عن بُعد خارج نطاق الاتصالات الفعالة، فسيكون لديك ثوانٍ عديدة لنقل وحدة التحكم عن بُعد في إطار نطاق جهاز التحفيز لإرسال الأمر. بعد استقبال جهاز التحفيز للأمر، ستصدر وحدة التحكم عن بُعد "صوت تنبيه مضاعف" وستظهر التغيير المطلوب على الشاشة. إذا تعذر على وحدة التحكم عن بُعد الاتصال بجهاز التحفيز، فستظهر رسالة خطأ Bluetooth:



لمحاولة الاتصال مرة أخرى بجهاز التحفيز - يُرسل هذا الأمر الأخير - حدد  إعادة المحاولة. لإلغاء الاتصال والعودة إلى الشاشة، اضغط على .

كما تتوفر أداة "تعليمات Bluetooth" لمساعدتك في تحسين الاتصال بين وحدة التحكم عن بُعد وجهاز التحفيز. ولاستخدام أداة Bluetooth Help (تعليمات Bluetooth)، حدد **Bluetooth Help (تعليمات Bluetooth)**. وستظهر حينها الشاشة التالية:



بمجرد وصولك إلى شاشة **Bluetooth Help (تعليمات Bluetooth)**، سوف تبحث وحدة التحكم عن بُعد تلقائيًا عن جهاز التحفيز المتصل. بمجرد إنشاء اتصال، ستشير أشرطة القياس عن بُعد إلى قوة الاتصال اللاسلكي. وستتغير عدد الأشرطة حسب مسافة واتجاه وحدة التحكم عن بُعد من جهاز التحفيز. ستواصل هذه الأداة قياس قوة الاتصال لمدة 60 ثانية أو حتى يتم الضغط على .

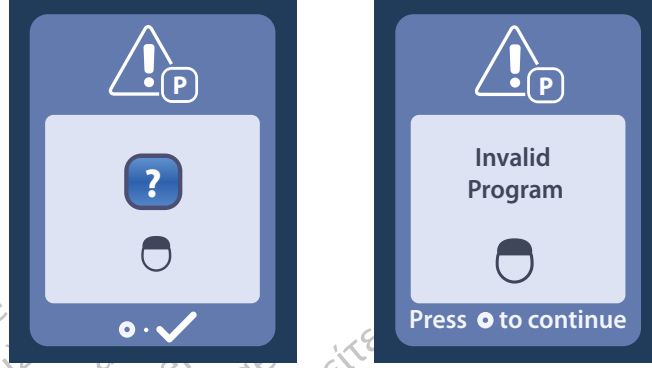
لا يوجد برنامج لتشغيل الشاشة

تظهر هذه الشاشة عندما لا يشتمل جهاز التحفيز على أي برامج للتشغيل.



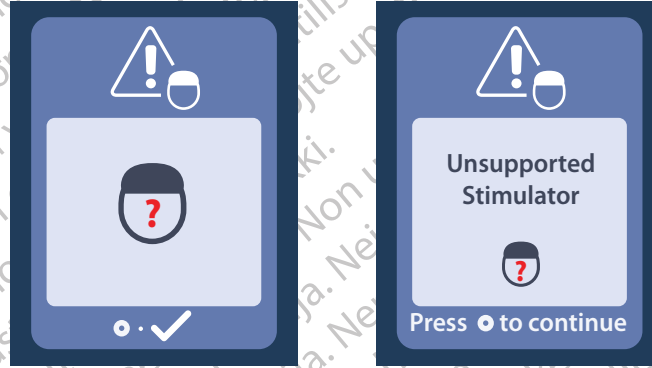
شاشة البرنامج غير صالح

تظهر هذه الشاشة عندما لا يحاول جهاز التحفيز تشغيل برنامج غير صالح.



شاشة جهاز التحفيز غير المدعوم

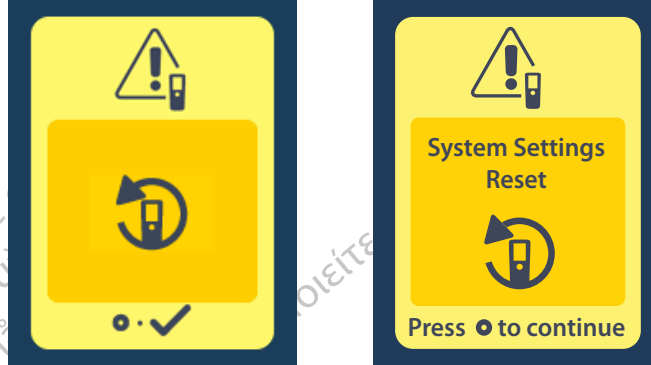
تظهر هذه الشاشة عندما تكتشف وحدة التحكم عن بُعد جهاز تحفيز غير متوافق.



ar

شاشة إعادة تعيين إعدادات النظام

تظهر هذه الشاشة عندما تواجه وحدة التحكم عن بُعد خطأ ويُطلب إعادة تعيين وحدة التحكم عن بُعد. اضغط على  للمتابعة. لن يتم حذف البرامج، ولكن سيتم استعادة جميع إعدادات النظام (على سبيل المثال، إعدادات اللغة ومستوى الصوت) إلى إعدادات المصنع الافتراضية.



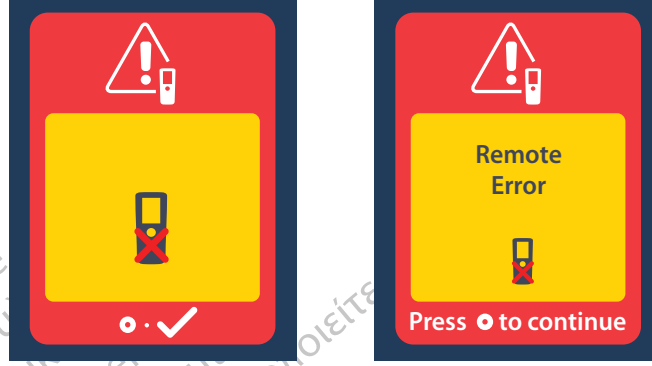
شاشة خطأ جهاز التحفيز

تظهر هذه الشاشة عند حدوث خطأ غير هام في جهاز التحفيز. قد يتم أيضاً عرض هذه الشاشة عندما يكون هناك خطأ في الاتصال بين وحدة التحكم عن بُعد وجهاز التحفيز. اضغط على  لتأكيد الرسالة والمتابعة. إذا كنت ترغب في ذلك، فأعد محاولة الإجراء الذي تمت مقاطعته بسبب الخطأ.



شاشة خطأ التحكم عن بُعد

تظهر هذه الشاشة عند حدوث خطأ فادح في وحدة التحكم عن بُعد مما يؤدي إلى تعذر استخدامها. يُرجى الاتصال بالدعم الفني في شركة Boston Scientific أو طبيبك لطلب "وحدة تحكم عن بُعد" بديلة.



وصف الرمز

إ		C	
إعادة المحاولة		CP Mode (وضع المبرمج العلاجي): جهاز التحفيز	
إعادة المسح الضوئي		ا	
إعادة تعيين جهاز التحفيز		اتبع إرشادات الاستخدام	
إعداد اللغة		استعادة إلى إعدادات العيادة	
إعدادات النظام		البحث عن جهاز تحفيز	
إعدادات وحدة التحكم عن بُعد		البرنامج	
إيقاف تشغيل التحفيز		التحكم عن بُعد	
ب		التنقل	
بطارية التحكم عن بُعد		الخروج من الوضع الإكلينيكي	
بطارية جهاز التحفيز		الخروج من وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي	
ت		الدخول في وضع التصوير بأشعة الرنين المغناطيسي	
تشغيل التحفيز		الرابط	
تعليمات Bluetooth		الشاشة الرئيسية	
تغيير البرنامج		الفتح / القفل	
ج		القائمة الرئيسية	
جهاز التحفيز		المعاوقات	
جهاز التحفيز التجريبي الخارجي		المقاومة المغناطيسية شرط أساسي	

م	زر التحفيز
مستوى صوت التحفيز	زر زائد
مسح الاتصال	زر سالب
معلومات النظام	س
معلومات جهاز التحفيز	سطوع الشاشة
معلومات وحدة التحكم عن بُعد	ق
مناطق التحفيز	قائمة الطبيب
ن	ك
نعم	كلمة المرور
	كلمة المرور غير صحيحة
	ل
	لا

الدعم الفني

قامت Boston Scientific Corporation بتوفير تدريب عالي المستوى للمهنيين القائمين على الخدمة لمساعدتكم. قسم الدعم الفني متاح لتقديم الاستشارات الفنية 24 ساعة في اليوم.

في الولايات المتحدة، يُرجى الاتصال برقم (866) 360-4747 للتحدث إلى مندوبنا. ومن خارج الولايات المتحدة، يُرجى اختيار أرقامك المحلية من القائمة التالية:

ألمانيا	الهاتف: 0800 072 3301 الفاكس: 0800 072 3319
اليونان	الهاتف: +30 210 95 42401 الفاكس: +30 210 95 42420
هونغ كونج	الهاتف: +852 2960 7100 الفاكس: +852 2563 5276
هنغاريا	الهاتف: +36 1 456 30 40 الفاكس: +36 1 456 30 41
الهند - بنجالور	الهاتف: +91 80 5112 1104/5 الفاكس: +91 80 5112 1106
الهند - شيناي	الهاتف: +91 44 2648 0318 الفاكس: +91 44 2641 4695
الهند - دلهي	الهاتف: +91 11 2618 0445/6 الفاكس: +91 11 2618 1024
الهند - مومباي	الهاتف: +91 22 5677 8844 الفاكس: +91 22 2617 2783
إيطاليا	الهاتف: +39 010 60 60 1 الفاكس: +39 010 60 60 200
كوريا	الهاتف: +82 2 3476 2121 الفاكس: +82 2 3476 1776
ماليزيا	الهاتف: +60 3 7957 4266 الفاكس: +60 3 7957 4866
المكسيك	الهاتف: +52 55 5687 63 90 الفاكس: +52 55 5687 62 28
الشرق الأوسط / شمال أفريقيا	الهاتف: +961 1 805 282 الفاكس: +961 1 805 445
هولندا	الهاتف: +31 30 602 5555 الفاكس: +31 30 602 5560
النرويج	الهاتف: 800 104 04 الفاكس: 800 101 90
الفلبين	الهاتف: +63 2 687 3239 الفاكس: +63 2 687 3047
بولندا	الهاتف: +48 22 435 1414 الفاكس: +48 22 435 1410
الأرجنتين	الهاتف: +54 11 4896 8556 الفاكس: +54 11 4896 8550
أستراليا / نيوزيلندا	الهاتف: 1800 676 133 الفاكس: 1800 836 666
النمسا	الهاتف: +43 1 60 810 810 الفاكس: +43 1 60 810 60
البلقان	الهاتف: 0030 210 95 37 890 الفاكس: 0030 210 95 79 836
بلجيكا	الهاتف: 080094 494 الفاكس: 080093 343
البرازيل	الهاتف: +55 11 5853 2244 الفاكس: +55 11 5853 2663
بلغاريا	الهاتف: +359 2 986 50 48 الفاكس: +359 2 986 57 09
كندا	الهاتف: +1 888 359 9691 الفاكس: +1 888 575 7396
شيلي	الهاتف: +562 445 4904 الفاكس: +562 445 4915
الصين - بكين	الهاتف: +86 10 8525 1588 الفاكس: +86 10 8525 1566
الصين - جوانغتشو	الهاتف: +86 20 8767 9791 الفاكس: +86 20 8767 9789
الصين - شنغهاي	الهاتف: +86 21 6391 5600 الفاكس: +86 21 6391 5100
كولومبيا	الهاتف: +57 1 629 5045 الفاكس: +57 1 629 5082
جمهورية التشيك	الهاتف: +420 2 3536 2911 الفاكس: +420 2 3536 4334
الدنمارك	الهاتف: 80 30 80 02 الفاكس: 80 30 80 05
فنلندا	الهاتف: 020 762 88 82 الفاكس: 020 762 88 83
فرنسا	الهاتف: +33(0)1 39 30 97 00 الفاكس: +33(0)1 39 30 97 99

البرتغال	تايلاند
الهاتف: +351 21 3801243 الفاكس: +351 21 3801240	الهاتف: +886 2 2747 7278 الفاكس: +886 2 2747 7270
سنغافورة	تايلاند
الهاتف: +65 6418 8888 الفاكس: +65 6418 8899	الهاتف: +66 2 2654 3810 الفاكس: +66 2 2654 3818
جنوب أفريقيا	تركيا - إسطنبول
الهاتف: +27 11 840 8600 الفاكس: +27 11 463 6077	الهاتف: +90 216 464 3666 الفاكس: +90 216 464 3677
إسبانيا	أوروغواي
الهاتف: +34 901 11 12 15 الفاكس: +34 902 26 78 66	الهاتف: +59 82 900 6212 الفاكس: +59 82 900 6212
السويد	المملكة المتحدة وجمهورية أيرلندا
الهاتف: 020 65 25 30 الفاكس: 020 55 25 35	الهاتف: +44 844 800 4512 الفاكس: +44 844 800 4513
سويسرا	فنزويلا
الهاتف: 0800 826 786 الفاكس: 0800 826 787	الهاتف: +58 212 959 8106 الفاكس: +58 212 959 5328

ملاحظة: قد تتغير أرقام الهواتف وأرقام الفاكسات. للحصول على أحدث معلومات الاتصال، يُرجى الرجوع إلى موقعنا الإلكتروني على العنوان <http://www.bostonscientific-international.com/> أو مراسلتنا على العنوان التالي:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
Rye Canyon Loop 25155
Valencia, CA 91355 USA

ar

Boston Scientific

Advancing science for life[™]



Legal Manufacturer

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA
(866) 789-5899 in US and Canada
(661) 949-4000, (661) 949-4022 Fax
(866) 789-6364 TTY
www.bostonscientific.com
Email: neuro.info@bsci.com



Argentina Local Contact

Para obtener información de contacto de Boston Scientific Argentina SA, por favor, acceda al link www.bostonscientific.com/arg



Australian Sponsor Address

Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332
BOTANY
NSW 1455
Australia
Free Phone 1800 676 133
Free Fax 1800 836 666



Brazil Local Contact

Para informações de contato da Boston Scientific do Brasil Ltda, por favor, acesse o link www.bostonscientific.com/bra



EU Authorized Representative

Boston Scientific Limited
Ballybrit Business Park
Galway, Ireland
T: +33 (0) 1 39 30 97 00
F: +33 (0) 1 39 30 97 99



Authorized to affix in 2020

© 2020 Boston Scientific Corporation or its affiliates.
All rights reserved.

92378769-03 2020-04